

Rolling Fix Gr. 0+ /1 (0-18 kg)



- I** **SEGGIOLINO AUTO - Istruzioni di montaggio**
Conforme alla Norma ECE R44-04
- GB** **CAR SEAT - Assembly instructions**
Complies with ECE R44-04
- E** **ASIENTO DE COCHE - Manual de instrucciones**
Conforme a la Norma ECE R44-04
- PT** **CADEIRA PARA AUTOMÓVEL - Instruções de montagem**
Conformidade com o Regulamento ECE R44/04 ΠΑΙΔΙΚΟ
- GR** **ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - Εγχειρίδιο χρήσης**
Σύμφωνο με τον κανονισμό ECE R44/04

IT. IMPORTANTE!
LEGGERE ATTENTAMENTE E
CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE

GB. IMPORTANT!
READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

E. IMPORTANTE!
LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS

PT. IMPORTANTE!
LER ATENTAMENTE E
GUARDAR PARA FUTURA CONSULTA

GR. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ
ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΎΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΈΛΛΟΝ

Avvertenze	PAG 04
Componenti	PAG 07
Verifiche prima dell'uso	PAG 09
Regolazione e utilizzo del seggiolino auto	PAG 11
Regolazione dell'imbracatura	PAG 12
Regolazione del poggiatesta	PAG 13
Regolazione della fibbia	PAG 13
Installazione e rimozione del sistema isofix	PAG 14
Installazione e regolazione del piede di sostegno	PAG 15
Rimozione e riposizionamento del rivestimento	PAG 16
Installazione del seggiolino auto nel veicolo	PAG 18
Rotazione del seggiolino, orientare fronte portiera	PAG 24
Pulizia e manutenzione	PAG 24
Garanzia convenzionale	PAG 25

AVVERTENZE**ATTENZIONE!**

Assicurarsi di osservare le istruzioni riportate nel manuale del veicolo prima di trasportare bambini a bordo della propria auto. Prestare particolare attenzione alle informazioni relative all'utilizzo dei seggiolini auto per bambini in caso di airbag attivi.

AVVERTENZA!

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro. La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.
- Spesso i bambini nascondono piccoli oggetti (per es. giocattoli) nelle tasche dei pantaloni e dei giubbini, e a volte indossano vestiti con componenti rigidi (per es. fibbie delle cinture). Assicurarsi che questi oggetti non rimangano incastrati tra il bambino e l'imbracatura di sicurezza, onde evitare lesioni in caso di incidenti. Lo stesso vale per gli adulti.
- I bambini piccoli possono essere molto vivaci, per una guida in tutta serenità, è importante spiegare loro l'importanza della sicurezza in auto affinché comprendano che l'imbracatura deve rimanere allacciata e che non può essere sfilata per l'intera durata del viaggio.
- Per garantire la sicurezza del bambino, il dispositivo deve essere installato e utilizzato conformemente al manuale d'uso.
- L'operazione di montaggio e installazione, si effettua senza il bambino nel seggiolino auto.
- Durante l'utilizzo le bretelle dell'imbracatura devono essere tensionate, non attorcigliate, regolate correttamente in base alla corporatura del bambino e al riparo da possibili danni.
- Proteggere le parti del seggiolino auto prive di rivestimento in tessuto dalla diretta esposizione ai raggi solari per evitare possibili scottature al bambino.
- Per evitare danni o rotture del seggiolino auto, prestare attenzione durante la movimentazione dei vari componenti a bordo della vettura, evitando per esempio che restino incastrati nelle portiere.
- Non modificare il seggiolino auto in quanto ogni modifica potrebbe mettere a rischio la sicurezza del bambino.
- In seguito ad incidente, sostituire integralmente il dispositivo di ritenuta, oppure inviarlo al produttore per un'ispezione congiuntamente alla relazione dell'incidente.
- Informare i passeggeri circa le modalità di rimozione del bambino dal seggiolino

AVVERTENZE

auto in caso di incidente o pericolo.

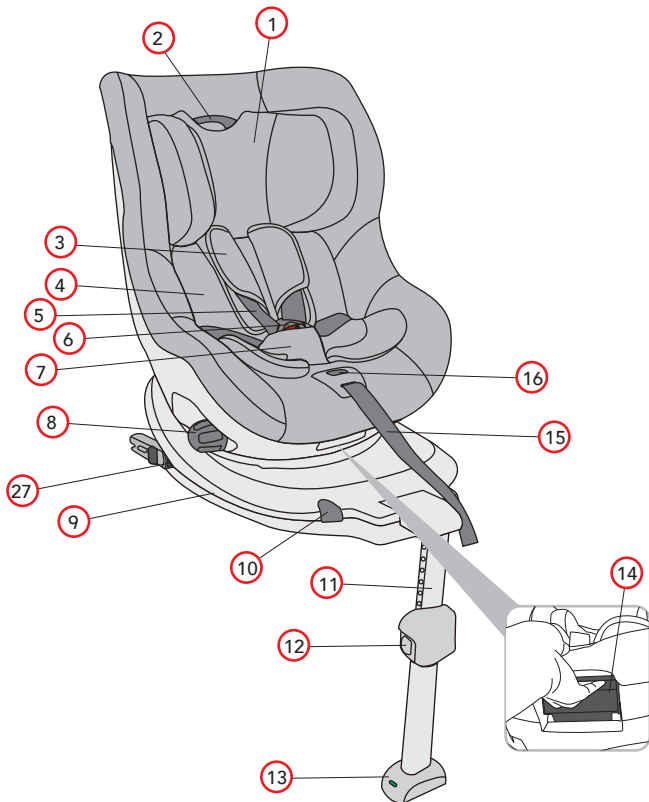
- La cintura addominale dell'imbracatura deve essere posizionata il più in basso possibile affinché i fianchi siano assicurati in modo corretto.
- Il seggiolino auto non deve mai essere utilizzato sui sedili dotati di airbag frontale attivo. (Pericolo di morte)!
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino auto, nemmeno con imbracatura allacciata.
- Accertarsi che tutti i passeggeri dell'auto indossino le cinture di sicurezza, che i bagagli o altri oggetti liberi all'interno del veicolo siano immobilizzati o ancorati per ridurre il rischio di possibili lesioni in caso di incidente.
- Il manuale deve essere sempre tenuto assieme al seggiolino auto.
- L'utilizzo di altri accessori o pezzi di ricambio non originali non è consentito e invalida la garanzia annullando ogni eventuale richiesta di risarcimento danni.
- Il seggiolino auto deve essere utilizzato esclusivamente con il rivestimento originale. Il rivestimento costituisce parte integrante del seggiolino auto e ha un impatto diretto sul corretto funzionamento del dispositivo.
- In caso di un intenso utilizzo del dispositivo di ritenuta, il rivestimento del seggiolino auto e gli altri componenti possono essere soggetti a vari gradi di usura, a seconda della durata e dell'intensità d'uso del prodotto, con conseguente necessità di sostituzione delle parti.
- Per i pezzi di ricambio rivolgersi al proprio rivenditore di prodotti per l'infanzia o contattare il produttore.
- Il seggiolino auto è stato testato secondo il Regolamento Europeo ECE R44.04, applicabile ai dispositivi di sicurezza per bambini. Se utilizzato come previsto e conformemente alle istruzioni d'installazione e d'uso, il seggiolino auto serve a evitare o ridurre eventuali lesioni che i bambini fino a 18 kg potrebbero subire in caso d'incidente, anche a seconda del tipo e della gravità dello stesso.
- Rolling fix deve essere installato in senso opposto al senso di marcia quando usato come seggiolino di Gruppo 0+; deve essere installato in senso di marcia quando usato come seggiolino di Gruppo 1.
- Il dispositivo di sicurezza per bambini non elude un comportamento responsabile e vigile mentre si è alla guida.
- Non utilizzare il seggiolino auto se presenta rotture o pezzi mancanti, se è di seconda mano, o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perché potrebbe avere subito dei danni strutturali estremamente pericolosi.
- Non effettuare modifiche al prodotto.

AVVERTENZE

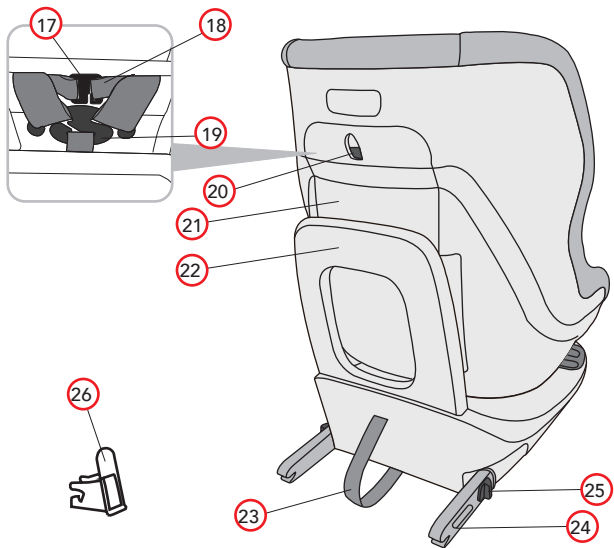
- Il seggiolino deve essere sempre fissato nel veicolo, anche quando non è occupato dal bambino. In caso di frenata improvvisa, potrebbe provocare lesioni agli occupanti del veicolo.
- Questo seggiolino auto è adatto ai bambini di peso inferiore ai 18 kg.
- Utilizzare unicamente i punti di ancoraggio menzionati nel presente manuale e segnalati visivamente sul dispositivo di ritenuta.
- Non installare il seggiolino auto nella direzione di marcia in caso di bambini sotto i 9 kg.
- I componenti rigidi e in plastica del dispositivo di ritenuta devono essere posizionati e fissati in modo da non rimanere incastrati tra i sedili o tra le portiere durante l'uso quotidiano del prodotto.

Gruppo	Metodo d'installazione	Omologazione	Portata
0+	ISOFIX	Semi-Universal	0-13KG
I	ISOFIX	Semi-Universal	9KG-18KG

COMPONENTI



COMPONENTI



- | | |
|---|---|
| 01. Poggiatesta | 14. Maniglia di rotazione |
| 02. Maniglia di regolazione del poggiatesta | 15. Cinghia di regolazione bretelle |
| 03. Protezione cintura pettorale | 16. Pulsante dispositivo centrale di regolazione bretelle |
| 04. Riduttore | 17. Fibbia aggancio cinghia spallacci |
| 05. Bretelle per le spalle | 18. Cinghia degli spallacci |
| 06. Fibbia dell'imbracatura | 19. Fibbia metallica tendicintura |
| 07. Imbottitura della fibbia | 20. Pulsante di apertura vano manuale d'uso |
| 08. Pulsante di regolazione reclinazione seduta | 21. Vano per il manuale d'uso |
| 09. Base del seggiolino auto | 22. Protezione anti-rimbalzo |
| 10. Secondo dispositivo di bloccaggio | 23. Cinghia di regolazione ISOFIX |
| 11. Piede di sostegno | 24. Connettore ISOFIX |
| 12. Pulsante di regolazione del piede di sostegno | 25. Pulsante di rilascio ISOFIX |
| 13. Indicatore del piede di sostegno | 26. Guida per connettore ISOFIX |

VERIFICHE PRIMA DELL'USO

1. UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

Grazie per aver acquistato il seggiolino auto ROLLING FIX, prodotto conforme ai più rigorosi controlli di qualità. La sicurezza del seggiolino auto è efficace solo se il seggiolino è utilizzato correttamente; è fondamentale attenersi scrupolosamente alle istruzioni d'installazione e d'uso.

Il seggiolino auto ROLLING FIX è adatto ai bambini di circa 4 anni, o fino ai 18 kg, e deve essere utilizzato solo su veicoli omologati Isofix (cfr. lista di compatibilità) in conformità con il sistema di ritenuta e alla classe di dimensione.

Alla luce delle statistiche relative agli incidenti, tuttavia, si consiglia vivamente di utilizzare il seggiolino auto dietro il sedile passeggero.

INFORMAZIONI GENERALI

AVVERTENZA 1

- Questo è un dispositivo ISOFIX di ritenuta del bambino. E' approvato dal Regolamento ECE R44/04 per il generale utilizzo in veicoli dotati dei sistemi di ancoraggio ISOFIX.
- E' adatto per il solo impiego in veicoli con sedili dotati di sistema di ancoraggio ISOFIX (vedere lista veicoli) in conformità con il sistema di ritenuta e alla classe di dimensione.
- Questo sistema di ritenuta per bambini è conforme alla categoria di peso ISOFIX fino a 18 kg, e alla classe di dimensione ISOFIX: gruppo 0+ (nascita-13 kg) D e gruppo 1 (9-18 kg) B1.
- In caso di dubbi contattare il produttore del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

AVVERTENZA 2 - VEICOLI, CON SISTEMA ISOFIX, COMPATIBILI

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è conforme all'omologazione "semi-universale" e può essere fissato ai sedili delle vetture seguenti:

VEICOLO	DAVANTI	DIETRO	
		Sedile laterale	Sedile centrale
(Cfr. la lista di compatibilità)	SI	SI	NO

Potrebbe essere possibile installare il seggiolino auto anche a bordo di altre vetture. In caso di dubbio, rivolgersi al produttore o al distributore del seggiolino auto.

VERIFICHE PRIMA DELL'USO

2. VEICOLI, CON SISTEMA ISOFIX, COMPATIBILI

Il seggiolino auto ROLLING FIX è un dispositivo classificato come "Semi Universale", compatibile con i veicoli indicati nell'apposita "Lista veicoli".


La lista veicoli riporta i veicoli ed i posti approvati per l'utilizzo del dispositivo di ritenuta con l'aggancio ISOFIX e con il piede di sostegno.

Se il vostro veicolo non risulta nella lista veicoli, contattare il produttore per avere informazioni sulla compatibilità di utilizzo, prima di acquistare il seggiolino.

La lista è soggetta ad una continua revisione con cambiamenti e aggiunte di modelli di autovetture. L'elenco aggiornato è consultabile nel nostro sito internet: www.foppapedretti.it

Leggere il manuale dell'autoveicolo prima dell'installazione del dispositivo di ritenuta. Il manuale indicherà i posti compatibili per un dispositivo di ritenuta omologato ISOFIX SEMI UNIVERSALE.

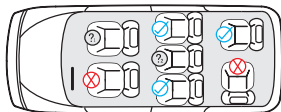
3. AVVERTENZE

 **Non installare "ROLLING FIX" su sedili rivolti in direzione opposta al senso di marcia o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo. Non utilizzare il seggiolino auto su sedili con AIRBAG attivo.**



Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro. La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.

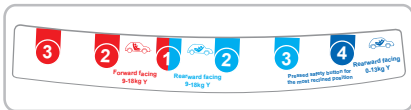
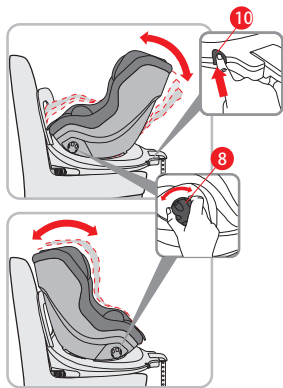
NON UTILIZZARE SE IL SEDILE DEL PASSEGGERO E' DOTATO DI AIRBAG FRONTALE



UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

4. REGOLAZIONE E UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

4-1 Regolazione della reclinazione



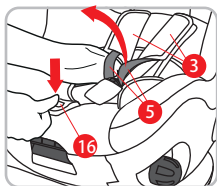
Per modificare l'inclinazione della seduta ruotare l'apposito pulsante di regolazione **8**.
IMPORTANTE: Per reclinare il seggiolino alla posizione **4** (la più reclinata), premere il secondo dispositivo di bloccaggio **10** e contemporaneamente ruotare il pulsante di regolazione dell'inclinazione **8**.

ATTENZIONE:

1. Quando il peso del bambino è inferiore a 13 kg (**gruppo 0+**), il seggiolino deve essere rivolto solo in senso inverso al senso di marcia e la seduta deve essere regolata nella sola posizione più reclinata **4**.
2. Quando il peso del bambino è tra 9-18 (**gruppo 1**), con seduta rivolta in senso inverso al senso di marcia, utilizzare unicamente la posizione reclinata **blu 1, 2 o 3**.
3. Quando il peso del bambino è tra 9-18 (**gruppo 1**), con seduta rivolta in senso di marcia, utilizzare unicamente la posizione reclinata **rossa 1, 2 o 3**.

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

4.2 REGOLAZIONE DELL'IMBRACATURA



Allentare l'imbracatura: premere il pulsante di regolazione **16** e contemporaneamente afferrare le bretelle **5** (cinture pettorali) nella parte inferiore, sotto le imbottiture delle protezioni pettorali e tirarle in avanti per allentarle.

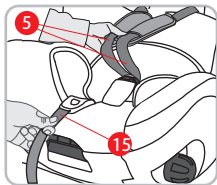
IMPORTANTE: Non tirare le bretelle afferrando le imbottiture di protezione pettorale **3**.

ATTENZIONE:

Premere il pulsante di regolazione **16** in modo corretto, come illustrato in figura.

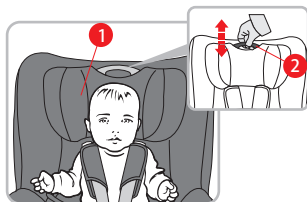


Stringere l'imbracatura: tirare la cinghia di regolazione **15** affinché l'imbracatura sia ben tesa e aderente al corpo del bambino. Verificare che tra le bretelle e la parte superiore delle spalle ci sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm). Assicurarsi che il bambino sia comodo e protetto.

**ATTENZIONE:**

Per regolare correttamente le bretelle: afferrare tra l'indice e il medio le due bretelle **5** per le spalle e con l'altra mano tirare delicatamente verso di sé la cinghia di regolazione **15** finché le bretelle non aderiscono perfettamente al corpo del bambino, l'imbracatura è così tensionata correttamente.

4.3 REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA



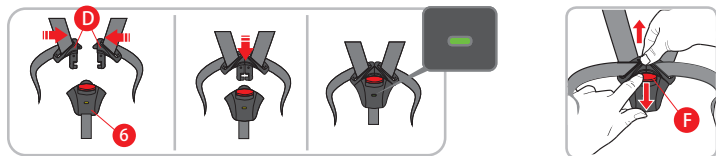
Per alzare il poggiatesta: tirare verso l'alto la maniglia di regolazione del poggiatesta **2**.

ATTENZIONE:

Allentare le bretelle per le spalle **5** prima di procedere alla regolazione del poggiatesta **1** (per maggiori dettagli cfr. il punto **4.2**).

Per abbassare il poggiatesta: premere verso il basso la maniglia di regolazione del poggiatesta **2**.

4.4 REGOLAZIONE DELLA FIBBIA



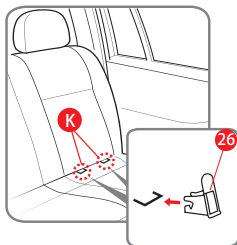
1. Unire le due linguette della fibbia centrale **D** e farle scorrere finché un caratteristico "click" segnalerà l'avvenuto inserimento delle stesse nella fibbia dell'imbracatura **6**. Tensionare le bretelle per le spalle **5** affinché l'imbracatura sia ben tesa e aderente al corpo del bambino (per maggiori dettagli sulla regolazione delle bretelle cfr. il punto **4.2**)

2. Premere il pulsante rosso **F** per aprire la fibbia.

ATTENZIONE:

Verificare che le bretelle per le spalle **5** non siano sovrapposte o attorcigliate.

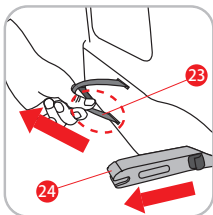
4.5 INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEL SISTEMA ISOFIX



Installazione del sistema ISOFIX

1. Se la vostra auto non dispone di guide per connettori ISOFIX di serie, inserire le guide **26** fornite in dotazione con il seggiolino auto con l'incavo rivolto verso l'alto nei due punti di ancoraggio ISOFIX **K** della vettura.

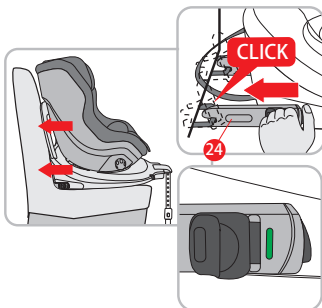
SUGGERIMENTO: I punti di ancoraggio ISOFIX **K** si trovano tra la seduta e lo schienale del sedile del veicolo.



2. Tirare l'anello in tessuto grigio **23** per estrarre i due connettori ISOFIX **24** fino a fine corsa; durante questa operazione un caratteristico rumore segnalerà l'allungamento degli stessi.

ATTENZIONE:

Si raccomanda di tirare la cinghia **23** dall'uscita inferiore. (cfr. come contrassegnato dal bollino rosso)



3. Spingere i connettori ISOFIX **24** con entrambe le mani, finché un caratteristico "click" segnalerà l'avvenuto inserimento degli stessi nelle apposite guide.

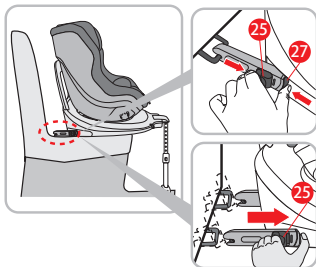
4. Spingere energicamente il seggiolino auto per avvicinarlo quanto più possibile allo schienale del sedile.

Attenzione: I connettori ISOFIX sono ancorati correttamente quando i rispettivi indicatori sono tutti di colore verde.

5. Scuotere il seggiolino auto per accertarsi che sia saldamente agganciato e verificare di nuovo che gli indicatori dei connettori ISOFIX siano tutti di colore verde.

RIMOZIONE DEL SISTEMA ISOFIX

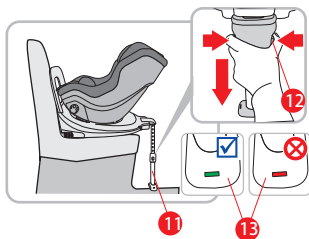
Rimozione del sistema Isofix



1. Premere contemporaneamente il secondo dispositivo di bloccaggio **27** e il pulsante di rilascio ISOFIX **25** nella direzione indicata dalla freccia di colore rosso per sganciare i connettori Isofix **24** dal sedile.

2. Spingere entrambi i connettori **24** e farli rientrare nella base del seggiolino auto.

4.6 INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DEL PIEDE DI SOSTEGNO



Per installare e regolare il piede di sostegno occorre innanzitutto farlo scorrere fino a fine corsa. Premere gli appositi pulsanti di regolazione **12** ed estrarre il piede di sostegno **11** fino a posizionarlo saldamente sul pianale del veicolo.

ATTENZIONE:

L'indicatore del piede di sostegno **13** deve essere completamente sul verde.

SUGGERIMENTO: In caso contrario, è necessario estendere ulteriormente il piede di sostegno.

4.7 UTILIZZO DEL RIDUTTORE



Il riduttore **4** deve essere utilizzato se il bambino pesa meno di 13 kg.

SUGGERIMENTO: Il riduttore aiuta a sostenere la colonna vertebrale del bambino durante il trasporto in auto.

4.8 RIMOZIONE E RIPOSIZIONAMENTO DEL RIVESTIMENTO

Rimozione del rivestimento

1. Rivolgere il seggiolino auto verso la direzione di marcia e reclinare la scocca in posizione verticale (per maggiori dettagli cfr. il **punto 4.1**) e rimuovere il riduttore.
2. Aprire la fibbia dell'imbracatura (**fig. 1**), rimuovere gli spallacci (**fig. 2**) e l'imbottitura della fibbia (**fig. 3**).

SUGGERIMENTO: Separare gli spallacci prima di procedere alla rimozione degli stessi, quindi sganciare la cinghia **18** dal connettore **17** nella parte posteriore del seggiolino e tirare gli spallacci nella parte anteriore del seggiolino.

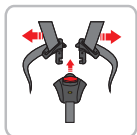


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

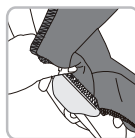
3. Sollevare quanto più possibile il poggiatesta (per maggiori dettagli cfr. il **punto 4.3**), sganciare i bottoni automatici (**fig.4**) e rimuovere con delicatezza il rivestimento del poggiatesta.



Fig. 4



Fig. 5

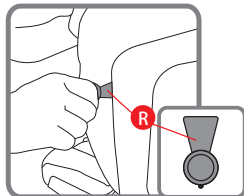


4. Far scorrere il tessuto lateralmente, con attenzione, sfilando l'inserto in plastica (**fig. 5**) e rimuovere il rivestimento.

Riposizionamento del rivestimento

1. Rivolgere il seggiolino auto verso la direzione di marcia e reclinare la scocca in posizione verticale.
2. Riposizionare con delicatezza il rivestimento del poggiatesta e della scocca.
3. Reinsediare gli spillacci e l'imbottitura della fibbia.

SUGGERIMENTO: La piastra rotonda **R** facilita le operazioni di riposizionamento del rivestimento.



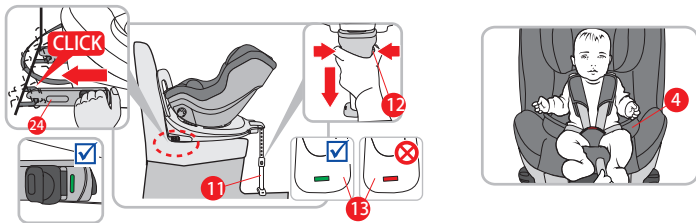
INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO NEL VEICOLO

5 INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO

ATTENZIONE: Il seggiolino auto deve essere sempre ben agganciato al sedile tramite gli appositi punti di ancoraggio ISOFIX, anche quando non in uso.

5.1 INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO IN SENSO CONTRARIO ALLA DIREZIONE DI MARCIA

ATTENZIONE: Non utilizzare il seggiolino auto su sedili con AIRBAG attivo. Pericolo di morte! Togliere sempre il bambino durante l'installazione del seggiolino auto.



Conforme per il gruppo 0+: peso 0-13 kg (dalla nascita fino ai 15 mesi circa)

1. Installare il sistema ISOFIX **24** (per maggiori dettagli cfr. il punto **4.5**), assicurandosi che sia saldamente agganciato e che la seduta sia il più vicino possibile allo schienale del sedile.
2. Estrarre il piede di sostegno **11** fino a posizionarlo saldamente sul pianale del veicolo.
3. Reclinare il seggiolino nella sola posizione **4**, posizione più reclinata (per maggiori dettagli cfr. il punto **4.1**).
4. Collocare il bambino nel seggiolino auto.

Conforme per il gruppo 1: peso 9-18kg (dai 9 mesi ai 4 anni circa)

Note: In base al risultato di statistiche sugli incidenti, tuttavia, si consiglia di utilizzare per il seggiolino auto, la posizione rivolta nel senso opposto al senso di marcia il più possibile, anche con il peso da 9 kg fino a 18 kg, fino a quando lo consente la statura del bambino.

1. Installare il sistema ISOFIX **24** (per maggiori dettagli cfr. il punto **4.5**), assicurandosi che sia saldamente agganciato e che la seduta sia il più vicino possibile allo schienale del sedile.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO NEL VEICOLO

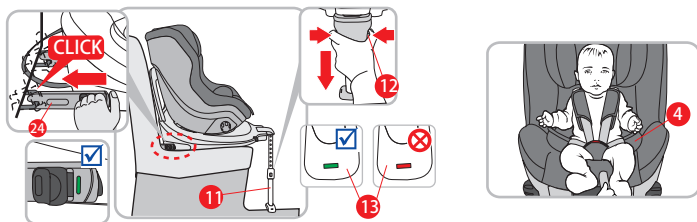
2. Estrarre il piede di sostegno **11** fino a posizionarlo saldamente sul pianale del veicolo.
3. Reclinare il seggiolino auto fino alla posizione n. **1, 2 o 3**, contrassegnata dal colore blu (per maggiori dettagli cfr. il punto **4.1**).
4. Collocare il bambino nel seggiolino auto.

ATTENZIONE:

1. Verificare il corretto posizionamento del sistema ISOFIX, del piede di sostegno nonché dell'imbracatura e assicurarsi che quest'ultima sia allacciata correttamente.
2. I connettori ISOFIX sono ancorati saldamente quando i rispettivi indicatori sono tutti sul verde; anche l'indicatore del piede di sostegno **13** deve essere completamente sul verde.
3. Non sovrapporre né attorcigliare l'imbracatura.
4. Il riduttore **4** deve essere utilizzato se il bambino pesa meno di 13 kg.
5. Le guide per connettori ISOFIX semplificano le operazioni di installazione del sistema ISOFIX **26**.
6. Verificare che la fibbia sia agganciata correttamente e che l'imbracatura non sia attorcigliata.
7. Verificare che il poggiatesta sia regolato correttamente in base alla corporatura del bambino e che sia posizionato alla giusta altezza.
8. Verificare che gli spallacci si trovino appena al di sopra delle spalle del bambino. Le bretelle devono essere posizionate a metà tra il collo e la parte esterna della spalla.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO NEL VEICOLO

5.2 INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO NELLA DIREZIONE DI MARCIA



Conforme per il gruppo 1: peso 9-18kg (dai 9 mesi ai 4 anni circa)

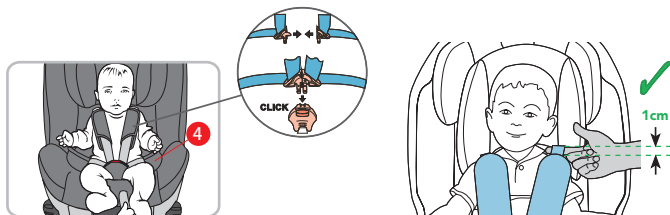
1. Installare il sistema ISOFIX **24** (per maggiori dettagli cfr. il punto 4.5), assicurandosi che sia saldamente agganciato e che la seduta sia il più vicino possibile allo schienale del sedile.
2. Estrarre il piede di sostegno **11** fino a posizionarlo saldamente sul pianale del veicolo.
3. Reclinare il seggiolino auto fino alla posizione n. **1, 2 o 3**, contrassegnata dal colore rosso (per maggiori dettagli cfr. il punto **4.1**).
4. Collocare il bambino nel seggiolino auto.

ATTENZIONE:

1. Verificare il corretto posizionamento del sistema ISOFIX, del piede di sostegno nonché dell'imbracatura e assicurarsi che quest'ultima sia allacciata correttamente.
2. I connettori ISOFIX sono ancorati saldamente quando i rispettivi indicatori sono tutti sul colore verde; anche l'indicatore del piede di sostegno **13** deve essere completamente sul colore verde.
3. Non sovrapporre né attorcigliare l'imbracatura.
4. Le guide per connettori ISOFIX semplificano le operazioni di installazione del sistema ISOFIX **26**.
5. Verificare che la fibbia sia agganciata correttamente e che l'imbracatura non sia attorcigliata.
6. Verificare che il poggiatesta sia regolato correttamente in base alla corporatura del bambino e che sia posizionato alla giusta altezza.
7. Verificare che gli spallacci si trovino appena al di sopra delle spalle del bambino. Le bretelle devono essere posizionate a metà tra il collo e la parte esterna della spalla.

COLLOCARE IL BAMBINO NEL SEGGIOLINO AUTO

- Sganciare la fibbia dell'imbracatura premendo il pulsante rosso e posizionare le cinture ai lati della seduta.
- Collocare il bambino nel seggiolino, posizionandolo quanto più possibile contro lo schienale dello stesso.
- Riposizionare l'imbracatura sulla parte anteriore del corpo del bambino, unire le linguette ed inserirle nella fibbia centrale. Un click indicherà il corretto aggancio.
- Tensionare l'imbracatura, tirando la cinghia di regolazione e accertarsi che il bambino sia assicurato correttamente. Verificare che tra le bretelle e la parte superiore delle spalle ci sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm). Assicurarsi che il bambino sia comodo e protetto.



INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO NEL VEICOLO

5.3 PASSAGGIO AL GRUPPO SUCCESSIVO

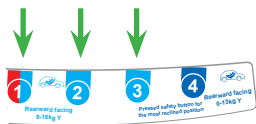
Il seggiolino auto dispone di un pulsante di sicurezza 10 da premere per passare dal gruppo 0+ al gruppo 1; questo pulsante 10, inoltre, impedisce di utilizzare inavvertitamente il seggiolino per bambini in un gruppo errato.

ATTENZIONE! L'installazione del seggiolino auto in senso contrario alla direzione di marcia è adeguata sia per il gruppo 0+ sia per il gruppo 1, mentre i seggiolini auto del gruppo 1 devono essere installati unicamente nella direzione di marcia.

A) Rotazione (passaggio dal senso contrario alla direzione di marcia al senso di marcia)



1. Premere il secondo dispositivo di bloccaggio **10** e contemporaneamente ruotare il pulsante di regolazione dell'inclinazione **8**, modificando l'inclinazione della seduta dalla posizione **4** (più reclinata) alla posizione **3,2 o 1 (di colore blu)**.



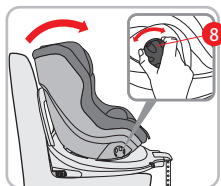
2. Tirare la maniglia di rotazione **14** e rivolgere il seggiolino verso la direzione di marcia.

ATTENZIONE:

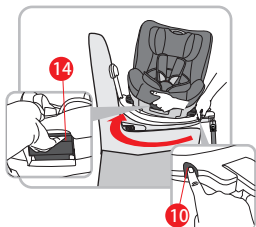
1. Prima di mettere in moto la macchina ruotare il seggiolino in entrambe le direzioni per verificare che il meccanismo di rotazione sia bloccato.
2. Non installare il seggiolino auto nella direzione di marcia se il bambino pesa meno di 9 kg.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO NEL VEICOLO

B) Rotazione (passaggio dal senso di marcia all'orientamento contrario alla direzione di marcia)



Tirare la maniglia di rotazione **14** e rivolgere il seggiolino in direzione contraria al senso di marcia. Per modificare l'inclinazione della seduta ruotare l'apposito pulsante di regolazione **8**.



IMPORTANTE: Quando il peso del bambino è tra 9-18 (**gruppo 1**), con seduta rivolta in senso inverso al senso di marcia, utilizzare unicamente la posizione reclinata **blu 1,2 o 3**.

Quando il peso del bambino è inferiore a 13 kg (**gruppo 0+**), il seggiolino deve essere rivolto solo in senso inverso al senso di marcia e la seduta deve essere regolata nella sola posizione più reclinata **4**. Per reclinare il seggiolino alla posizione **4** (la più reclinata), premere il secondo dispositivo di bloccaggio **10** e contemporaneamente ruotare il pulsante di regolazione dell'inclinazione **8**.



ATTENZIONE:

Prima di mettere in moto la macchina verificare che il seggiolino sia configurato per il gruppo giusto e che sia regolato correttamente in base alla corporatura del bambino.

6. ROTAZIONE DEL SEGGIOLINO, ORIENTARE FRONTE PORTIERA



Il meccanismo di rotazione a 360° consente di collocare e togliere il bambino dal seggiolino auto con estrema facilità grazie alla funzione di accesso facilitato.

Tirare la maniglia di rotazione **14** e ruotare di 90° la seduta orientandola fronte lato portiera, questo facilita l'operazione di collocare o togliere il bambino dal seggiolino.



ATTENZIONE:

Se impostato per il **gruppo 0+**, il seggiolino può ruotare solamente di 90°; qualora fosse regolato per il **gruppo 1**, è possibile applicare una rotazione di 360°.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

Importante:

Il rivestimento è un elemento fondamentale per la sicurezza del bambino. Non utilizzare mai il seggiolino senza il rivestimento, né sostituirlo in nessun caso con altri prodotti non omologati, onde evitare di mettere a rischio la sicurezza del bambino o compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.

Istruzioni per il lavaggio:

Il rivestimento può essere rimosso, lavato a 30°C e steso ad asciugare.



LAVAGGIO A MACCHINA
ACQUA FREDDA



NON CANDEGGIARE



NO LAVAGGIO A SECCO



NON ASCIUGARE
NELL'ASCIUGATRICE



NON STIRARE

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale del Produttore ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo Foppa Pedretti S.p.A. riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore. (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

	Warning	PAG 27
	Overview	PAG 30
	Checks before use	PAG 32
The adjustment and using of the child car seat		PAG 34
	Harness adjustment	PAG 35
	Headrest adjustment	PAG 36
	Buckle adjustment	PAG 36
	Isofix installation and removing	PAG 37
Support leg installation and adjustment		PAG 38
	Removing and refitting the cover	PAG 39
	Installing the car seat in the vehicle	PAG 41
Rotation of the car seat to face the passenger door		PAG 47
	Cleaning and maintenance	PAG 47
	Formal guarantee	PAG 48

WARNING**CAUTION!**

Make sure you observe the relevant instructions in the user manual of your vehicle before transporting children. Take particular note of all information provided for the use of child seats in connection with airbags.

WARNING!

- Read the instructions carefully before use and store them in the special compartment for reuse in future. Failure to follow the car seat installation instructions carefully could pose a risk to your baby.

- Children often carry small objects (e.g. toys) in jacket or trouser pockets, and may also wear clothes with rigid components (e.g. belt buckle).

Make sure that these objects are not clamped between the child and the safety harness, as this might cause unnecessary injuries in case of an accident. The same hazards also apply for adults.

- Naturally young children are often lively. Make sure to explain the importance of safety when in a vehicle. Your child will then understand that the harness lock should not be opened and the harness should not be removed, giving you more peace of mind.

- Your child's safety can only be guaranteed if the safety system is installed and used in accordance with the instruction manual.

- The assembly and installation needs to be carried out without the baby in the car seat.

- During use, the straps of the harness must be tight, not twisted, correctly adjusted according to the size of the child, and protected from any damage

- Protect any parts of the restraint system not covered with fabric against direct sunlight to prevent your child from suffering burns.

- The child restraint system must not be damaged or crushed by moving parts in the vehicle or by the vehicle doors.

- Do not attempt any modifications to the restraint system as they might endanger your child's safety.

- After an accident, the entire child restraint system must be replaced or sent to the manufacturer for testing, along with an accident report.

- Make sure to instruct your passenger on how to remove the child from its safety seat in case of an accident or danger.

- The lap belts of the harness system must be fitted as low down as possible so that the child's hips are held correctly.

- The child seat must not be used on seats with activated front airbags. (Danger to life!)

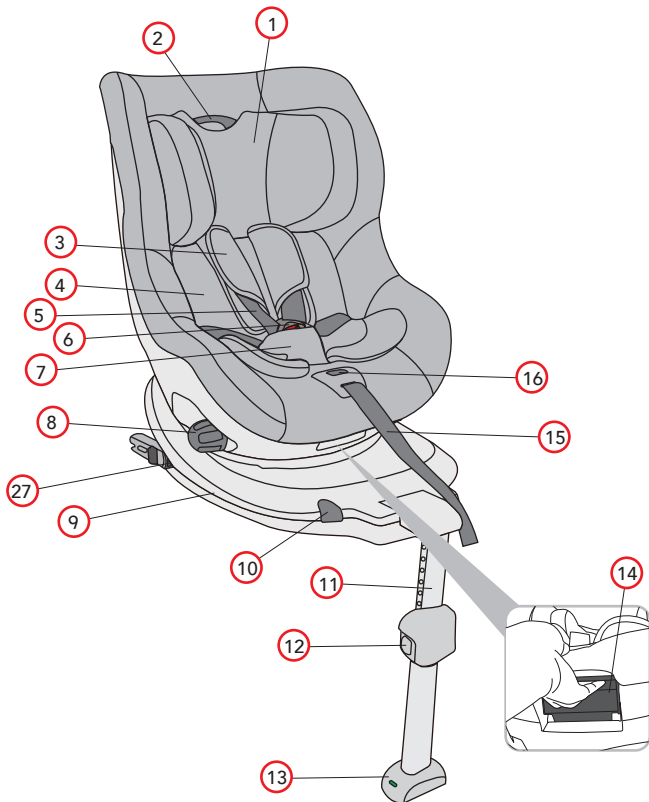
WARNING

- Never leave your child unsupervised in the car seat whether harnessed or not.
- Make sure that all the car passengers are wearing seat belts, and that luggage or other loose objects inside the vehicle are secured or fixed to reduce the risk of injury in the event of an accident.
- The manual must always be carried with the child safety seat.
- The use of any accessories or replacement parts is prohibited, and non-compliance will result in the lapse of all warranty and liability claims.
- The child safety seat is to be used with original seat covers only. The lining is an integral part of the car seat and has a direct impact on the correct operation of the equipment.
- If the child restraint is used intensively, the car seat lining and the other components can be subject to various degrees of wear and tear, depending on the duration and intensity of use of the product, and consequently some parts may need to be replaced.
- For spare parts contact your baby product retailer or the manufacturer.
- This car seat has been tested according to the European regulation ECE R44.04, applicable to child safety devices. If used as intended and in accordance with the instructions for installation and use, the car seat serves to prevent or reduce any injury that may be suffered by children up to 18 kg in the event of an accident, also depending on the type and severity of the accident.
- Rolling Fix must be installed as rear-facing when used as a Group 0+ car seat; it must be installed as forward-facing when used as a Group 1 car seat.
- A child safety device does not replace responsible and careful behavior in road traffic.
- Do not use the car seat if it has broken or missing parts, if it is second-hand, or if it has been subjected to violent stresses in an accident, as it may have suffered extremely dangerous structural damage.
- Do not carry out any modifications to the product.
- The child seat must always be secured in the vehicle, even when it is not occupied by the child. In the event of sudden braking, it may cause injury to the vehicle occupants.
- This child car seat is suitable for child's weight less than 18kg
- Don't use any load bearing content points other than those described in the instructions and marked in the child restraint
- Do not use forward-facing child car seat when child weighting less than 9kg.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.

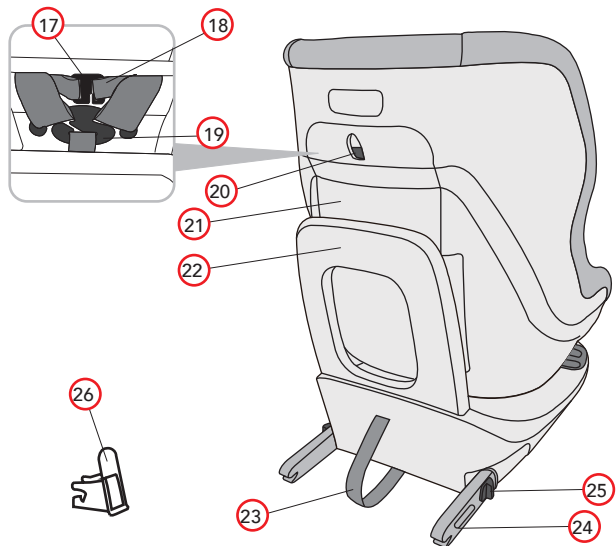
WARNING

Group	Installation Methods	Approral type	The scope of application
0+	ISOFIX	Semi-Universal	0-13KG
I	ISOFIX	Semi-Universal	9KG-18KG

OVERVIEW



OVERVIEW



- 01. Headrest
- 02. Headrest adjustment handle
- 03. Shoulder pad
- 04. Infant insert
- 05. Shoulder straps
- 06. Harness buckle
- 07. Buckle pad
- 08. Recline knob
- 09. Car seat base
- 10. Second lock button
- 11. Support leg
- 12. Support leg adjustment button
- 13. Support leg indicator

- 14. Rotation handle
- 15. Adjustment strap
- 16. Adjusting button
- 17. Connector of shoulder pad
- 18. Shoulder pad strap
- 19. Splitter plate
- 20. Instruction cabin cover button
- 21. Instruction cabin cover
- 22. Rebound board
- 23. ISOFIX adjustment strap
- 24. ISOFIX
- 25. ISOFIX release button
- 26. ISOFIX insert guider

CHECKS BEFORE USE**1. CAR SEAT USE**

Thank you for purchasing our car seat ROLLING FIX. The product is manufactured under strict quality control conditions. Its optimum safety characteristics are only effective if the seat is used correctly.

As a result you should ensure strict adherence with the mounting and usage instructions.

The car seat ROLLING FIX is suitable for children up to the age of approx. 4 or up to 18kg. It is suitable for use in vehicle with Isofix-approved seats (see vehicle list) in accordance with the relevant child restraint and anchoring category.

As a result of accident statistics, however, we recommend using the seat behind the front passenger seat.

WARNING N. 1**GENERAL INFORMATION**

- This is an Isofix child restraint. It has been approved for general use in vehicle equipped with Isofix anchoring in compliance with ECE regulation 44.04.
- It is suitable for use in vehicle with Isofix-approved seats (see vehicle list) in accordance with the relevant child restraint and anchoring category.
- This child restraint system conforms to the ISOFIX weight category up to 18 kg, and to the ISOFIX size class: Group 0+ (birth-13 kg) D and Group 1 (9-18 kg) B1.
- If you have any questions or doubts, please contact the manufacturer of the child safety unit or your retailer.

WARNING N. 2 - FOR ISOFIX SUITABLE VEHICLES

This Child Restraint is classified for "Semi-universal" use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:

CAR	FRONT	RESA	
(See the car list)	YES	Outer	Centre
		YES	NO

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

CHECKS BEFORE USE

2. FOR ISOFIX SUITABLE VEHICLES

The ROLLING FIX car seat is a device classified as "Semi-universal", and is compatible with the vehicles mentioned in the "Vehicle list".


The vehicle list shows the vehicles and seats which are approved for using the child restraint with the ISOFIX anchoring and support leg.

If your vehicle is not in the vehicle list, contact the manufacturer for information about compatibility of use before you buy the car seat.

The list is subject to continual revision with changes and additions of car models. The updated list can be viewed on our website: www.foppapedretti.it

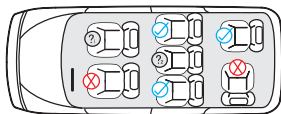
Read the vehicle manual before installing the child restraint. The manual will indicate which seats are compatible for the ISOFIX-approved SEMI-UNIVERSAL child restraint.

3. WARNING

 **Do not fit "ROLLING FIX" on seats facing in the opposite direction of travel or sideways with respect to the normal direction of travel of the vehicle. Do not use on seats with airbags.**



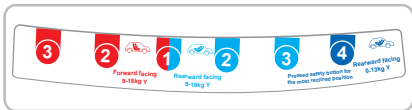
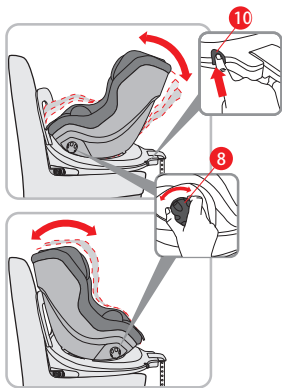
Read the instructions carefully before use and store them in the special compartment for reuse in future. Failure to follow the car seat installation instructions carefully could pose a risk to your baby.

**DO NOT USE ON A PASSENGER SEAT WITH A FRONT AIRBAG**

USING OF THE CHILD CAR SEAT

4. THE ADJUSTMENT AND USING OF THE CHILD CAR SEAT

4-1 Recline position adjustment



Change the recline positions by turning the recline knob **8**.

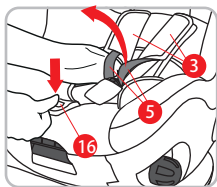
IMPORTANT: When you would like to turn to recline position **4** (the most reclined position), please press the second lock button **10** while turning the recline knob **8**.

CAUTION:

1. When the baby's weight is less than 13 kg (**Group 0+**), the car seat must be rear-facing only and the seat must be set only in the most reclined position **4**.
2. When the weight of the child is between 9-18 kg (**Group 1**), with the seat in a rear-facing position, only use the reclined position **blue 1, 2 or 3**.
3. When the weight of the child is between 9-18 kg (**Group 1**), with the seat in a forward-facing position, only use the reclined position **red 1, 2 or 3**.

USING OF THE CHILD CAR SEAT

4-2 HARNESS ADJUSTMENT



Loosen: Press adjusting button **16** and at same time pull both shoulder strap **5** forwards.



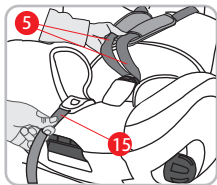
IMPORTANT: Do not pull on the shoulder pads **3**.

CAUTION:

Adjusting button **16** with miss operation function, please operate correctly according to the picture.



Tighten: Pull on the adjustment strap **15** until the harness lies flat and is close against your child's body. Checking with your **1** finger gap between harness and your child's front shoulder point. Make sure your child is comfortable and secured.

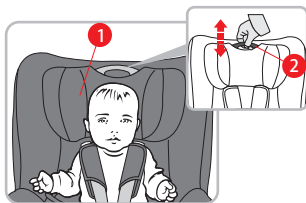


CAUTION:

Grasp the both shoulder straps 5 by one hand (with index finger and middle finger), and pull the adjustment strap **15** forwards with another hand slowly, when the hand with shoulder strap touch with child body then stop pulling the adjustment strap **15**, the strength of shoulder strap is properly.

USING OF THE CHILD CAR SEAT

4-3 HEADREST ADJUSTMENT



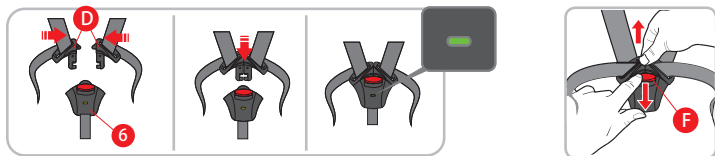
Pull up: Pull the adjusting handle **2** of the headrest upwards.

CAUTION:

Please loose the should straps **5** before adjust the headrest **1** (See details **4-2**).

Push down: Pull the adjusting handle **2** of the headrest downward.

4-4 BUCKLE ADJUSTMENT



1. Guide the two buckle latches **D** together and engage them before putting them into the harness buckle **6**, this should make a clicking noise. Pull on the shoulder straps **5** until the harness lies flat and is close against your child's body. (See details **4-2** for how to adjust shoulder strap).

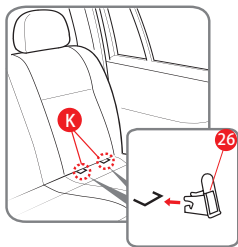
2. Press red button **F** to release the buckle.

CAUTION:

Please make sure the shoulder straps **5** are not crossed and twisted.

ISOFIX INSTALLATION

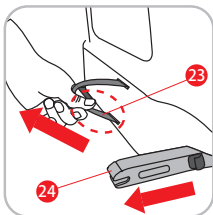
4-5 ISOFIX INSTALLATION AND REMOVING



ISOFIX installation

1. If your vehicle is not equipped with the ISOFIX insert guides as standard, clip the two insert guides **26** which are included with the seat with the cut-out facing upwards onto the two ISOFIX attachment point **K** of your vehicle.

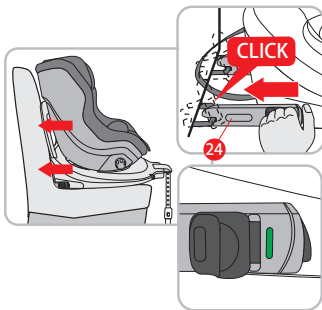
TIP: The ISOFIX attachment points **K** are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.



2. Pull the grey fabric loop **23** to pull out both locking arms **24** and make sure the ISOFIX is completely pull out, there is a noisy of kakaka during movement.

CAUTION:

Please be aware that pulling the lower end of strap **23**. (see picture marked with red circle).



3. Push the ISOFIX **24** with both hands and insert to both sides of ISOFIX insert guides with click noisy.

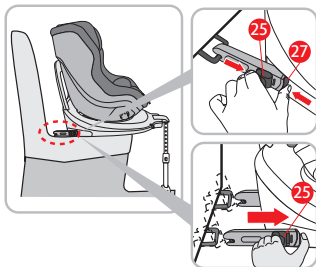
4. Push the child seat with a substantial amount of force as far as it will go.

CAUTION: The locking arms are only correctly engaged if both of the ISOFIX indicators are completely green.

5. Shake the child car seat to make sure it is safety attached and re-check to the ISOFIX indicator to make sure that both of them are completely green.

ISOFIX REMOVE FROM VEHICLE SEAT

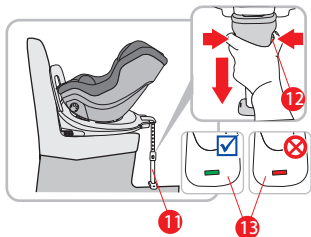
Isfix Remove from Vehicle Seat



1. Press Isfix second lock button **27** and ISOFIX release button **25** together, press ISOFIX release button **25** towards the red arrow direction until ISOFIX **24** separate from the vehicle seat.

2. press both ISOFIX **24** until it retract into car seat base.

4-6 SUPPORT LEG INSTALLATION AND ADJUSTMENT



Support leg adjustment and installation pull the support leg as far away from the back of the child car seat as possible.

Push both adjustment buttons **12** and pull out the support leg **11** until it rests firmly on the floor of the vehicle.

CAUTION:

the support leg indicator **13** must be completely green.

TIP: The the support leg should be pulled more if the indicator is not green.

4-7 INFANT INSERT USING



The infant insert **4** should be used when infant body weight is below 13kg.

TIP: The infant insert ensure your baby's spine is supported during travel.

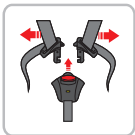
4-8 REMOVING AND REFITTING THE COVER

Cover removing

1. Turning the child seat in forward facing and move the seat shell into the upright position. (**See details 4-1**), and take out the infant insert.

2. Open the harness buckle (**Pic 1**), remove the shoulder pad (**Pic 2**) and buckle pad (**Pic 3**).

TIP: Split the shoulder pads before removing, then take down the shoulder pad strap **18** from connector **17** in the rear part of the car seat and pull the shoulder straps in the front part of the car seat.



Pic 1



Pic 2

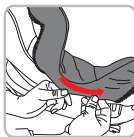


Pic 3

3. Pull the headrest to the most position, (**See details 4-3**), release the button (**pic 4**) and take down the headrest cover carefully.



Pic 4



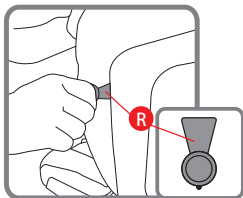
Pic 5

4. Pull out the cover insert carefully (**pic 5**), and take off the cover.

Cover refitting

1. Turning the child seat in forward facing and move the seat shell into the upright position
2. Fitting the cover of headrest and shell carefully.
3. Fitting the shoulder pad and buckle pad.

TIP: The round plate **R** will be helpful when fitting cover



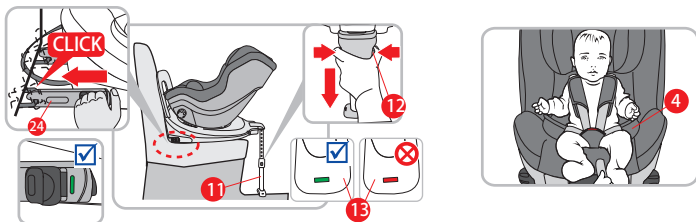
INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE

5 INSTALLATION

TIP: The child car seat is always secured in the car via the ISOFIX anchoring, even when there is no child in the seat.

5-1 REARWARD FACING

CAUTION! Do not use on seats with airbags. Danger to life! Always mount the seat without a child in it.



Suitable for group 0+: weight 0-13kg (approx. birth-15 months)

1. Installed ISOFIX **24** with vehicle seat (See details in **4-5**), make sure it the completely engaged and close to vehicle seat.
2. Pull out support leg **11** until it rests firmly on the floor of the vehicle.
3. Recline the car seat in position **4** only, i.e. the most reclined position (for more details see section **4.1**)
4. Have your child seat down in the child car seat.

Suitable for group 1: weight 9-18kg (approx. 9 months-4 years)

Note: As a result of accident statistics, however, we recommend using the seat rearward position more time possible after 9kg until 18 kg, depending of the height of the child.

1. Installed ISOFIX **24** with vehicle seat(See details in **4-5**), make sure it the completely engaged and close to vehicle seat.
2. Pull out support leg **11** until it rests firmly on the floor of the vehicle
3. Turning the child car seat to the recline position **blue 1,2,3** (See details **4-1**)
4. Have your child seat down in the child car seat.

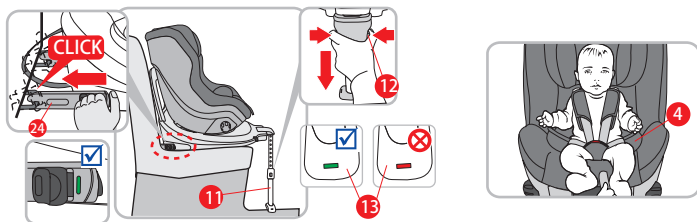
INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE

CAUTION:

1. Check the ISOFIX, support leg and harness system is properly working, make sure your child is always securely fastened.
2. The ISOFIX locking arms are only correctly engaged if both of the ISOFIX indicators are completely green. The support leg indicator **13** must be completely green.
3. No cross or twist of the harness system.
4. The infant insert **4** should be used when infant body weight is below 13kg.
5. ISOFIX insert guides are very helpful for ISOFIX installation **26**.
6. Check that the buckle is fully closed, and none of the harness straps are twisted.
7. Check that the headrest must be adjusted to the size of the child at proper position for child's head.
8. Check that the shoulder pad should be located slightly above the child's shoulder. The shoulder harness should lie in the middle between the child's neck and the outer edge of the shoulder.

INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE

5-2 FORWARD FACING

**Suitable for group 1: weight 9-18kg (approx. 9 months-4 years)**

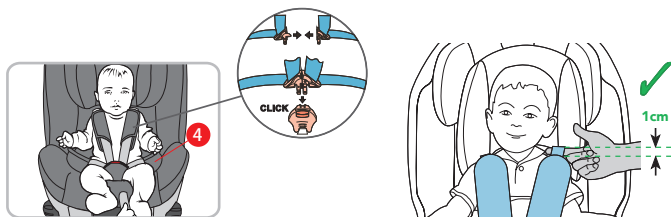
1. Installed ISOFIX **24** with vehicle seat(See details in **4-5**), make sure it the completely engaged and close to vehicle seat.
2. Pull out support leg **11** until it rests firmly on the floor of the vehicle
3. Turning the child car seat to the recline position **red 1,2,3** (See details **4-1**)
4. Have your child seat down in the child car seat.

CAUTION:

1. Check the ISOFIX, support leg and harness system is properly working, make sure your child is always securely fastened.
2. The ISOFIX locking arms are only correctly engaged if both of the ISOFIX indicators are completely green. The support leg indicator **13** must be completely green.
3. No cross or twist of the harness system.
4. ISOFIX insert guides are very helpful for ISOFIX installation **26**.
5. Check that the buckle is fully closed, and none of the harness straps are twisted.
6. Check that the headrest must be adjusted to the size of the child at proper position for child's head.
7. Check that the shoulder pad should be located slightly above the child's shoulder. The shoulder harness should lie in the middle between the child's neck and the outer edge of the shoulder.

PLACING YOUR CHILD IN THE SEAT

- Open the harness buckle by pushing the red button, and place the harness straps over the side of the shell.
- Place your child as far back into the seat as possible. Bring the shoulder/lap harness and central harness in the front of the child and match the tongue first, then insert into main body of the buckle. A click will indicate that it has been fastened.
- Pull the central harness on the adjusting device to make sure the harness secures your child at proper tightness, by checking with your 1 finger gap between harness and your child's front shoulder point. Make sure your child is comfortable and secured.



INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE

5.3 SWITCHING FROM GROUP 0+ TO GROUP 1

The child car seat has a safety button 10 which must be pressed when changing between group 0+ and group I. The safety button 10 prevents that the child seat is used by mistake in the wrong group for your child.

Caution! Rearward facing is suitable for group 0+ and group I, forward facing the only suitable for group 1.

A) Rotation (switching from rear-facing to forward-facing)



1. Hold down the rotation button **8** and simultaneously press the safety button **10**, changing the inclination of the seat from position **4** (most reclined) to position **3, 2 or 1** (blue colour).



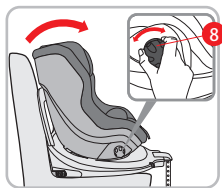
2. Pull the rotation handle **14** and turn the seat into the direction of travel.

CAUTION:

1. Before every journey, make sure that the rotating part of child seat is fully engaged by trying to turn the seat around in both directions.
2. Do not use the child seat forward facing when your child is below 9 kg.

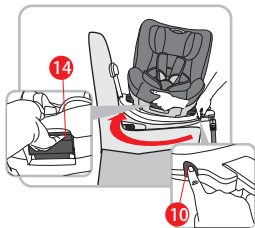
INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE

B) Rotation function(from forward to rearward facing)



Pull the rotation handle **14** and turn the seat into against the direction travel.

TIP: Grasp the turning knob **8** and pressed safety button **10** simultaneous, change to the most recline position for group 0+.

**IMPORTANT:**

When the weight of the child is between 9-18 kg (**Group 1**), with the seat in a rear-facing position, only use the reclined position **blue 1, 2 or 3**.

When the baby's weight is less than 13 kg (**Group 0+**), the car seat must be rear-facing only and the seat must be set only in the most reclined position

4. For to recline the seat in the position **4** (the most reclined position), press the second lock button **10** while turning the recline knob **8**.

**CAUTION:**

Before every journey, make sure that the child seat is in the right group and configuration for your child.

CLEANING AND MAINTENANCE

6. ROTATION OF THE CAR SEAT TO FACE THE PASSENGER DOOR



This child car seat 360° seat rotation which makes it easier to get your child into or out of the child seat (Easy access function).

Pull the rotation handle **14** and turn to 90° and into easy access mode, this makes it easier to place the child in the car seat or to remove the child.



CAUTION:

When the child seat in **group 0+** mode, it can be only turn to 90°, when the child seat in **group 1** mode, it can be turn to 360°

7. CLEANING AND MAINTENANCE

Important:

The cover is a safety feature. Never use the child car seat without it, don't put your child's safety at risk by using other replacement cover, they could stop the child seat from protecting your child as well as it should.

Washing instruction:

The cover is removable and washable at 30, line dry only



WASHING MACHINE
COLD WATER



DO NOT BLEACH



NO DRY CLEANING



DO NOT TUMBLE DRY



DO NOT IRON

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The manufacturer's formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion.

The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

Advertencia	PAG 50
Componentes	PAG 53
Verificações antes de usar	PAG 55
Ajuste y uso de la silla de coche	PAG 57
Regulación arnés	PAG 58
Regular el apoyacabezas	PAG 59
Regulación hebilla	PAG 59
Instalación y extracción de isofix	PAG 60
Instalación y regulación del pie de apoyo	PAG 61
Quitar y volver a colocar el revestimiento	PAG 62
Instalación de la silla de coche en el vehículo	PAG 64
Rotación de la silla orientada frente a la puerta	PAG 70
Limpieza y mantenimiento	PAG 70
Garantía convencional	PAG 71

ADVERTENCIA

¡ATENCIÓN!

Asegúrese de haber observado las instrucciones indicadas en el manual del vehículo antes de transportar niños a bordo. Preste especial atención a la información relacionada con el uso de las sillas de coche para niños en caso de airbags activos.

¡ADVERTENCIA!

- Lea atentamente las instrucciones antes de empezar a utilizar la silla y consérvelas en el correspondiente compartimento para poder utilizarlas de nuevo en futuro. La inobservancia de las instrucciones de instalación de la silla de coche podría causar riesgos a su niño.
- Los niños suelen esconder pequeños objetos (por ejemplo juguetes) en los bolsillos de los pantalones y de los chaquetones y, a veces, llevan ropa con componentes rígidos (por ejemplo las hebillas de los cinturones). Asegúrese de que dichos objetos no permanezcan encajados entre el niño y el arnés de seguridad para evitar lesiones en caso de accidentes. Esta medida de seguridad se aplica también para los adultos.
- Los niños pequeños pueden ser muy vivaces así que, para conducir tranquilo, es importante explicarles la importancia de la seguridad en el coche de manera que entiendan que el arnés debe permanecer abrochado y que no pueden quitárselo durante todo el viaje.
- Para garantizar la seguridad del niño, el dispositivo debe instalarse y utilizarse de conformidad con lo indicado en el manual de uso.
- La operación de montaje e instalación se efectúa sin que el niño esté montado en la silla de coche.
- Durante el uso los tirantes del arnés deben estar tensados, no retorcidos, regulados correctamente en función del tamaño del niño y protegidos contra posibles daños.
- Proteja las partes de la silla de coche que no estén revestidas con tejido de la exposición directa al sol para evitar que el niño se pueda quemar.
- Para evitar daños o roturas en la silla de coche, tenga cuidado al mover los distintos componentes que se encuentran a bordo y evite, por ejemplo, que se queden encajados en las puertas.
- No modifique la silla de coche ya que cualquier cambio podría poner en riesgo la seguridad del niño..
- Si ha sufrido un accidente, sustituya completamente el dispositivo de retención o envíelo al fabricante, junto con el atestado del accidente, para que efectúe un

ADVERTENCIA

control.

- Informe a los pasajeros de cómo se saca al niño de la silla de coche en caso de accidente o de peligro.
- El cinturón abdominal del arnés debe colocarse lo más bajo posible para que las caderas queden aseguradas de forma correcta.
- La silla de coche no debe utilizarse nunca en asientos dotados de airbag frontal activo. (¡Peligro de muerte!)
- Vigile siempre al bebé cuando esté en la silla de coche, incluso cuando tiene el arnés abrochado.
- Asegúrese de que todos los pasajeros del coche lleven puesto el cinturón de seguridad y de que los equipajes u otros objetos sueltos que se encuentren dentro del vehículo estén inmovilizados o fijados para reducir el riesgo de posibles lesiones en caso de accidente.
- La silla de coche debe ir siempre acompañada del manual.
- Queda prohibido el uso de otros accesorios o piezas de recambio no originales; su utilización implica la pérdida de la garantía y anula cualquier petición de indemnización por daños.
- La silla de coche debe utilizarse exclusivamente con el revestimiento original.
- El revestimiento constituye una parte integrante de la silla de coche y tiene un impacto directo en el correcto funcionamiento del dispositivo.
- Si el dispositivo de retención, el revestimiento de la silla de coche y el resto de componentes se usan de forma intensa pueden verse sometidos a distintos grados de desgaste, en función de la duración y de la intensidad de uso del producto, implicando por tanto un cambio obligatorio de las partes.
- Para las piezas de recambio diríjase a su distribuidor de productos para niños o póngase en contacto con el fabricante.
- La silla de coche ha sido testada de conformidad con el Reglamento Europeo ECE R44.04 que se aplica a los dispositivos de seguridad para niños. Si se utiliza como está previsto y de conformidad con las instrucciones de instalación y de uso, la silla de coche sirve para evitar o reducir eventuales lesiones que los niños con un peso de hasta 18 kg puedan sufrir en caso de accidente, independientemente del tipo de accidente y de la gravedad de este.
- Rolling fix debe instalarse en sentido contrario al de la marcha cuando se utiliza como silla de Grupo 0+ y en el sentido de la marcha cuando se usa como silla de Grupo 1.
- El dispositivo de seguridad para niños no elude un comportamiento responsable y atento mientras se está conduciendo.
- No utilice la silla de coche si presenta roturas o le faltan piezas, si es de segunda

ADVERTENCIA

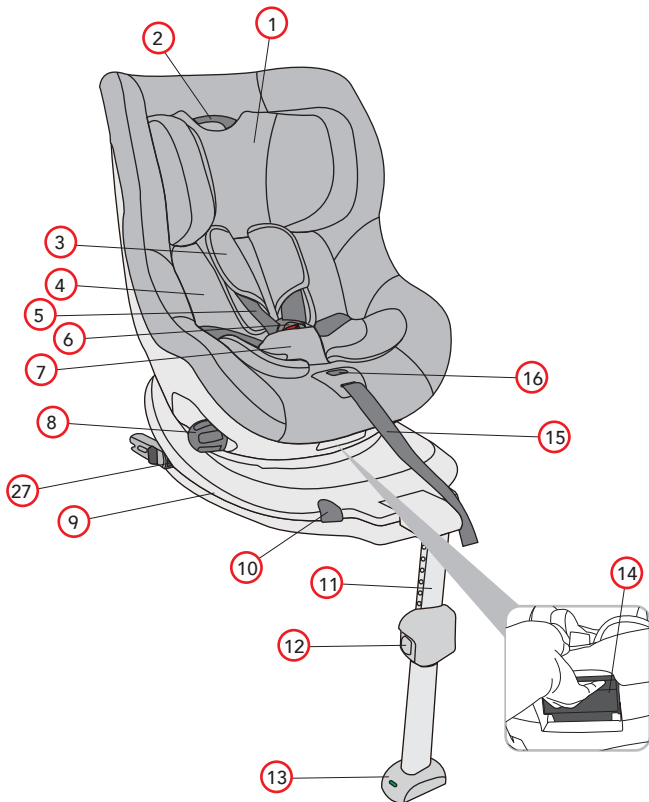
mano, o si ha estado sometida a fuertes presiones en un accidente ya que podría haber sufrido daños estructurales extremadamente peligrosos. No efectúe ninguna modificación en el producto.

La silla debe estar siempre fijada al vehículo, incluso cuando el niño no esté dentro, ya que, en caso de frenado repentino, podría provocar lesiones a los ocupantes del vehículo.

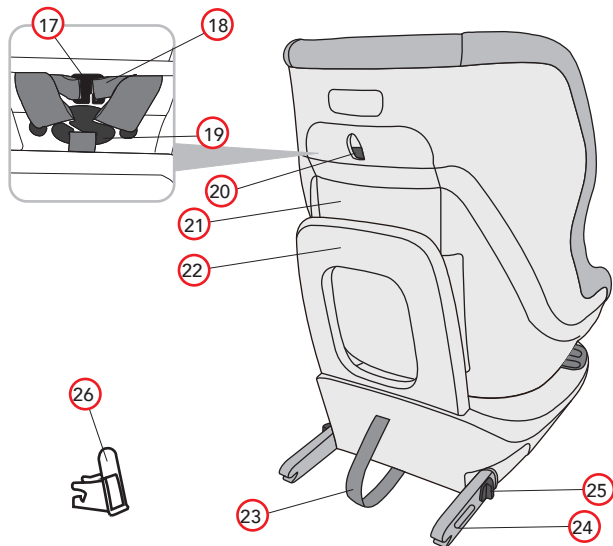
- Esta silla de coche es adecuada para niños de un peso inferior a 18 kg.
- Utilice únicamente los puntos de anclaje mencionados en el presente manual y señalados visiblemente en el dispositivo de retención.
- No instale la silla de coche en la dirección de la marcha si el niño pesa menos de 9 kg.
- Los componentes rígidos y de plástico del dispositivo de retención deben estar colocados y fijados de manera que no se queden encajados en los asientos o en las puertas durante el uso diario del producto.

Grupo	Método de instalación	Homologación	Capacidad
0+	ISOFIX	Semi-Universal	0-13KG
I	ISOFIX	Semi-Universal	9KG-18KG

COMPONENTES



COMPONENTES



- | | |
|---|---|
| 01. Apoyacabezas | 15. rrea de regulación ISOFIX |
| 02. Asa de regulación del apoyacabezas | 16. Botón de regulación |
| 03. Almo hadillas para los hombros | 17. Conector almohadillas para los hombros |
| 04. Reductor | 18. Correa almohadillas para los hombros |
| 05. Tirantes para los hombros | 19. Hebilla metálica tensa cinturones |
| 06. Hebilla del arnés | 20. Botón de apertura compartimento manual de uso |
| 07. Acolchado de la hebilla | 21. Compartimento para el manual de uso |
| 08. Botón de regulación reclinación silla | 22. Protección anti-rebote |
| 09. Base de la silla de coche | 23. Correa de regulación ISOFIX |
| 10. Segundo dispositivo de bloqueo | 24. ISOFIX |
| 11. Pie de apoyo | 25. Botón de desenganche ISOFIX |
| 12. Botón de regulación del pie de apoyo | 26. Guía para el conector ISOFIX |
| 13. Indicador del pie de apoyo | |
| 14. Asa de rotación | |

VERIFICAÇÕES ANTES DE USAR

1. USO DE LA SILLA DE COCHE

Gracias por haber comprado la silla de coche ROLLING FIX, un producto conforme a los controles de calidad más exhaustivos. La seguridad de la silla de coche queda garantizada solo si la silla se utiliza correctamente; es fundamental atenerse rigurosamente a las instrucciones de instalación y uso.

La silla de coche ROLLING FIX es adecuada para niños de aproximadamente 4 años o con un peso de hasta 18 kg, y debe utilizarse solo en vehículos homologados Isofix (consulte la lista de compatibilidad) de conformidad con el sistema de retención y la clase de tamaño. Sin embargo, a la luz de las estadísticas relacionadas con los accidentes, es muy recomendable que se utilice la silla de coche en los asientos traseros.

INFORMACIÓN GENERAL - ADVERTENCIA N.º 1

- Dispositivo ISOFIX de retención para niños. Cuenta con la aprobación del Reglamento ECE R44/04 para el uso general en vehículos dotados de sistemas de fijación ISOFIX.
- Adecuado solo para su uso en vehículos con asientos dotados de sistema de fijación ISOFIX (véase la lista de vehículos) de conformidad con el sistema de retención y la clase de tamaño.
- Este sistema de retención infantil es conforme a la categoría de peso ISOFIX de hasta 18 kg y a la clase de tamaño ISOFIX: grupo 0+ (desde el nacimiento hasta los 13 kg) D y grupo 1 (9-18 kg) B1.
- En caso de dudas póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el distribuidor.

ADVERTENCIA N.º 2 - VEHÍCULOS ISOFIX COMPATIBLES

Este dispositivo de retención infantil es conforme a la homologación "semi-universal" y se puede fijar a los siguientes asientos de los automóviles:

VEHÍCULO	DELANTERO	TRASERO	
		Asiento lateral	Asiento central
(Consulte la lista de compatibilidad)	SI	SI	NO

La silla de coche también se podría instalar a bordo de otros automóviles.

En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante o con el distribuidor de la silla de coche.

VEHÍCULOS ISOFIX COMPATIBLES


La silla de coche ROLLING FIX es un dispositivo clasificado como "Semi Universal", compatible con los vehículos indicados en la correspondiente "Lista de vehículos".

La lista de vehículos incluye los vehículos y los lugares aprobados para el uso del dispositivo de retención con el enganche ISOFIX y con el pie de apoyo.

Si su vehículo no se encuentra en la lista de vehículos, póngase en contacto con el fabricante para obtener información sobre la compatibilidad de uso antes de comprar la silla de coche. La lista está sujeta a una revisión continua con cambios y adiciones de modelos de automóviles. Puede consultar la lista actualizada en nuestro sitio web: www.foppapedretti.it

Lea el manual del automóvil antes de instalar el dispositivo de retención. El manual le indicará cuáles son los sitios compatibles para instalar un dispositivo de retención homologado ISOFIX SEMIUNIVERSAL.

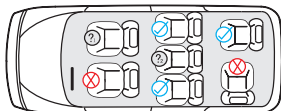
3. ADVERTENCIAS

 **No instale "ROLLING FIX" sobre asientos orientados en la dirección opuesta o transversal al sentido de marcha del vehículo. No utilice la silla de coche en asientos dotados de airbag activo.**



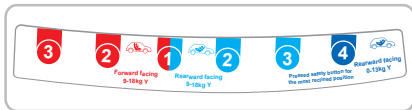
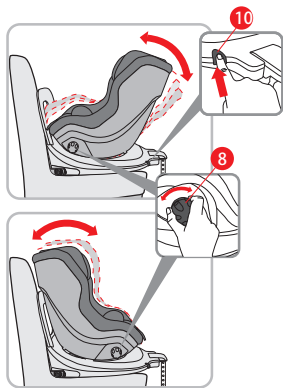
Lea atentamente las instrucciones antes de empezar a utilizar la silla y consérvelas en el correspondiente compartimento para poder utilizarlas de nuevo en futuro. La inobservancia de las instrucciones de instalación de la silla de coche podría causar riesgos a su niño.

NO UTILICE LA SILLA DE COCHE SI EL ASIENTO DEL COPILOTO ESTÁ DOTADO DE AIRBAG FRONTAL



4. AJUSTE Y USO DE LA SILLA DE COCHE

4-1 Regulación de la inclinación



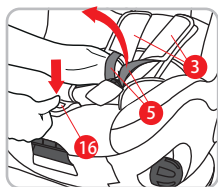
Para modificar la inclinación de la silla, gire el correspondiente botón de regulación **8**.

IMPORTANTE: para reclinarse la silla y colocarla en la posición **4** (la más reclinada), pulse el segundo dispositivo de bloqueo **10** y gire al mismo tiempo el botón de regulación de la inclinación **8**.

ATENCIÓN:

1. Cuando el niño pese menos de 13 kg (**grupo 0+**), la silla debe estar orientada solo en sentido contrario al de la marcha y debe estar regulada únicamente en la posición más reclinada **4**.
2. Cuando el peso del niño se sitúe entre los 9-18 kg (**grupo 1**), con la silla orientada en sentido contrario al de la marcha, utilice únicamente la posición reclinada **azul 1, 2 o 3**.
3. Cuando el peso del niño se sitúe entre los 9-18 kg (**grupo 1**), con la silla orientada en el sentido de la marcha, utilice únicamente la posición reclinada **roja 1, 2 o 3**.

4.2 REGULACIÓN ARNÉS



Aflojar el arnés: pulse el botón de regulación 16 y al mismo tiempo sujete los tirantes 5 (cinturones pectorales) por la parte inferior, debajo del acolchado de las protecciones pectorales y tire hacia delante para aflojarlos.



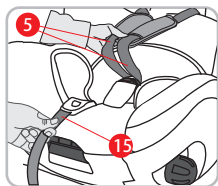
¡IMPORTANTE! no tire de los tirantes sujetando los acolchados de protección pectoral 3.

ATENCIÓN:

pulse el botón de regulación 16 de forma correcta, tal y como se muestra en la imagen.



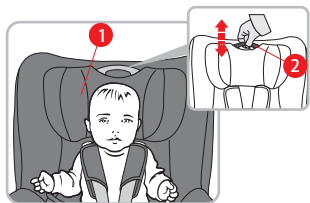
Apretar el arnés: tire de la correa de regulación 15 hasta que el arnés esté bien tensado y se adhiera al cuerpo del niño. Compruebe que entre los tirantes y la parte superior de los hombros haya un espacio de 1 dedo (1 cm). Asegúrese de que el niño esté cómodo y protegido.

**¡ATENCIÓN!**

para regular correctamente los tirantes: sujete entre el dedo índice y el corazón los dos tirantes 5 de los hombros y, con la otra mano, tire delicadamente hacia usted de la correa de regulación 15 hasta que los tirantes se adhieran perfectamente al cuerpo del niño; el arnés quedará así correctamente tensado.

USO DE LA SILLA DE COCHE

4.3 REGULAR EL APOYACABEZAS



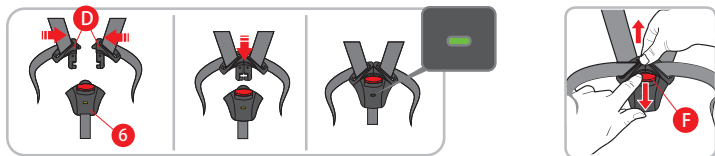
Para levantar el apoyacabezas: tire hacia arriba del asa de regulación del apoyacabezas **2**.

ATENCIÓN:

Afloje los tirantes de los hombros **5** antes de proceder a regular el apoyacabezas **1** (para más información consulte el apartado **4.2**).

Para bajar el apoyacabezas: empuje hacia abajo el mando de regulación del apoyacabezas **2**.

4.4 REGULACIÓN HEBILLA



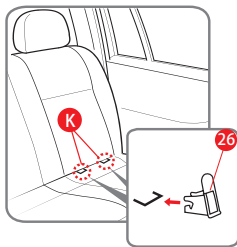
1. Una las dos lengüetas de la hebilla central **D** y deslízcelas hasta que oiga un característico clic que le indicará que el enganche de las lengüetas en la hebilla del arnés **6** se ha realizado correctamente. Tense los tirantes de los hombros **5** hasta que el arnés esté bien tensado y se adhiera al cuerpo del niño (para más información sobre la regulación de los tirantes consulte el apartado **4.2**)

2. Pulse el botón rojo **F** para abrir la hebilla.

ATENCIÓN:

Compruebe que los tirantes de los hombros **5** no estén superpuestos o retorcidos.

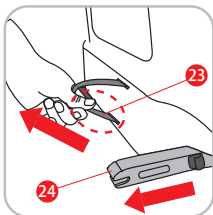
4.5 INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE ISOFIX



Instalación del sistema ISOFIX

1. Si su coche no dispone de guías para los conectores ISOFIX de serie, introduzca las guías **26** suministradas con la silla de coche con la cavidad orientada hacia arriba en los dos puntos de anclaje ISOFIX **K** del vehículo.

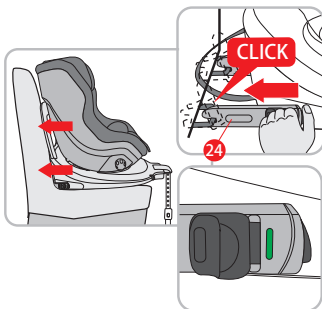
CONSEJO: los puntos de anclaje ISOFIX **K** se encuentran entre la silla y el respaldo del asiento del vehículo.



2. Tire de la anilla de tejido gris **23** para extraer los dos conectores ISOFIX **24** hasta el final de carrera; durante esta operación un ruido característico indicará que están saliendo.

ATENCIÓN:

se recomienda tirar de la correa **23** desde la salida inferior (como se indica en el adhesivo rojo)



3. Empuje los conectores ISOFIX **24** con ambas manos, hasta que un clic característico le indique que el enganche en las correspondientes guías se ha realizado correctamente.

4. Empuje con fuerza la silla de coche para acercarla lo máximo posible al respaldo del asiento.

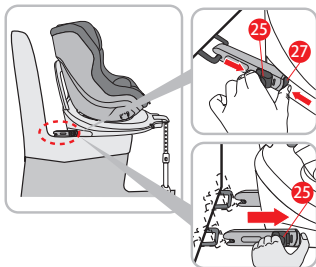
Atención: los conectores ISOFIX están correctamente anclados cuando los correspondientes indicadores son todos de color verde.

5. Mueva la silla de coche para asegurarse

de que esté correctamente enganchada y compruebe de nuevo que los indicadores de los conectores ISOFIX sean todos de color verde.

EXTRACCIÓN DEL SISTEMA ISOFIX

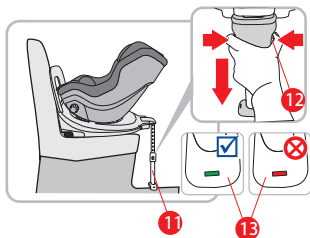
Extracción del sistema ISOFIX



1. Empuje a la vez el según dispositivo de bloqueo **27** y el botón de desbloqueo ISOFIX **25** en la dirección que indica la flecha de color rojo para desenganchar los conectores ISOFIX **24** del asiento.

Empuje ambos conectores **24** y haga que vuelvan a entrar en la base de la silla de coche.

4.6 INSTALACIÓN Y REGULACIÓN DEL PIE DE APOYO



Para instalar y regular el pie de apoyo, en primer lugar hay que deslizarlo hasta el final de carrera. Pulse los correspondientes botones de regulación **12** y extraiga el pie de apoyo **11** hasta colocarlo firmemente en el suelo del vehículo.

ATENCIÓN:

El indicador del pie de apoyo **13** debe ser completamente de color verde.

CONSEJO: en caso contrario, hay que extender aún más el pie de apoyo.

4.7 USO DEL REDUCTOR



El reductor **4** debe utilizarse si el niño pesa menos de 13 kg.

CONSEJO: el reductor ayuda a sostener la columna vertebral del niño durante el transporte en el coche.

4.8 QUITAR Y VOLVER A COLOCAR EL REVESTIMIENTO

Quitar el revestimiento

1. Coloque la silla de coche orientada en el sentido de la marcha y recline la estructura en posición vertical (para más información consulte el apartado **4.1.**), y quite el reductor.

2. Abra la hebilla del arnés (**imagen 1**), quite las almohadillas de los hombros (**imagen 2**) y el acolchado de la hebilla (**imagen 3**).

CONSEJO: separe las almohadillas de los hombros antes de extraerlas, después desenganche la correa **18** del conector **17** situado en la parte posterior de la silla y tire de las almohadillas de los hombros situadas en la parte anterior de la silla.

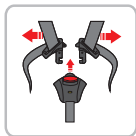


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



3. Después, eleve al máximo el apoyacabezas (para más información consulte el apartado **4.3**), desenganchar los botones automáticos (**imagen 4**) quite con delicadeza el revestimiento del apoyacabezas.



Fig. 4

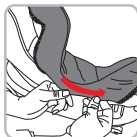


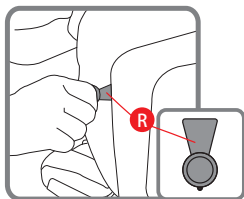
Fig. 5



4. Deslice el lado de la tela, con cuidado, desfilando la pieza de plástico (**imagen 5**) quite con delicadeza el revestimiento de la estructura.

Volver a colocar el revestimiento

1. Coloque la silla de coche en el sentido de la marcha y recline la estructura en posición vertical.
 2. Coloque de nuevo con delicadeza el revestimiento del apoyacabezas y de la estructura.
 3. Vuelva a introducir las almohadillas de los hombros y el acolchado de la hebilla.
- CONSEJO: la placa redonda **R** facilita las operaciones de colocación del revestimiento.



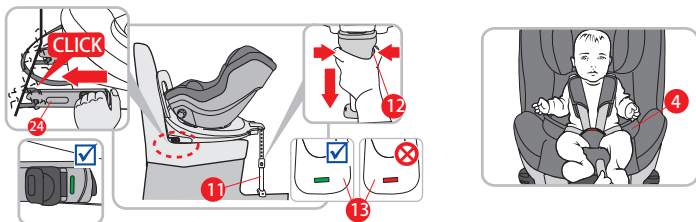
INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO

5 INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO

CONSEJO: la silla de coche debe estar siempre bien fijada al asiento a través de los correspondientes puntos de anclaje ISOFIX, incluso cuando no se esté utilizando.

5.1 INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL SENTIDO CONTRARIO AL DE LA MARCHA

¡ATENCIÓN! No utilice la silla de coche en asientos dotados de airbag activo. ¡Peligro de muerte! Saque siempre al niño de la silla de coche durante su instalación.



Instalación aprobada para el grupo 0+: peso de 0 a 13 kg (desde el nacimiento hasta aproximadamente los 15 meses)

1. Instale el sistema ISOFIX **24** (para más información consulte el apartado **4.5**), asegurándose de que esté correctamente enganchado y que la silla esté lo más cerca posible del respaldo del asiento.
2. Extraiga el pie de apoyo **11** hasta colocarlo firmemente en el suelo del vehículo.
3. Recline la silla en la posición **4**, posición más reclinada (para más información consulte el apartado **4.1**)
4. Coloque al niño en la silla de coche.

Instalación aprobada para el grupo 1: peso de 9 a 18 kg (desde los 9 meses hasta aproximadamente los 4 años)

Nota: sin embargo, en base al resultado de estadísticas sobre accidentes, se aconseja utilizar la silla de coche orientada en el sentido contrario al de la marcha el mayor tiempo posible, incluso para niños que tengan un peso de 9 kg a 18 kg, hasta que la altura del niño lo permita.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO

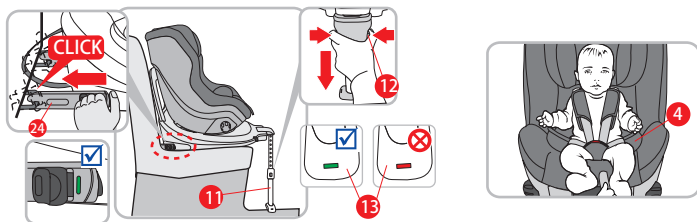
1. Instale el sistema ISOFIX **24** (para más información consulte el apartado 4.5), asegurándose de que esté correctamente enganchado y que la silla esté lo más cerca posible del respaldo del asiento.
2. Extraiga el pie de apoyo **11** hasta colocarlo firmemente en el suelo del vehículo.
3. Recline la silla de coche hasta colocarla en la posición n.º **1, 2 o 3**, señalada con el color azul (para más información consulte el apartado **4.1.**).
4. Coloque al niño en la silla de coche:

ATENCIÓN:

1. Compruebe el correcto posicionamiento del sistema ISOFIX, del pie de apoyo así como del arnés y asegúrese de que este último esté correctamente enganchado.
2. Los conectores ISOFIX están firmemente anclados cuando los correspondientes indicadores son todos de color verde; el indicador del pie de apoyo **13** también debe ser completamente verde.
3. No sobreponga ni retuerza el arnés.
4. El reductor **4** debe utilizarse si el niño pesa menos de 13 kg.
5. Las guías para los conectores ISOFIX simplifican las operaciones del sistema ISOFIX **26**.
6. Compruebe que la hebilla esté correctamente fijada y que el arnés no esté retorcido.
7. Compruebe que el apoyacabezas esté correctamente regulado en función del tamaño del niño y que esté colocado a la altura adecuada.
8. Compruebe que las almohadillas de los hombros queden justo por encima de los hombros del niño. Los tirantes deben quedar a mitad entre el cuello y la parte externa del hombro.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO

5.2 INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL SENTIDO DE LA MARCHA



Instalación aprobada para el grupo 1: peso de 9 a 18 kg (desde los 9 meses hasta aproximadamente los 4 años)

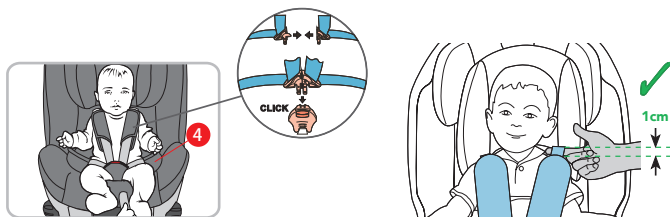
1. Instale el sistema ISOFIX **24** (para más información consulte el apartado **4.5**), asegurándose de que esté correctamente enganchado y que la silla esté lo más cerca posible del respaldo del asiento.
2. Extraiga el pie de apoyo **11** hasta colocarlo firmemente en el suelo del vehículo.
3. Recline la silla de coche hasta colocarla en la posición n.º **1, 2 o 3**, señalada con el color rojo (para más información consulte el apartado **4.1**).
4. Coloque al niño en la silla de coche.

ATENCIÓN:

1. Compruebe el correcto posicionamiento del sistema ISOFIX, del pie de apoyo así como del arnés y asegúrese de que este último esté correctamente enganchado.
2. Los conectores ISOFIX están firmemente anclados cuando los correspondientes indicadores son todos de color verde; el indicador del pie de apoyo **13** también debe ser completamente de color verde.
3. No sobreponga ni retuerza el arnés.
4. Las guías para los conectores ISOFIX simplifican las operaciones del sistema ISOFIX **26**.
5. Compruebe que la hebilla esté correctamente fijada y que el arnés no esté retorcido.
6. Compruebe que el apoyacabezas esté correctamente regulado en función del tamaño del niño y que esté colocado a la altura adecuada.
7. Compruebe que las almohadillas de los hombros queden justo por encima de los hombros del niño. Los tirantes deben quedar a mitad entre el cuello y la parte externa del hombro.

COLOCAR AL NIÑO EN LA SILLA DE COCHE

- Suelte la hebilla del arnés pulsando el botón rojo y coloque los cinturones a los lados de la silla.
- Coloque al niño en la silla, posicionándolo todo lo que pueda contra el respaldo. Coloque de nuevo el arnés en la parte anterior del cuerpo del niño, una las lengüetas e introdúzcalas en la hebilla central. Un clic le indicará que el enganche se ha realizado de forma correcta.
- Tense el arnés, tirando de la correa de regulación y asegúrese de que el niño esté correctamente asegurado. Compruebe que entre los tirantes y la parte superior de los hombros haya un espacio de 1 dedo (1 cm). Asegúrese de que el niño esté cómodo y protegido.



5.3 PASE DEL GRUPO 0+ AL GRUPO 1

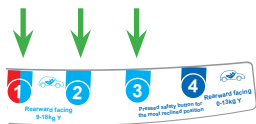
La silla de coche dispone de un botón de seguridad **10** que permite pasar del grupo 0+ al grupo 1; este botón **10**, además, impide que se utilice inadvertidamente la silla para niños en un grupo erróneo.

¡Atención! La instalación de la silla de coche en el sentido contrario al de la marcha es adecuada tanto para el grupo 0+ como para el grupo 1, mientras que las sillas de coche del grupo 1 deben instalarse únicamente en la dirección de la marcha.

A) Rotación (pase del sentido contrario al de la marcha al sentido de la marcha)



1. Sujete el correspondiente botón de rotación **8** y, al mismo tiempo, pulse el botón de seguridad **10**, modificando la inclinación de la silla de la posición **4** (la más reclinada) a la posición **3, 2 o 1** (de color azul).

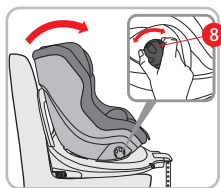


2. Tire del asa de rotación **14** y coloque la silla en la dirección de la marcha.

ATENCIÓN:

1. Antes de poner en movimiento el vehículo, gire la silla en ambas direcciones para comprobar que el mecanismo de rotación esté bloqueado.
2. No instale la silla de coche en la dirección de la marcha si el niño pesa menos de 9 kg.

B) Rotación (pase del sentido de la marcha al sentido contrario al de la marcha)

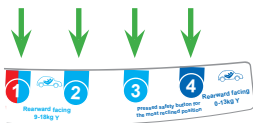
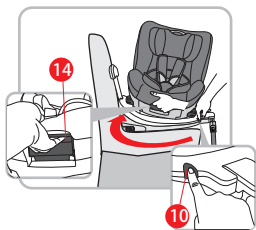


Tire del asa de rotación **14** y coloque la silla en la dirección contraria al sentido de la marcha.

Per modificare l'inclinazione della seduta ruotare l'apposito pulsante di regolazione **8**.

IMPORTANTE: Cuando el peso del niño se sitúe entre los 9-18 kg (**grupo 1**), con la silla orientada en sentido contrario al de la marcha, utilice únicamente la posición reclinada **azul 1,2 o 3**.

Cuando el niño pese menos de 13 kg (**grupo 0+**), la silla debe estar orientada solo en sentido contrario al de la marcha y debe estar regulada únicamente en la posición más reclinada **4**. para reclinarse la silla y colocarla en la posición **4** (la más reclinada), pulse el segundo dispositivo de bloqueo **10** y gire al mismo tiempo el botón de regulación de la inclinación **8**.



ATENCIÓN:

Antes de poner en movimiento el vehículo compruebe que la silla esté configurada para el grupo adecuado y que esté correctamente regulada en función del tamaño del niño.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6. ROTACIÓN DE LA SILLA ORIENTADA FRENTE A LA PUERTA



El mecanismo de rotación a 360° permite colocar y sacar al niño de la silla de coche con muchísima facilidad gracias a la función de acceso facilitado.

Tire del asa de rotación **14** y gire la silla 90 ° colocándola frente al lado de la puerta, esto facilita la operación de colocar y sacar al niño de la silla.

**ATENCIÓN:**

Si configura la silla para el **grupo 0+**, solamente podrá girarla 90°; en caso de que estuviera regulada para el **grupo 1**, se puede aplicar una rotación de 360°.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Importante:

El revestimiento es un elemento fundamental para la seguridad del niño. No utilice nunca la silla sin el revestimiento, ni lo sustituya bajo ningún concepto por otros productos no homologados, para evitar poner en peligro la seguridad del niño o comprometer el correcto funcionamiento del dispositivo.

Instrucciones para el lavado:

El revestimiento se puede extraer, lavar a 30° y dejar secar extendido



LAVAR A MÁQUINA
AGUA FRÍA



NO USAR BLANQUEADOR



NO LIMPIAR EN SECO



NO SECAR EN SECADORA



NO PLANCHAR

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

FOPPA PEDRETTI S.P.A., con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional del Fabricante tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto.

Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso. La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

Advertência	PAG 73
Componentes	PAG 76
Verificações antes de usar	PAG 78
Regulação e utilização da cadeira auto	PAG 80
Regulação do arnês	PAG 81
Regular o apoio da cabeça	PAG 82
Regulação da fivela	PAG 82
Instalação e remoção do isofix	PAG 83
Instalação e regulação da pernade apoio	PAG 84
Remoção e recolocação do revestimento	PAG 85
Instalação da cadeira auto no veículo	PAG 87
Rotação da cadeira auto orientada de frente para a porta	PAG 93
Limpeza e manutenção	PAG 93
Garantia convencional	PAG 94

ADVERTÊNCIA**ATENÇÃO!**

Certificar-se de observar as instruções contidas no manual do veículo antes de transportar crianças no automóvel. Prestar especial atenção às informações relativas à utilização das cadeiras auto para crianças em caso de airbags ativos.

ADVERTÊNCIA!

- Ler atentamente as instruções antes da utilização e conservá-las no local próprio para o efeito para reutilizá-las no futuro. A não observância escrupulosa das instruções de instalação da cadeira auto poderá implicar riscos para a sua criança. O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais acidentes que possam ocorrer em virtude desse incumprimento.
- As crianças escondem, frequentemente, pequenos objetos (brinquedos, por exemplo) nos bolsos das calças e dos casacos e, por vezes, usam peças de vestuário com componentes rígidos (as fivelas dos cintos, por exemplo). Certificar-se que estes objetos não fiquem presos entre a criança e o arnês de segurança a fim de evitar lesões em caso de acidentes. A mesma advertência vale também para os adultos.
- As crianças pequenas podem ser muito ativas. Por essa razão, para uma condução com toda a serenidade, é importante explicar-lhes a importância da segurança no automóvel de forma a que compreendam que o arnês deve permanecer apertado e que não pode ser retirado durante todo o período da viagem.
- Para garantir a segurança da criança, o dispositivo deve ser instalado e utilizado de acordo com o manual de utilização.
- A operação de montagem e instalação é efetuada sem a criança na cadeira auto.
- Durante a utilização as alças do arnês devem estar esticadas, não torcidas, reguladas corretamente de acordo com a morfologia da criança e protegidas de possíveis danos.
- Proteger as partes da cadeira auto sem revestimento em tecido da exposição direta aos raios solares para evitar possíveis queimaduras na criança.
- Para evitar danos ou ruturas na cadeira auto, prestar atenção durante a movimentação dos vários componentes a bordo da viatura, evitando, por exemplo, que fiquem presos nas portas.
- Não modificar a cadeira auto uma vez que qualquer modificação pode colocar em risco a segurança da criança.
- Após um acidente, substituir integralmente o dispositivo de retenção ou enviá-lo

ADVERTÊNCIA

para o fabricante para uma inspeção juntamente com o relatório do acidente.

- Informar os passageiros relativamente às modalidades de retirada da criança da cadeira auto em caso de acidente ou perigo.
- O cinto abdominal do arnês deve ser colocado o mais baixo possível de forma a que as ancas fiquem protegidas de modo correto.
- A cadeira auto nunca deve ser utilizada em assentos com airbag frontal ativo. (Perigo de morte!)
- Nunca deixar a criança sem vigilância na cadeira auto, nem mesmo com o arnês preso.
- Certificar-se que todos os passageiros do automóvel usam os cintos de segurança, que as bagagens ou outros objetos soltos dentro do veículo estão imobilizados ou fixos para reduzir o risco de possíveis lesões em caso de acidente.
- O manual deve ser mantido sempre junto da cadeira auto.
- A utilização de outros acessórios ou peças sobresselentes não originais não é permitido e invalida a garantia anulando qualquer eventual pedido de ressarcimento de danos.
- A cadeira autodeve ser utilizada exclusivamente com o revestimento original. O revestimento constitui parte integrante da cadeira auto e tem uma influência direta sobre o funcionamento correto do dispositivo.
- No caso de uma utilização intensa do dispositivo de retenção, o revestimento da cadeira auto e os outros componentes podem ser sujeitos a vários graus de desgaste, consoante a duração e a intensidade de utilização do produto, com a consequente necessidade de substituição das peças.
- Para as peças sobresselentes dirigir-se ao revendedor de produtos de puericultura ou contactar o fabricante.
- A cadeira auto foi testada de acordo com o Regulamento Europeu ECE R44.04, aplicável aos dispositivos de segurança para crianças. Se utilizada como previsto e em conformidade com as instruções de instalação e de utilização, a cadeira para criança serve para evitar ou reduzir eventuais lesões que as crianças com um peso até 18 kg poderiam sofrer em caso de acidente, incluindo consoante o tipo e a gravidade do mesmo.
- O Rolling fix deve ser instalado no sentido oposto ao sentido da marcha quando usado como cadeira auto do Grupo 0+ e instalado no sentido da marcha quando usado como cadeira auto do Grupo 1.
- O dispositivo de segurança para crianças não exime a obrigação de um comportamento responsável e vigilante durante a condução.
- Não utilizar a cadeira auto se esta apresentar ruturas ou faltarem peças, se for de segunda mão ou se tiver sido sujeita a tensões violentas num acidente porque

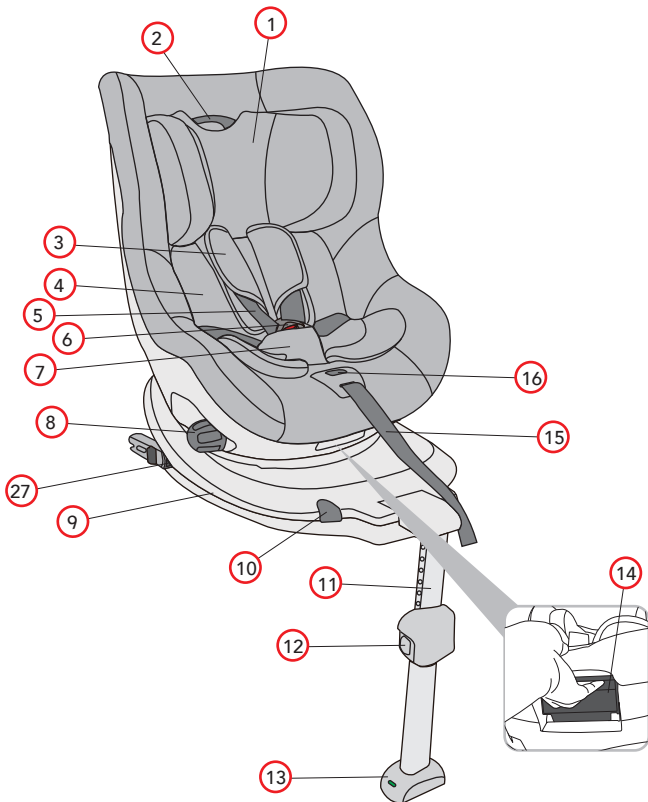
ADVERTÊNCIA

poderá ter sofrido danos estruturais extremamente perigosos.

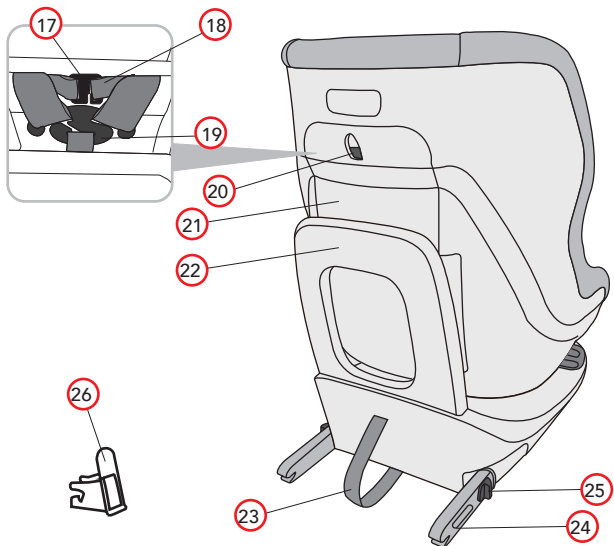
- Não efetuar modificações no produto.
- A cadeira auto deve estar sempre fixada no veículo, mesmo quando não está ocupada pela criança. Em caso de travagem imprevista, poderá provocar lesões nos ocupantes do veículo.
- Esta cadeira auto é adequada para crianças com peso inferior a 18 kg.
- Utilizar unicamente os pontos de fixação mencionados no presente manual e sinalizados visivelmente no dispositivo de retenção.
- Não instalar a cadeira auto no sentido da marcha em caso de crianças com peso inferior a 9 kg.
- Os componentes rígidos e em plástico do dispositivo de retenção devem ser posicionados e fixados de modo a não ficarem presos entre os assentos e as portas durante o uso diário do produto.

Gruppo	Metodo d'installazione	Omologazione	Portata
0+	ISOFIX	Semi-Universal	0-13KG
I	ISOFIX	Semi-Universal	9KG-18KG

COMPONENTES



COMPONENTES



- | | |
|--|--|
| 01. Apoio da cabeça | 14. Manipulo de rotação |
| 02. Manipulo de regulação do apoio da cabeça | 15. Correia de regulação ISOFIX |
| 03. Cintos para as costas | 16. Botão de regulação |
| 04. Redutor | 17. Conector dos cintos das costas |
| 05. Alças para as costas | 18. Correia dos cintos das costas |
| 06. Fivela do arnês | 19. Engate do arnês |
| 07. Revestimento da fivela | 20. Botão de abertura do compartimento para o manual de utilização |
| 08. Botão de regulação da reclinación do banco | 21. Compartimento para o manual de utilização |
| 09. Base da cadeira auto | 22. Proteção anti-rebote |
| 10. Segundo dispositivo de bloqueio ISOFIX | 23. Correia de regulação ISOFIX |
| 11. Perna de apoio | 24. ISOFIX |
| 12. Botão de regulação da perna de apoio | 25. Botão de desbloqueio ISOFIX |
| 13. Indicador da perna de apoio | 26. Guia para conector ISOFIX |

VERIFICAÇÕES ANTES DE USAR

1. UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO

Obrigada por ter adquirido a cadeira auto ROLILNG FIX, produto em conformidade com os controlos de qualidade mais rigorosos. A segurança da cadeira auto só é eficaz se a cadeira for utilizada corretamente. É fundamental respeitar escrupulosamente as instruções de instalação e de utilização.

A cadeira auto ROLILNG FIX é adequada para crianças até 4 anos de idade aproximadamente ou com peso até 18 kg, e só deve ser utilizada em veículos homologados Isofix (cfr. lista de compatibilidade) em conformidade com o sistema de retenção e a classe de dimensão.

No entanto, tendo em conta as estatísticas relativas aos acidentes, recomenda-se vivamente utilizar a cadeira auto atrás do assento do passageiro.

INFORMAÇÕES GERAIS - ADVERTÊNCIA N.º 1

- Este é um dispositivo ISOFIX de retenção para crianças. É aprovado pelo Regulamento ECE R44/04 para a utilização geral em veículos equipados com sistemas de fixação ISOFIX.
- É adequado para utilização exclusiva em veículos equipados com sistema de fixação ISOFIX (ver lista de veículos) em conformidade com o sistema de retenção e a classe de dimensão.
- Este sistema de retenção para crianças está em conformidade com a categoria de peso ISOFIX até 18 kg e a classe de dimensão ISOFIX: grupo 0+ (recém-nascidos-13 kg) D e grupo 1 (9-18 kg) B1.
- Em caso de dúvida contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

ADVERTÊNCIA N.º 2 - VEÍCULOS ISOFIX COMPATÍVEIS

Este dispositivo de retenção para crianças está em conformidade com a homologação "semi-universal" e pode ser fixado nos assentos das seguintes viaturas:

<u>CAR</u>	<u>À FRENTE</u>	<u>ATRÁS</u>	
		Assento lateral	Assento central
(Cfr. a lista de compatibilidade)	SI	SI	NO

Também poderá ser possível instalar a cadeira auto dentro de outras viaturas.
Em caso de dúvida, contactar o produtor ou o distribuidor da cadeira auto.


2. VEÍCULOS ISOFIX COMPATÍVEIS

A cadeira auto ROLILNG FIX é um dispositivo classificado como “Semi Universal”, compatível com os veículos indicados na “Lista de veículos” prevista para o efeito.

A lista de veículos contém os veículos e os assentos aprovados para a utilização do dispositivo de retenção com o engate ISOFIX e com a base de suporte. Se o seu veículo não constar da lista de veículos, contacte o fabricante para obter informações sobre a compatibilidade de utilização, antes de adquirir a cadeira auto. A lista está sujeita a uma revisão contínua com alterações e inclusões de modelos de veículos automóveis. A lista atualizada pode ser consultada no nosso sítio da internet: www.foppapedretti.it

Ler o manual do veículo automóvel antes da instalação do dispositivo de retenção. O manual indicará os assentos compatíveis para um dispositivo de retenção homologado ISOFIX SEMI UNIVERSAL.

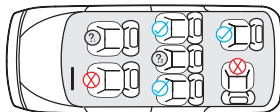
3. ADVERTÊNCIA

 **Não instale a “ROLLING FIX” em bancos virados na direção oposta ou na transversal em relação à marcha normal do veículo. Não utilizar a cadeira auto em assentos com airbag ativo.**



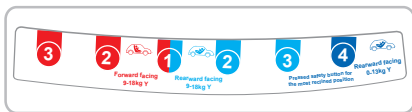
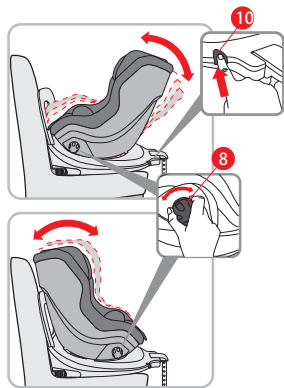
Ler atentamente as instruções antes da utilização e conservá-las no local próprio para o efeito para reutilizá-las no futuro. A não observância escrupulosa das instruções de instalação da cadeira auto poderá implicar riscos para a sua criança.

NÃO UTILIZAR SE O ASSENTO DO PASAGEIRO TIVER UM AIRBAG FRONTAL



4. REGULAÇÃO E UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO

4-1 Regulação da reclinção

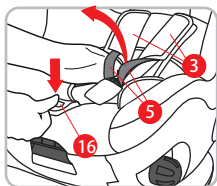


Para modificar a inclinação do banco rodar o botão de regulação **8** previsto para o efeito. **IMPORTANTE:** Para reclinar a cadeira auto na posição **4** (a mais reclinada) premir o segundo dispositivo de bloqueio **10** e, simultaneamente, rodar o botão de regulação da inclinação **8**.

ATENÇÃO:

1. Quando o peso da criança for inferior a 13 kg (**grupo 0+**), a cadeira auto deve estar voltada apenas no sentido contrário ao sentido da marcha e o banco deve ser regulado apenas na posição mais reclinada 4.
2. Quando o peso da criança for entre 9-18 kg (**grupo1**), com o banco voltado no sentido contrário ao sentido da marcha, utilizar unicamente a posição reclinada **azul 1,2 ou 3**.
3. Quando o peso da criança for entre 9-18 kg (**grupo1**), com o banco voltado no sentido da marcha, utilizar unicamente a posição reclinada **vermelha 1,2 ou 3**.

4.2 REGULAÇÃO DO ARNÊS



Soltar o arnês: pressionar o botão de regulação **16** e, simultaneamente, apertar as alças **5** (cintos peitorais) na parte inferior, sob os revestimentos das proteções peitorais e puxá-las para a frente para aliviá-las.



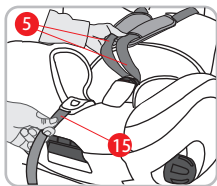
IMPORTANTE: Não puxar as alças apertando os revestimentos de proteção peitoral **3**.

ATENÇÃO!

Pressionar o botão de regulação **16** de modo correto, como ilustrado na figura.

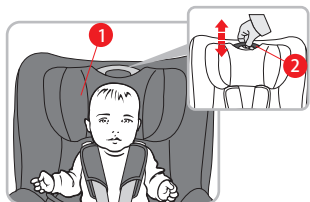


Apertar o arnês: puxar a correia de regulação **15** até que o arnês fique bem esticado e aderente ao corpo da criança. Verificar que entre as alças e a parte superior das costas existe um espaço igual a 1 dedo (1 cm). Certificar-se que a criança está cómoda e protegida.

**ATENÇÃO!**

para regular corretamente as alças: apertar entre os dedos, indicador e médio, as duas alças **5** para as costas e com a outra mão puxar delicadamente na sua direção a alça de regulação **15** até que as alças adiram perfeitamente ao corpo da criança. O arnês fica assim corretamente esticado.

4.3 REGULAR O APOIO DA CABEÇA



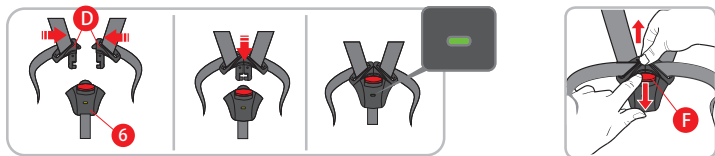
Para levantar o apoio da cabeça: Puxar para cima o manípulo de regulação do apoio da cabeça **2**.

ATENÇÃO!

Soltar as alças para as costas **5** antes de proceder à regulação do apoio da cabeça **1** (para mais detalhes cfr. o ponto **4.2**).

Para baixar o apoio da cabeça: Premir para baixo o manípulo de regulação do apoio da cabeça **2**.

4.4 REGULAÇÃO DA FIVELA



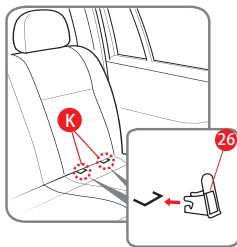
1. Unir as duas linguetas da fivela central **D** e deslizá-las até que um “clique” característico assinala a inserção bem-sucedida das mesmas na fivela do arnês **6**. Esticar as alças para as costas **5** até que o arnês fique bem esticado e aderente ao corpo da criança (para mais detalhes sobre a regulação das alças cfr. o ponto **4.2**).
2. Premir o botão vermelho **F** para abrir a fivela.

ATENÇÃO!

Verificar que as alças para as costas **5** não estão sobrepostas ou torcidas.

INSTALAÇÃO DO SISTEMA ISOFIX

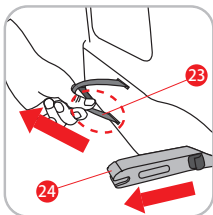
4.5 INSTALAÇÃO E REMOÇÃO DO ISOFIX



Instalação do sistema ISOFIX

1. Se o seu automóvel não dispuser de guias para conectores ISOFIX de série, inserir as guias **26** fornecidas com a cadeira auto com a ranhura voltada para cima nos dois pontos de fixação ISOFIX **K** da viatura.

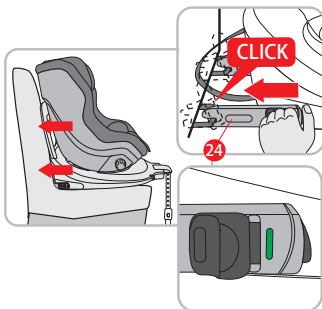
SUGESTÃO: Os pontos de fixação ISOFIX **K** encontram-se entre o banco e encosto do assento do veículo.



2. Puxar o anel em tecido cinza **23** para extrair os dois conectores ISOFIX **24** até ao fim de curso. Durante esta operação um ruído característico assinalará o alongamento dos mesmos.

ATENÇÃO!

Recomenda-se puxar a correia a partir da saída inferior (cfr. como indicado na etiqueta vermelha).



3. Empurrar os conectores ISOFIX **24** com ambas as mãos até que um "clique" característico assinalará a inserção bem-sucedida dos mesmos nas respetivas guias.

4. Empurrar com força a cadeira auto para aproximá-la o mais possível do encosto do assento.

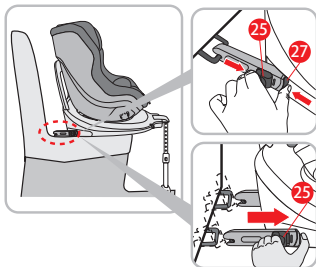
Atenção: Os conectores ISOFIX estão fixados corretamente quando os respetivos indicadores encontrarem-se todos na cor verde.

5. Abanar a cadeira auto para certificar-se

que a mesma está bem engatada e verificar novamente que os indicadores dos conectores ISOFIX encontram-se todos na cor verde.

REMOÇÃO DO SISTEMA ISOFIX

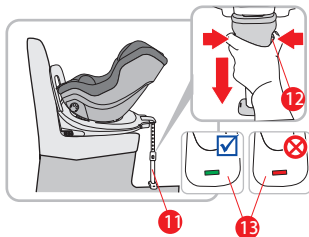
Remoção do sistema Isofix



1. Premir simultaneamente o segundo dispositivo de bloqueio **27** e o botão de desbloqueio ISOFIX **25** na direção indicada pela seta de cor vermelha para desengatar os conectores ISOFIX **24** do assento.

Empurrar ambos os conectores **24** e fazê-los reentrar na base da cadeira auto.

4.6 INSTALAÇÃO E REGULAÇÃO DA PERNADE APOIO



Para instalar e regular a perna de apoio é necessário, antes de tudo, fazê-la deslizar até ao fim de curso. Premir os botões de regulação **12** previstos para o efeito e extrair a perna de apoio **11** até posicioná-la firmemente no piso do veículo.

ATENÇÃO:

O indicador da perna de apoio **13** deve encontrar-se completamente na cor verde.

SUGESTÃO: Caso contrário, é necessário alargar posteriormente a perna de apoio.



4.7 UTILIZAÇÃO DO REDUTOR

O redutor **4** deve ser utilizado se a criança pesar menos de 13 kg.

SUGESTÃO: O redutor ajuda a apoiar a coluna vertebral da criança durante o transporte no automóvel.

4.8 REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DO REVESTIMENTO

Remoção do revestimento

1. Voltar a cadeira auto no sentido da marcha e reclinar a carcaça na posição vertical (para mais detalhes cfr. o ponto **4.1**) e remover o redutor.
2. Abrir a fivela do arnês (**fig. 1**), remover os cintos das costas (**fig. 2**) e o revestimento da fivela (**fig. 3**).

SUGESTÃO: Separar os cintos das costas antes de proceder à remoção dos mesmos e de seguida desengatar a correia **18** do conector **17** na parte de trás da cadeira auto e puxar os cintos das costas na parte da frente da cadeira auto.

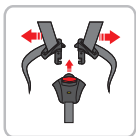


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

3. Levantar o mais possível o apoio da cabeça (para mais detalhes cfr. o ponto **4.3**), desengatar o botões automáticos (**fig.4**), remover com delicadeza o revestimento do apoio da cabeça.



Fig. 4



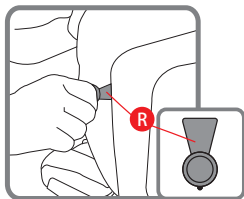
Fig. 5

4. Deslize o lado do tecido, cuidadosamente, pela remoção a parte de plástico (**fig. 5**) remover com delicadeza o revestimento do apoio da carcaça.

Reposicionamento do revestimento

1. Voltar a cadeira auto no sentido da marcha e reclinar a carcaça na posição vertical.
2. Reposicionar com delicadeza o revestimento do apoio da cabeça e da carcaça.
3. Reinsere os cintos das costas e o revestimento da fivela.

SUGESTÃO: A placa redonda **R** facilita as operações de reposicionamento do revestimento.



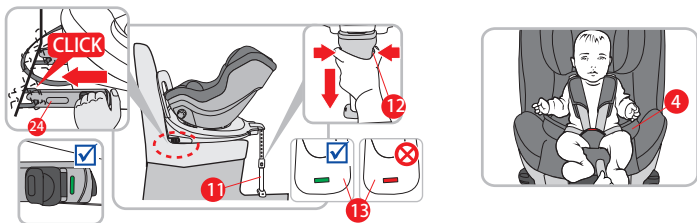
INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO VEÍCULO

5 INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO VEÍCULO

SUGESTÃO: A cadeira auto deve estar sempre bem presa ao assento através dos respetivos pontos de fixação ISOFIX, mesmo quando não esteja a ser utilizada.

5.1 INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO SENTIDO CONTRÁRIO AO SENTIDO DA MARCHA

ATENÇÃO! Não utilizar a cadeira auto em assentos com airbag ativo. Perigo de morte! Retirar sempre a criança durante a instalação da cadeira auto.



Conforme para o grupo 0+: peso 0-13 kg (recém-nascidos até aos 15 meses aproximadamente)

1. Instalar o sistema ISOFIX **24** (para mais detalhes cfr. o ponto **4.5**), certificando-se que está firmemente engatado e que o banco está o mais próximo possível do encosto do assento.
2. Extrair a perna de apoio **11** até posicioná-la firmemente no piso do veículo.
3. Reclinar a cadeira auto na posição **4**, posição mais reclinada (para mais detalhes cfr. o ponto **4.1**)
4. Colocar a criança na cadeira auto.

Conforme para o grupo 1: peso 9-18kg (dos 9 meses até aos 4 anos aproximadamente)

Notas: Com base no resultado de estatísticas sobre acidentes, recomendase, no entanto, utilizar a cadeira auto na posição voltada no sentido oposto ao sentido da marcha, o mais possível, inclusive no caso de crianças com peso entre 9 kg e 18 kg, até que a estatura da criança o permita.

1. Instalar o sistema ISOFIX **24** (para mais detalhes cfr. o ponto **4.5**), certificando-

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO VEÍCULO

se que está firmemente engatado e que o banco está o mais próximo possível do encosto do assento.

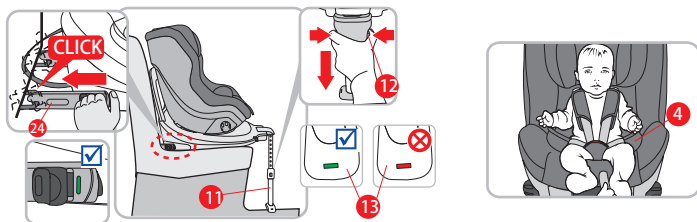
2. Extrair a perna de apoio **11** até posicioná-la firmemente no piso do veículo.
3. Reclinar a cadeira auto até à posição n.º **1, 2 ou 3**, assinalada com a cor azul (para mais detalhes cfr. o ponto **4.1**).
4. Colocar a criança na cadeira auto:

ATENÇÃO:

1. Verificar o posicionamento correto do sistema ISOFIX, da perna de apoio bem como do arnês e certificar-se que este último está corretamente apertado.
2. Os conectores ISOFIX estão firmemente engatados quando os respetivos indicadores encontram-se todos na cor verde. O indicador da perna de apoio **13** também deve estar completamente na cor verde.
3. Não sobrepor nem torcer o arnês.
4. O redutor **4** deve ser utilizado se a criança pesar menos de 13 kg.
5. As guias para os conectores ISOFIX simplificam as operações de instalação do sistema ISOFIX **26**.
6. Verificar que a fivela está corretamente engatada e que o arnês não está torcido.
7. Verificar que o apoio da cabeça está corretamente regulado de acordo com a morfologia da criança e que está posicionado na altura correta.
8. Verificar que os cintos das costas se encontram logo acima das costas da criança. As alças devem estar posicionadas a meio entre o pescoço e a parte externa das costas.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO VEÍCULO

5.2 INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO SENTIDO DA MARCHA



Conforme para o grupo 1: peso 9-18 kg (dos 9 meses até aos 4 anos aproximadamente)

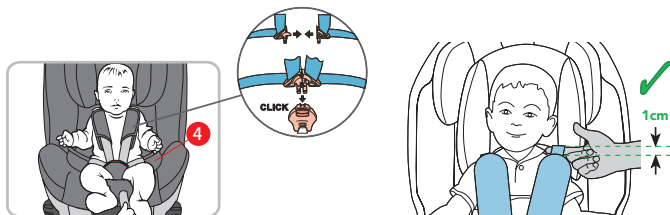
1. Instalar o sistema ISOFIX **24** (para mais detalhes cfr. o ponto **4.5**), certificando-se que está firmemente engatado e que o banco está o mais próximo possível do encosto do assento.
2. Extrair a perna de apoio **11** até posicioná-la firmemente no piso do veículo.
3. Reclinar a cadeira auto até à posição n.º **1, 2 ou 3**, assinalada com a cor vermelha (para mais detalhes cfr. o ponto **4.1**).
4. Colocar a criança na cadeira auto:

ATENÇÃO:

1. Verificar o posicionamento correto do sistema ISOFIX, da perna de apoio bem como do arnês e certificar-se que este último está corretamente apertado.
2. Os conectores ISOFIX estão firmemente engatados quando os respetivos indicadores encontram-se todos na cor verde. O indicador da perna de apoio **13** também deve estar completamente na cor verde.
3. Não sobrepôr nem torcer o arnês.
4. As guias para os conectores ISOFIX simplificam as operações de instalação do sistema ISOFIX **26**.
5. Verificar que a fivela está corretamente engatada e que o arnês não está torcido.
6. Verificar que o apoio da cabeça está corretamente regulado de acordo com a morfologia da criança e que está posicionado na altura correta.
7. Verificar que os cintos das costas se encontram logo acima das costas da criança. As alças devem estar posicionadas a meio entre o pescoço e a parte externa das costas.

COLOCAR A CRIANÇA NA CADEIRA AUTO

- Desengatar a fivela do arnês premindo o botão vermelho e posicionar as correias nos lados do banco.
- Colocar a criança na cadeira, posicionando-a o mais possível contra o encosto da mesma. Reposicionar o arnês na parte da frente do corpo da criança, unir as linguetas e inseri-las na fivela central. Um clique indicará um engate correto.
- Esticar o arnês, puxando a correia de regulação e certificando-se que a criança fica corretamente presa. Verificar que entre as alças e a parte superior das costas existe um espaço igual a 1 dedo (1 cm). Certificar-se que a criança está cómoda e protegida.



INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO VEÍCULO

5.3 PASSAGEM DO GRUPO 0+ PARA O GRUPO 1

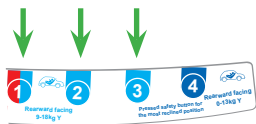
A cadeira auto dispõe de um botão de segurança 10 que deve ser premido para passar do grupo 0+ para o grupo 1. Este botão 10 impede, também, de utilizar inadvertidamente a cadeira auto para crianças num grupo errado.

Atenção! A instalação da cadeira auto no sentido contrário ao sentido da marcha é adequada quer para o grupo 0+ quer para o grupo 1, enquanto as cadeiras auto do grupo 1 devem ser instaladas unicamente no sentido da marcha.

A) Rotação (passagem do sentido contrário ao sentido da marcha para o sentido da marcha)



1. Apertar o botão de rotação **8** previsto para o efeito e, simultaneamente, premir o botão de segurança **10**, modificando a inclinação do banco da posição **4** (mais reclinada) para a posição **3, 2 ou 1 (de cor azul)**.



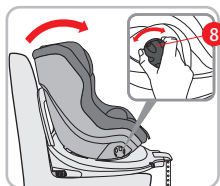
2. Puxar o manípulo de rotação **14** e voltar a cadeira auto no sentido da marcha.

ATENÇÃO:

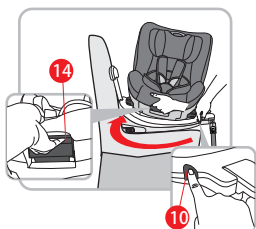
1. Antes de colocar em movimento o automóvel rodar a cadeira auto em ambas as direções para verificar que o mecanismo de rotação está bloqueado.
2. Não instalar a cadeira auto no sentido da marcha se a criança pesar menos de 9 kg.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO VEÍCULO

B) Rotação (passagem do sentido da marcha para o sentido contrário ao sentido da marcha)

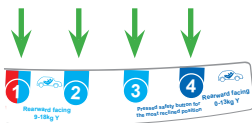


Puxar o manípulo de rotação **14** e voltar a cadeira auto no sentido contrário ao sentido da marcha. Per modificare l'inclinazione della seduta ruotare l'apposito pulsante di regolazione **8**. Para modificar a inclinação do banco rodar o botão de regulação **8** previsto para o efeito.



IMPORTANTE: Quando o peso da criança for entre 9-18 kg (grupo1), com o banco voltado no sentido contrário ao sentido da marcha, utilizar unicamente a posição reclinada **azul 1,2 ou 3**.

Quando o peso da criança for inferior a 13 kg (**grupo 0+**), a cadeira auto deve estar voltada apenas no sentido contrário ao sentido da marcha e o banco deve ser regulado apenas na posição mais reclinada **4**. Para reclinara cadeira auto na posição **4** (a mais reclinada) premir o segundo dispositivo de bloqueio **10** e, simultaneamente, rodar o botão de regulação da inclinação **8**.



ATENÇÃO:

Antes de colocar o automóvel em movimento verificar que a cadeira auto está configurada para o grupo correto e que está regulada corretamente de acordo com a morfologia da criança.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

6. ROTAÇÃO DA CADEIRA AUTO ORIENTADA DE FRENTE PARA A PORTA



O mecanismo de rotação a 360° permite colocar e retirar a criança da cadeira auto com extrema facilidade graças à função de acesso facilitado.

Puxar o manípulo de rotação **14** e rodar 90° o banco orientando-o para a frente do lado da porta, isto facilita a operação de colocar e retirar a criança da cadeira auto.

**ATENÇÃO:**

Se configurado para o **grupo 0+**, a cadeira auto só pode rodar 90°. Quando regulada para o **grupo 1** é possível aplicar uma rotação de 360°.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Importante:

O revestimento é um elemento fundamental para a segurança da criança. Nunca utilizar a cadeira auto sem o revestimento nem substituí-lo, em circunstância alguma, por outros produtos não homologados, de forma a evitar colocar em risco a segurança da criança ou comprometer o funcionamento correto do dispositivo.

Instruções para a lavagem:

O revestimento pode ser removido, lavado a 30 °C e colocado a secar.



LAVAR NA MÁQUINA
ÁGUA GELADA



NÃO ALVEJANTE



NÃO LIMPEZA A SECO



NÃO MÁQUINA DE
SECAR ROUPA



NÃO DE FERRO

GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1º de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discricção. A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/ utilizador (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...").

A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exime-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

Προειδοποίηση	PAG 96
Εξαρτήματα	PAG 99
Χρήση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	PAG 101
Ρύθμιση και χρήση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	PAG 103
Ρύθμιση συστήματος πρόσδεσης	PAG 104
Ρύθμιση προσκεφάλου	PAG 105
Ρύθμιση αγκράφας	PAG 105
Εγκατάσταση και αφαίρεση isofix	PAG 106
Εγκατάσταση και ρύθμιση του ποδιού στηριξης	PAG 107
Αφαίρεση και ανατοποθέτηση του καλυμματος	PAG 108
Χρήση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	PAG 110
Περιστροφή του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου με	
Προσανατολισμο προς την πορτα	PAG 116
Καθαρισμος και συντηρηση	PAG 116
Συμβατικη εγγυηση	PAG 117

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι οδηγίες του εγχειριδίου του αυτοκινήτου πριν μεταφέρετε παιδιά με το αυτοκίνητό σας. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις πληροφορίες που αφορούν τη χρήση παιδικών καθισμάτων στην περίπτωση ενεργών αερόσακων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

• Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις σε κατάλληλο σημείο, για να τις συμβουλευτείτε ξανά στο μέλλον. Η μη αυστηρή τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου ενδέχεται να επιφέρει κινδύνους στο παιδί σας.

• Συχνά, τα παιδιά κρύβουν μικροαντικείμενα (π.χ. παιχνίδια) στις τσέπες των παντελονιών και των μπουφάν τους, ενώ ενίοτε φορούν ρούχα με σκληρά στοιχεία (π.χ., αγκράφες ζωνών). Βεβαιωθείτε ότι αυτά τα αντικείμενα δεν παγιδεύονται ανάμεσα στο παιδί και το σύστημα πρόσδεσης ασφαλείας, προκειμένου να αποφευχθούν τραυματισμοί σε περίπτωση ατυχήματος. Το ίδιο ισχύει και για τους ενήλικες.

• Τα μικρά παιδιά ενδέχεται να είναι πολύ ζωηρά. Για ήρεμη οδήγηση, πρέπει να τους εξηγήσετε πόσο σημαντική είναι η ασφάλεια στο αυτοκίνητο, ώστε να κατανοήσουν ότι το σύστημα πρόσδεσης πρέπει να παραμείνει προσδεμένο και ότι δεν πρέπει να λυθεί για όλη τη διάρκεια της μετακίνησης.

• Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του παιδιού, ο μηχανισμός πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί όπως ορίζεται στο εγχειρίδιο χρήσης.

• Η εργασία συναρμολόγησης και εγκατάστασης πραγματοποιείται χωρίς να κάθεται το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

• Κατά τη χρήση, οι τιράντες του συστήματος πρόσδεσης πρέπει να είναι τεντωμένες, να μην είναι συστραμμένες, να έχουν ρυθμιστεί σωστά, ανάλογα με το ανάστημα του παιδιού και να μην φέρουν οποιοσδήποτε ζημιάς.

• Προστατεύστε τα μέρη του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου που δεν καλύπτονται από υφασμάτινη επένδυση από την άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, για να μην προκληθούν εγκαύματα στο παιδί.

• Για να αποφύγετε ζημιές ή θραύσεις του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου, προσέξτε ιδιαίτερα κατά την μετακίνηση των διάφορων στοιχείων του αυτοκινήτου, π.χ. φροντίστε να μην παγιδεύεται από τις πόρτες.

• Μην τροποποιείτε το παιδικό κάθισμα, καθώς κάθε τροποποίηση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού.

• Μετά από οποιοδήποτε ατύχημα, αντικαταστήστε εντελώς το μηχανισμό

συγκράτησης ή στείλτε τον στον κατασκευαστή του για να τον επιθεωρήσει σε σχέση με το ατύχημα.

- Ενημερώστε τους επιβάτες όσον αφορά τον τρόπο απομάκρυνσης του παιδιού από το παιδικό κάθισμα σε περίπτωση ατυχήματος ή κινδύνου.

- Η ζώνη κοιλιάς του συστήματος πρόσδεσης πρέπει να τοποθετείται όσο το δυνατόν πιο χαμηλά, προκειμένου να ασφαλιστούν τα πλαιϊνά με το σωστό τρόπο.

- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ σε καθίσματα που διαθέτουν ενεργό εμπρόσθιο αερόσακο. (Θανάσιμος κίνδυνος)!

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, πολύ περισσότερο με λυμένο το σύστημα πρόσδεσης.

- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες του αυτοκινήτου φορούν ζώνες ασφαλείας, ότι οι αποσκευές ή άλλα ελεύθερα αντικείμενα εντός του αυτοκινήτου έχουν ακινητοποιηθεί ή αγκυρωθεί, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος για πιθανές σωματικές βλάβες σε περίπτωση ατυχήματος.

- Το εγχειρίδιο πρέπει να φυλάσσεται πάντοτε μαζί με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

- Η χρήση άλλων, μη γνήσιων, εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών δεν επιτρέπεται και ακυρώνει την εγγύηση και τυχόν αξιώσεις αποζημίωσης.

- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τη γνήσια επένδυση.

- Η επένδυση αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου και έχει άμεση επίπτωση στη σωστή λειτουργία του μέσου.

- Σε περίπτωση έντονης χρήσης του μηχανισμού συγκράτησης, η επένδυση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου και των άλλων εξαρτημάτων ενδέχεται να υποστεί φθορά διαφόρων βαθμών, ανάλογα με τη διάρκεια και την ένταση χρήσης του προϊόντος, με συνεπαγόμενη την ανάγκη αντικατάστασης των εξαρτημάτων. Δεν παρέχεται καμία εγγύηση για τις όποιες ζημιές στο ύφασμα, λόγω φθοράς, η οποία ενδέχεται να προκύψει μετά από χρήση του προϊόντος για 6 μήνες.

- Για τα ανταλλακτικά, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο βρεφικών ειδών ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου έχει υποβληθεί σε δοκιμές, σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EOK R44.04, ο οποίος ισχύει για τους μηχανισμούς ασφαλείας για παιδιά. Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, αν χρησιμοποιηθεί όπως προβλέπεται και σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης και χρήσης, χρησιμεύει στην αποτροπή ή τη μείωση των οποιωνδήποτε σωματικών βλαβών σε παιδιά έως 18 kg σε περίπτωση ατυχήματος, ανάλογα βέβαια με τον τύπο και τη σοβαρότητα του εν λόγω ατυχήματος.

- Το Rolling fix πρέπει να εγκατασταθεί αντίθετα από την κατεύθυνση οδήγησης,

όταν χρησιμοποιείται ως παιδικό κάθισμα Κατηγορίας 0+, ενώ πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με την κατεύθυνση οδήγησης, όταν χρησιμοποιείται ως παιδικό κάθισμα Κατηγορίας 1.

- Ο μηχανισμός ασφαλείας για παιδιά προϋποθέτει την υπεύθυνη συμπεριφορά και την ετοιμότητα κατά την οδήγηση.

- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου αν εμφανίζει ζημιές ή αν λείπουν τμήματά του, αν είναι μεταχειρισμένο ή αν έχει υποβληθεί σε έντονες αναταράξεις στο πλαίσιο ατυχήματος, επειδή ενδέχεται να έχει υποστεί εξαιρετικά επικίνδυνες ζημιές στην κατασκευή του.

- Μην επιφέρετε τροποποιήσεις στο προϊόν.

Το παιδικό κάθισμα πρέπει να είναι πάντοτε στερεωμένο στο αυτοκίνητο, ακόμη κι όταν δεν επιβαίνει παιδί σε αυτό. Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος, θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς στους επιβάτες του αυτοκινήτου.

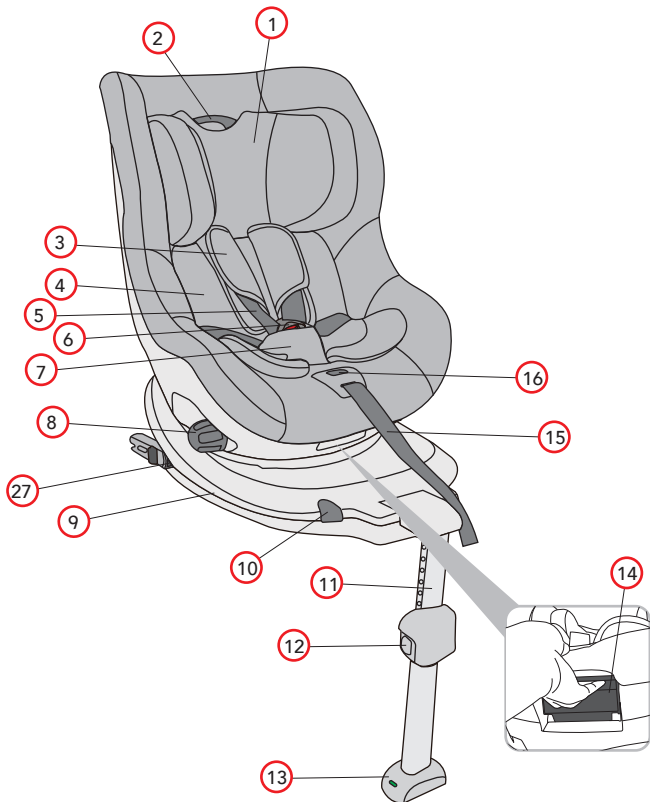
- Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι κατάλληλο για παιδιά με βάρος μικρότερο από 18 kg.

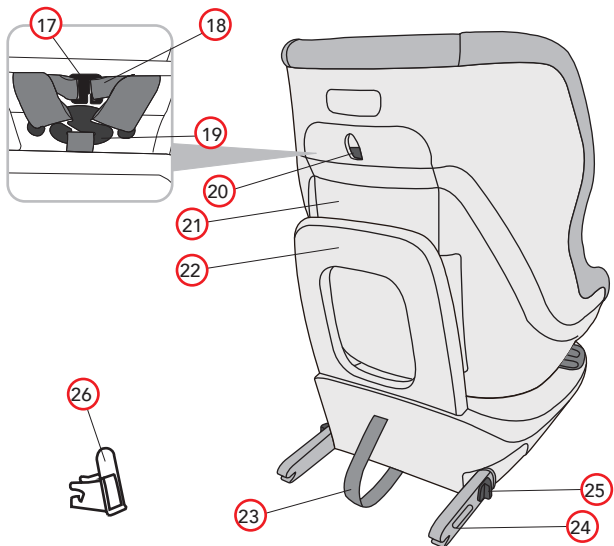
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα σημεία αγκύρωσης που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, τα οποία απεικονίζονται επάνω στο μηχανισμό συγκράτησης.

- Μην εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σύμφωνα με την κατεύθυνση οδήγησης, αν το βάρος του παιδιού είναι μικρότερο από 9 kg.

- Τα άκαμπτα και πλαστικά εξαρτήματα του μηχανισμού συγκράτησης πρέπει να τοποθετηθούν και να στερεωθούν κατά τρόπο που να μην παγιδούνται ανάμεσα στα καθίσματα ή στις πόρτες κατά την καθημερινή χρήση του προϊόντος.

Κατηγορία	Μέθοδος εγκατάστασης	Έγκριση τύπου	Θύρα
0+	ISOFIX	Semi-Universal	0-13KG
I	ISOFIX	Semi-Universal	9KG-18KG





- 01. Προσκέφαλο
- 02. Λαβή ρύθμισης προσκεφάλου
- 03. Προστατευτικά ώμων
- 04. Εξάρτημα περιορισμού χώρου
- 05. Τιράντες ώμων
- 06. Αγκράφα συστήματος πρόσδεσης
- 07. Επένδυση αγκράφας
- 08. Πλήκτρο ρύθμισης ανάκλισης καθίσματος
- 09. Βάση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου
- 10. Δεύτερος μηχανισμός ακινητοποίησης
- 11. Πόδι στήριξης
- 12. Πλήκτρο ρύθμισης ποδιού στήριξης
- 13. Ένδειξη ποδιού στήριξης

- 14. Λαβή περιστροφής
- 15. Ιμάντας ρύθμισης ISOFIX
- 16. Πλήκτρο ρύθμισης
- 17. Σύνδεσμος προστατευτικών ώμων
- 18. Ιμάντας προστατευτικών ώμων
- 19. Σύνδεση συστήματος πρόσδεσης
- 20. Πλήκτρο ανοίγματος χώρου εγχειριδίου χρήσης
- 21. Χώρος για το εγχειρίδιο χρήσης
- 22. Προστασία από αναπηδήσεις
- 23. Ιμάντας ρύθμισης ISOFIX
- 24. ISOFIX
- 25. Πλήκτρο απελευθέρωσης ISOFIX
- 26. Οδηγός συνδέσμου ISOFIX

1. ΧΡΗΣΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ROLLING FIX, προϊόν που ανταποκρίνεται στους αυστηρότερους ποιοτικούς ελέγχους. Η ασφάλεια του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου είναι αποτελεσματική μόνο αν το παιδικό κάθισμα χρησιμοποιείται σωστά. Είναι πολύ σημαντικό να τηρείτε επακριβώς τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης.

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ROLLING FIX είναι κατάλληλο για παιδιά περίπου 4 ετών ή έως 18 kg και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε αυτοκίνητα με πιστοποίηση Isofix (βλ. κατάλογο συμβατότητας), σύμφωνα με το σύστημα συγκράτησης και την κλάση διαστάσεων. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη τα στατιστικά στοιχεία που αφορούν τα ατυχήματα, συνιστάται ιδιαίτερα η χρήση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου πίσω από το κάθισμα του συνοδηγού.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΡ. 1

• Πρόκειται για ένα μηχανισμό συγκράτησης παιδιού ISOFIX. Είναι εγκεκριμένος σύμφωνα με τον Κανονισμό EOK R44/04 για γενική χρήση σε αυτοκίνητα που διαθέτουν συστήματα πρόσδεσης ISOFIX.

• Είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε αυτοκίνητα με καθίσματα που διαθέτουν το σύστημα πρόσδεσης ISOFIX (βλ. κατάλογο αυτοκινήτων), σύμφωνα με τα συστήματα συγκράτησης και την κλάση διαστάσεων.

• Αυτό το σύστημα συγκράτησης για παιδιά συμμορφώνεται με την κατηγορία βάρους ISOFIX έως 18 kg και με την κλάση διαστάσεων ISOFIX: κατηγορία 0+ (γέννηση-13 kg), D και κατηγορία 1 (9-18 kg) B1.

• Για οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του μηχανισμού συγκράτησης ή με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΡ. 2 - ΣΥΜΒΑΤΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ISOFIX

Αυτός ο μηχανισμός συγκράτησης για μικρά παιδιά συμμορφώνεται με την έγκριση τύπου «ημι-γενικής χρήσης» και μπορεί να τοποθετηθεί στα καθίσματα των παρακάτω αυτοκινήτων:

CAR	ΕΜΠΡΟΣ	ΠΙΣΩ
(βλ. λίστα συμβατότητας)	SI	Πλαϊνό Κεντρικό κάθισμα SI NO

Η εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου σε άλλα αυτοκίνητα ίσως να είναι δυνατή. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, απευθυνθείτε στον παραγωγό ή το διανομέα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.


2. ΣΥΜΒΑΤΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ISOFIX

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ROLLING FIX είναι ένας μηχανισμός της κατηγορίας «Ημι-γενική» και είναι συμβατό με τα αυτοκίνητα που παρατίθενται στον αντίστοιχο «Κατάλογο αυτοκινήτων». Ο κατάλογος αυτοκινήτων περιλαμβάνει τα αυτοκίνητα και τις εγκεκριμένες θέσεις για τη χρήση του μηχανισμού συγκράτησης με το άγκιστρο ISOFIX και με το πόδι στήριξης.

Αν το αυτοκίνητό σας δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο αυτοκινήτων, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για να λάβετε πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα χρήσης, πριν αγοράσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Ο κατάλογος υπόκειται σε συνεχή αναθεώρηση με αλλαγές και προσθήκες μοντέλων αυτοκινήτων. Η ενημερωμένη λίστα είναι προσβάσιμη μέσω του διαδικτυακού τόπου μας: www.foppapedretti.it

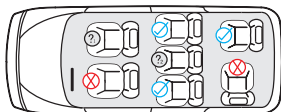
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

 Μην τοποθετείτε το “ROLLING FIX” σε καθίσματα και γυρισμένα προς την αντίθετη κατεύθυνση ή εγκάρσια προς τη συνήθη κατεύθυνση κίνησης του οχήματος. Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε καθίσματα με ενεργό αερόσακο.



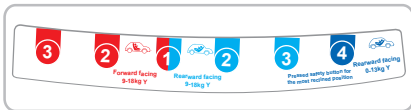
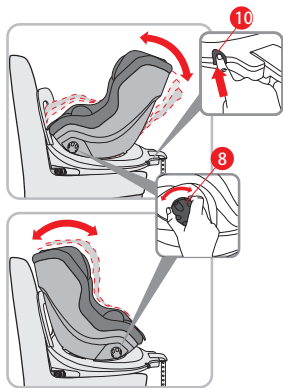
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις σε κατάλληλο σημείο, για να τις συμβουλευτείτε ξανά στο μέλλον. Η μη αυστηρή τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου ενδέχεται να επιφέρει κινδύνους στο παιδί σας.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΝΟΔΗΓΟΥ ΑΝ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΕΜΠΡΟΣΘΙΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ



4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

4-1 Ρύθμιση της ανάκλισης



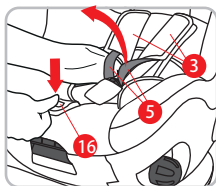
Για να αλλάξετε την ανάκλιση του καθίσματος, στρέψτε το κατάλληλο πλήκτρο ρύθμισης **8**.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να δώσετε ανάκλιση στο παιδικό κάθισμα στη θέση **4** (μέγιστη ανάκλιση), πατήστε το δεύτερο μηχανισμό ακινητοποίησης **10** και ταυτόχρονα στρέψτε το πλήκτρο ρύθμισης ανάκλισης **8**.

ΠΡΟΣΟΧΉ:

1. Όταν το βάρος του παιδιού είναι μικρότερο από 13 kg (**κατηγορία 0+**), το παιδικό κάθισμα πρέπει να έχει προσανατολισμό μόνο αντίθετα προς την κατεύθυνση οδήγησης και το κάθισμα πρέπει να ρυθμιστεί μόνο στη θέση μέγιστης ανάκλισης **4**.
2. Όταν το βάρος του παιδιού είναι από 9 ως 18 kg (**κατηγορία 1**), με ανακλιμένο κάθισμα αντίθετα από την κατεύθυνση οδήγησης, χρησιμοποιείτε μόνο τη μπλε ανακλιμένη **θέση 1, 2 ή 3**.
3. Όταν το βάρος του παιδιού είναι από 9 ως 18 kg (**κατηγορία 1**), με ανακλιμένο κάθισμα σύμφωνα με την κατεύθυνση οδήγησης, χρησιμοποιείτε μόνο την κόκκινη ανακλιμένη **θέση 1, 2 ή 3**.

4.2 ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ



Χαλαρώστε το σύστημα πρόσδεσης:

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης **16** και ταυτόχρονα περάστε τις τσιράντες **5** (ζώνες στήθους) στο κάτω μέρος κάτω από την επένδυση των ιμάντων προστασίας στήθους και τραβήξτε τις προς τα εμπρός για να τις χαλαρώσετε.

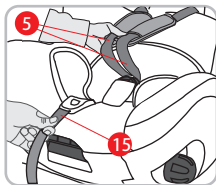
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην τραβάτε τις τσιράντες πιάνοντας τους ιμάντες προστασίας στήθους **3**

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης **16** σωστά, όπως φαίνεται στην εικόνα.

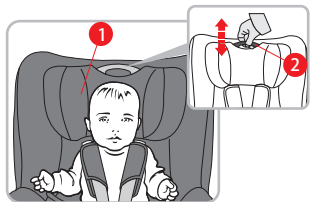


Σφίξτε το σύστημα πρόσδεσης: τραβήξτε τη ζώνη ρύθμισης **15**, ώστε το σύστημα πρόσδεσης να είναι καλά τεντωμένο και να αγκαλιάζει το σώμα του παιδιού. Ελέγξτε ότι, ανάμεσα στις τσιράντες και το επάνω μέρος των ώμων υπάρχει χώρος ίσος με **1** δάχτυλο (1 cm). Βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι άνετο και προστατευμένο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

για να ρυθμίσετε τωστά τις τσιράντες: περάστε ανάμεσα στο δείκτη και τον παράμεσό σας τις δύο τσιράντες **5** για τους ώμους και με το άλλο χέρι τραβήξτε απαλά προς το μέρος σας τη ζώνη ρύθμισης **15**, μέχρι οι τσιράντες να αγκαλιάζουν τέλεια το σώμα του παιδιού, με τον τρόπο αυτό το σύστημα πρόσδεσης τεντώνεται σωστά.

4.3 ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ



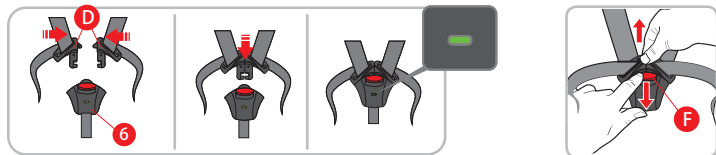
Για να ανασηκώσετε το προσκέφαλο:
Τραβήξτε προς τα επάνω τη λαβή ρύθμισης προσκεφάλου **2**.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χαλαρώστε τις τσιράντες για τους ώμους **5** πριν προχωρήσετε στη ρύθμιση του προσκεφάλου **1** (για αναλυτικότερες πληροφορίες, βλ. σημείο **4.2**).

Για να χαμηλώσετε το προσκέφαλο:
Πιέστε προς τα κάτω τη λαβή ρύθμισης προσκεφάλου **2**.

4.4 ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΓΚΡΑΦΑΣ



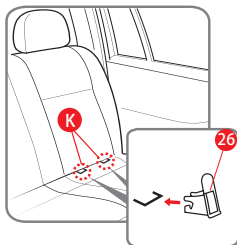
1. Ενώστε τις προεξοχές της κεντρικής αγκράφας **D** και περάστε τις προς τα κάτω, μέχρι να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ, το οποίο δηλώνει ότι οι προεξοχές μπήκαν μέσα στην αγκράφα του συστήματος πρόσδεσης **6**. Τεντώστε τις τσιράντες για τους ώμους **5** μέχρι το σύστημα πρόσδεσης να τεντωθεί καλά και να αγκαλιάσει το σώμα του παιδιού (για αναλυτικότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση των τσιραντών, βλ. σημείο **4.2**)

2. Πατήστε το κόκκινο πλήκτρο **F** για να ανοίξετε την αγκράφα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

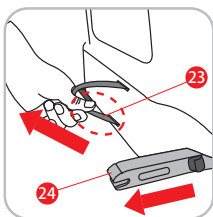
Βεβαιωθείτε ότι οι τσιράντες για τους ώμους **5** δεν είναι μπερδεμένες ή συστραμμένες.

4.5 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΪΡΕΣΗ ISOFIX

**Εγκατάσταση του συστήματος ISOFIX**

1. Αν το αυτοκίνητό σας δεν διαθέτει οδηγούς για συνδέσμους ISOFIX σειράς, εισάγετε τους οδηγούς **26** που παρέχονται μαζί με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με την αύλακα στραμμένη προς τα επάνω μέσα στα δύο σημεία αγκύρωσης ISOFIX **K** του αυτοκινήτου.

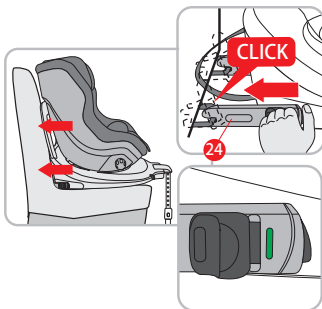
ΣΥΣΤΑΣΗ: Τα σημεία αγκύρωσης ISOFIX **K** βρίσκονται ανάμεσα στο κάθισμα και τη ράχη της θέσης του αυτοκινήτου.



2. Τραβήξτε τον γκρι υφασμάτινο δακτύλιο **23** για να βγάλετε εντελώς τους δύο συνδέσμους ISOFIX **24**. Κατά αυτή τη διαδικασία, ένας χαρακτηριστικός ήχος θα δηλώσει την επιμήκυνσή τους.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Σας συνιστούμε να τραβήξετε τον ιμάντα από την κατώτερη έξοδο. (Βλ. όπως φαίνεται στο κόκκινο αυτοκόλλητο)



3. Πιέστε τους συνδέσμους ISOFIX **24** και με τα δύο χέρια, μέχρι ένα χαρακτηριστικό «κλικ» να δηλώσει ότι εισήχθησαν στους κατάλληλους οδηγούς.

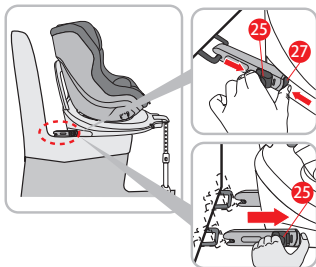
4. Πιέστε έντονα το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, για να το πλησιάσετε όσο το δυνατόν περισσότερο στη ράχη του καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι σύνδεσμοι ISOFIX έχουν αγκυρωθεί σωστά, όταν οι αντίστοιχες ενδείξεις έχουν όλες τους χρώμα πράσινο.

5. Ανακινήστε το παιδικό κάθισμα για να βεβαιωθείτε ότι έχει αγκυρωθεί σωστά και ελέγξτε ξανά αν οι ενδείξεις των

συνδέσμων ISOFIX έχουν όλες χρώμα πράσινο.

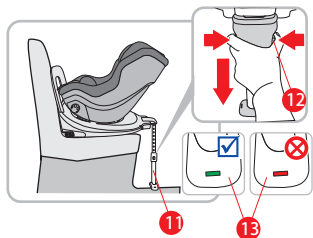
Αφαίρεση του συστήματος ISOFIX



1. Πατήστε ταυτόχρονα το δεύτερο μηχανισμό μπλοκαρίσματος **27** και το πλήκτρο απελευθέρωσης ISOFIX **25** στην κατεύθυνση που δείχνει το κόκκινο βέλος, για να απαγκιστρώσετε τους συνδέσμους ISOFIX **24** από το κάθισμα.

Πιέστε και τους δύο συνδέσμους **24** και κάντε τους να εισέλθουν στη βάση του παιδικού καθίσματος.

4.6 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΟΔΙΟΥ ΣΤΗΡΙΞΗΣ



Για να εγκαταστήσετε και να ρυθμίσετε το το πόδι στήριξης πρέπει πάνω απ' όλα να το περάσετε ως το τέρμα της διαδρομής του. Πατήστε τα κατάλληλα πλήκτρα ρύθμισης **12** και εξάγετε το πόδι στήριξης **11** μέχρι να τοποθετηθεί σταθερά στο δάπεδο του αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η ένδειξη του ποδιού στήριξης **13** πρέπει να έχει ολόκληρη πράσινο χρώμα.

ΣΥΣΤΑΣΗ: Διαφορετικά, πρέπει να εξάγετε κι άλλο το πόδι στήριξης.

**4.7 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ ΧΩΡΟΥ**

Το εξάρτημα περιορισμού χώρου **4** πρέπει να χρησιμοποιείται αν το παιδί ζυγίζει λιγότερο από 13 kg.

ΣΥΣΤΑΣΗ: Το εξάρτημα περιορισμού χώρου βοηθά στην υποστήριξη της σπονδυλικής στήλης του παιδιού κατά τη μεταφορά του με το αυτοκίνητο.

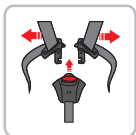
4.8 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

Αφαίρεση του καλύμματος

1. Στρέψτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς την κατεύθυνση οδήγησης και δώστε κλίση στην κουκούλα σε κάθετη θέση (για περισσότερες πληροφορίες, βλ. σημείο 4.1), και αφαιρέστε το εξάρτημα περιορισμού χώρου.

2. Ανοίξτε την αγκράφα του συστήματος πρόσδεσης (εικ. 1), αφαιρέστε τα προστατευτικά ώμων (εικ. 2) και την επένδυση από την αγκράφα (εικ. 3).

ΣΥΣΤΑΣΗ: Ξεχωρίστε τα προστατευτικά ώμων πριν προχωρήσετε στην αφαίρεσή τους, κατόπιν απαγκιστρώστε τον ιμάντα 18 από το σύνδεσμο 17 στο πίσω μέρος του παιδικού καθίσματος και τραβήξτε τα προστατευτικά ώμων στο μπροστινό μέρος του παιδικού καθίσματος.



εικ. 1



εικ. 2



εικ. 3

3. Κατόπιν ανασηκώστε το προσκέφαλο όσο το δυνατόν περισσότερο (για περισσότερες λεπτομέρειες, βλ. σημείο 4.3), ξεκουμπώσω τα αυτόματα κουμπιά (εικ. 4) αφαιρέστε προσεκτικά την επένδυση του προσκεφάλου.



εικ. 4



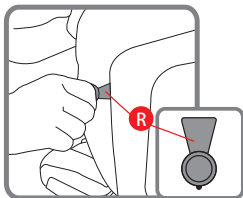
εικ. 5



4. Σύρετε την πλευρά του υφάσματος, προσεκτικά αφαιρώντας το πλαστικό τμήμα (εικ. 5) Αφαιρέστε προσεκτικά την επένδυση της κουκούλας.

Ανατοποθέτηση του καλύμματος

1. Στρέψτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς την κατεύθυνση οδήγησης και δώστε κλίση στην κουκούλα σε κάθετη θέση.
 2. Τοποθετήστε ξανά προσεκτικά την επένδυση του προσκεφάλου και της κουκούλας.
 3. Εισάγετε ξανά τα προστατευτικά ώμων και την επένδυση της αγκράφας.
- ΣΥΣΤΑΣΗ:** Ο στρογγυλός σύνδεσμος **R** διευκολύνει τις εργασίες ανατοποθέτησης του καλύμματος.

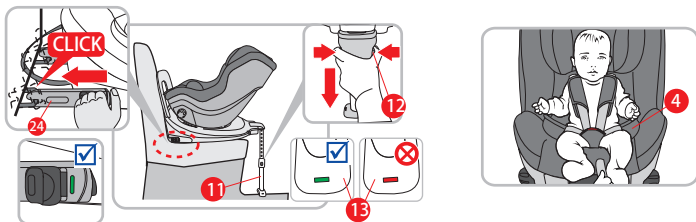


5 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ΣΥΣΤΑΣΗ: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντοτε καλά αγκυρωμένο στο κάθισμα του αυτοκινήτου μέσω των κατάλληλων σημείων αγκύρωσης ISOFIX, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.

5.1 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε καθίσματα με ενεργό αερόσακο. Θανάσιμος κίνδυνος! Βγάζετε πάντοτε το παιδί κατά την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.



Κατάλληλη για την κατηγορία 0+: βάρος 0-13 kg (από τη γέννηση μέχρι 15 μηνών περίπου)

1. Εγκαταστήστε το σύστημα ISOFIX 24 (για περισσότερες πληροφορίες, βλ. σημείο 4.5), φροντίζοντας να έχει τοποθετηθεί σταθερά και το παιδικό κάθισμα να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντά στη ράχη του καθίσματος του αυτοκινήτου.
2. Εξάγετε το πόδι στήριξης 11 μέχρι να τοποθετηθεί σταθερά στο δάπεδο του αυτοκινήτου.
3. Θέστε το παιδικό κάθισμα μόνο στη θέση 4, η οποία είναι εκείνη με τη μεγαλύτερη ανάκλιση (για περισσότερες πληροφορίες, βλ. σημείο 4.1).
4. Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Κατάλληλη για την κατηγορία 1: βάρος 9-18kg (από τη γέννηση μέχρι 4 ετών περίπου)

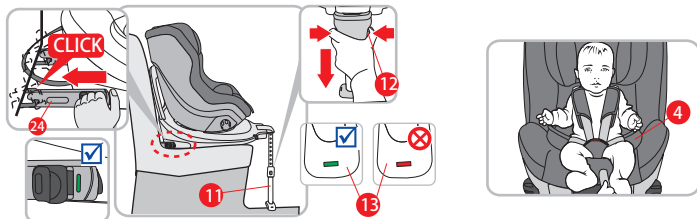
Σημείωση:: Παρόλα αυτά, σύμφωνα με το αποτέλεσμα στατιστικών μελετών για τα οδικά ατυχήματα, συνιστάται η χρήση για το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, της τοποθέτησης αντίθετα με την κατεύθυνση οδήγησης για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο διάστημα, συμπεριλαμβανομένου του βάρους από 9 kg ως 18 kg, εφόσον το επιτρέπει η σωματική διάπλαση του παιδιού.

1. Εγκαταστήστε το σύστημα ISOFIX **24** (για περισσότερες πληροφορίες, βλ. σημείο **4.5**), φροντίζοντας να έχει τοποθετηθεί σταθερά και το παιδικό κάθισμα να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντά στη ράχη του καθίσματος του αυτοκινήτου.
2. Εξάγετε το πόδι στήριξης **11** μέχρι να τοποθετηθεί σταθερά στο δάπεδο του αυτοκινήτου.
3. Θέστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση αρ. **1, 2 ή 3**, η οποία χαρακτηρίζεται από το μπλε χρώμα (για περισσότερες λεπτομέρειες, βλ. σημείο **4.1**).
4. Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ISOFIX, το πόδι στήριξης και το σύστημα πρόσδεσης έχουν τοποθετηθεί σωστά. Τπ τελευταίο πρέπει επίσης να έχει λυθεί σωστά.
2. Οι σύνδεσμοι ISOFIX είναι σταθερά αγκυρωμένοι όταν οι αντίστοιχες ενδείξεις έχουν όλες πράσινο χρώμα. Εντελώς πράσινο χρώμα πρέπει να έχει και η ένδειξη του ποδιού στήριξης **13**.
3. Το σύστημα πρόσδεσης δεν πρέπει να είναι διπλωμένο ούτε συστραμμένο.
4. Το εξάρτημα περιορισμού χώρου **4** πρέπει να χρησιμοποιείται αν το παιδί ζυγίζει λιγότερο από 13 kg.
5. Οι οδηγοί για τους συνδέσμους ISOFIX απλοποιούν τις εργασίες εγκατάστασης του συστήματος ISOFIX **26**.
6. Βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα είναι σωστά ασφαλισμένη και το σύστημα πρόσδεσης δεν είναι συστρεμμένο.
7. Βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο είναι σωστά ρυθμισμένο ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού και ότι έχει τοποθετηθεί στο σωστό ύψος.
8. Βεβαιωθείτε ότι οι επωμίδες βρίσκονται ακριβώς πάνω από τους ώμους του παιδιού. Οι τράντες πρέπει να τοποθετηθούν στη μέση ανάμεσα από το λαιμό και το εξωτερικό μέρος της ράχης.

5.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΟΔΗΓΗΣΗΣ



Κατάλληλη για την κατηγορία 1: βάρος 9-18kg (από τη γέννηση μέχρι 4 ετών περίπου)

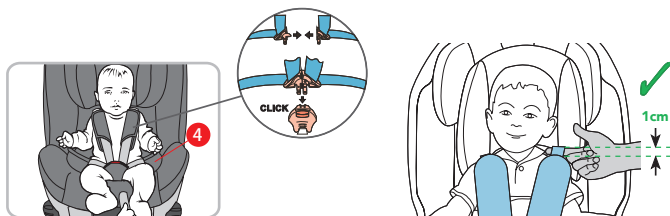
1. Εγκαταστήστε το σύστημα ISOFIX **24** (για περισσότερες πληροφορίες, βλ. σημείο 4.5), φροντίζοντας να έχει τοποθετηθεί σταθερά και το παιδικό κάθισμα να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντά στη ράχη του καθίσματος του αυτοκινήτου.
2. Εξάγετε το πόδι στήριξης **11** μέχρι να τοποθετηθεί σταθερά στο δάπεδο του αυτοκινήτου.
3. Θέστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση **αρ. 1, 2 ή 3**, η οποία χαρακτηρίζεται από το κόκκινο χρώμα (για περισσότερες λεπτομέρειες, βλ. σημείο 4.1).
4. Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ISOFIX, το πόδι στήριξης και το σύστημα πρόσδεσης έχουν τοποθετηθεί σωστά. Τη τελευταίο πρέπει επίσης να έχει λυθεί σωστά.
2. Οι σύνδεσμοι ISOFIX είναι σταθερά αγκυρωμένοι όταν οι αντίστοιχες ενδείξεις έχουν όλες χρώμα πράσινο. Εντελώς πράσινο χρώμα πρέπει να έχει και η ένδειξη του ποδιού στήριξης **13**.
3. Το σύστημα πρόσδεσης δεν πρέπει να είναι διπλωμένο ούτε συστραμμένο.
4. Οι οδηγοί για τους συνδέσμους ISOFIX απλοποιούν τις εργασίες εγκατάστασης του συστήματος ISOFIX **26**.
5. Βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα είναι σωστά ασφαλισμένη και το σύστημα πρόσδεσης δεν είναι συστρεμμένο.
6. Βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο είναι σωστά ρυθμισμένο ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού και ότι έχει τοποθετηθεί στο σωστό ύψος.
7. Βεβαιωθείτε ότι οι επωμίδες βρίσκονται ακριβώς πάνω από τους ώμους του παιδιού. Οι τσιράντες πρέπει να τοποθετηθούν στη μέση ανάμεσα από το λαιμό και το εξωτερικό μέρος της ράχης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

- Απασφαλίστε την αγκράφα του συστήματος πρόσδεσης, πατώντας το κόκκινο κουμπί και τοποθετήστε τις ζώνες στα πλάγια του καθίσματος.
- Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα, βάζοντάς το όσο το δυνατόν περισσότερο κόντρα στη ράχη του καθίσματος. Τοποθετήστε ξανά το σύστημα πρόσδεσης στο μπροστινό μέρος του σώματος του παιδιού, ενώστε τα γλωσσίδια και βάλτε τα μέσα στην κεντρική αγκράφα. Ένα κλικ θα υποδείξει ότι η πρόσδεση έγινε σωστά.
- Τεντώστε το σύστημα πρόσδεσης, τραβώντας τον ιμάντα ρύθμισης και βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι σωστά ασφαλισμένο. Ελέγξτε ότι, ανάμεσα στις τιράντες και το επάνω μέρος των ώμων υπάρχει χώρος ίσος με 1 δάχτυλο (1 cm). Βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι άνετο και προστατευμένο.



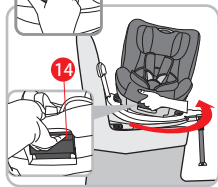
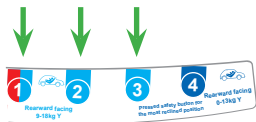
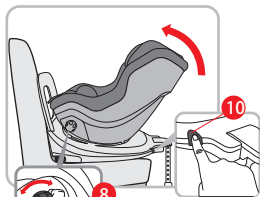
5.3 ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 0+ ΣΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 1

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου διαθέτει ένα πλήκτρο ασφαλείας **10** το οποίο πρέπει να πατήσετε για να μεταβείτε από την κατηγορία 0+ στην κατηγορία 1. Αυτό το πλήκτρο **10**, επιπλέον, εμποδίζει την ξαφνική χρήση του παιδικού καθίσματος για παιδιά λάθος κατηγορίας.

Προσοχή! Η εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου αντίθετα από την κατεύθυνση οδήγησης είναι κατάλληλη τόσο για την κατηγορία 0+ όσο και για την κατηγορία 1, ενώ τα παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου της κατηγορίας 1 πρέπει να εγκατασταθούν αποκλειστικά σύμφωνα με την κατεύθυνση οδήγησης.

A) Περιστροφή (μετάβαση από την αντίθετη από την κατεύθυνση οδήγησης στη σύμφωνα με την κατεύθυνση οδήγησης θέση)

1. Πιάστε το αντίστοιχο πλήκτρο περιστροφής **8** και ταυτόχρονα πατήστε το πλήκτρο ασφαλείας **10**, τροποποιώντας την κλίση του καθίσματος από τη θέση **4** (με τη μεγαλύτερη ανάκλιση) στη θέση **3, 2 ή 1** (με μπλε χρώμα).



2. Τραβήξτε τη λαβή περιστροφής **14** και στρέψτε το παιδικό κάθισμα προς την κατεύθυνση οδήγησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Πριν ενεργοποιήσετε το αυτοκίνητο, στρέψτε το παιδικό κάθισμα προς τις δύο κατευθύνσεις, για να βεβαιωθείτε ότι έχει ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός

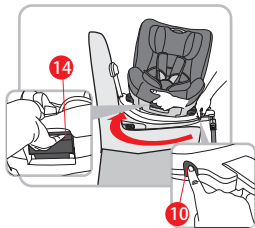
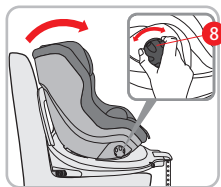
περιστροφής.

2. Μην εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σύμφωνα με την κατεύθυνση οδήγησης, αν το βάρος του παιδιού είναι μικρότερο από 9 kg.

Β) Περιστροφή (μετάβαση από την κατεύθυνση οδήγησης στην αντίθετη κατεύθυνση οδήγησης)

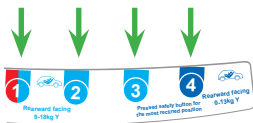
Τραβήξτε τη λαβή περιστροφής **14** και στρέψτε το παιδικό κάθισμα αντίθετα προς την κατεύθυνση οδήγησης.

Τραβήξτε τη λαβή περιστροφής **14** και στρέψτε το παιδικό κάθισμα αντίθετα προς την κατεύθυνση οδήγησης. Για να αλλάξετε την ανάκλιση του καθίσματος, στρέψτε το κατάλληλο πλήκτρο ρύθμισης **8**.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Όταν το βάρος του παιδιού είναι από 9 ως 18 kg (**κατηγορία 1**), με ανακλιμένο κάθισμα αντίθετα από την κατεύθυνση οδήγησης, χρησιμοποιείτε μόνο τη μπλε ανακλιμένη **θέση 1, 2 ή 3**.

Όταν το βάρος του παιδιού είναι μικρότερο από 13 kg (**κατηγορία 0+**), το παιδικό κάθισμα πρέπει να έχει προσανατολισμό μόνο αντίθετα προς την κατεύθυνση οδήγησης και το κάθισμα πρέπει να ρυθμιστεί μόνο στη θέση μέγιστης ανάκλισης **4**. Για να δώσετε ανάκλιση στο παιδικό κάθισμα στη θέση **4** (μέγιστη ανάκλιση), πατήστε το δεύτερο μηχανισμό ακινητοποίησης **10** και ταυτόχρονα στρέψτε το πλήκτρο ρύθμισης ανάκλισης **8**.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν αρχίσετε την οδήγηση του αυτοκινήτου, ελέγξτε αν το παιδικό κάθισμα είναι διαμορφωμένο για τη σωστή κατηγορία και αν έχει ρυθμιστεί σωστά, βάσει του αναστήματος του παιδιού.

6. ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΜΕ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΠΟΡΤΑ



Ο μηχανισμός περιστροφής 360° επιτρέπει την τοποθέτηση και την απομάκρυνση του παιδιού από το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πολύ εύκολα, χάρη στη λειτουργία εύκολης πρόσβασης.

Τραβήξτε τη λαβή περιστροφής **14** και περιστρέψτε κατά 90° το κάθισμα, στρέφοντάς το προς την πλαϊνή πόρτα, πράγμα που διευκολύνει την τοποθέτηση ή την απομάκρυνση του παιδιού από το παιδικό κάθισμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αν το παιδικό κάθισμα έχει τοποθετηθεί για την **κατηγορία 0+**, μπορεί να περιστραφεί μόνο κατά 90°. Αν έχει ρυθμιστεί για την **κατηγορία 1**, μπορείτε να το περιστρέψετε κατά 360°.

7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σημαντικό:

Το κάλυμμα είναι ιδιαίτερα σημαντικό στοιχείο για την ασφάλεια του παιδιού. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα χωρίς την επένδυση και μην το αντικαθιστάτε σε καμία περίπτωση με άλλα, μη πιστοποιημένα προϊόντα, για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού και να μην υπονομεύσετε τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού.

Οδηγίες πλυσίματος:

Το κάλυμμα μπορεί να αφαιρεθεί, να πλυθεί στους 30°C και να απλωθεί για να στεγνώσει



ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ
ΠΛΥΝΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ
ΚΡΥΟ ΝΕΡΟ



ΔΕΝ ΛΕΥΚΑΝΕΤΕ



ΟΧΙ ΣΤΕΓΝΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ



ΔΕΝ ΣΤΕΓΝΩΘΗΡΙΑ ΞΗΡΟ



ΔΕΝ ΣΙΔΕΡΩΝΕΤΕ

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την **Foppa Pedretti S.p.A.**

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η **Foppa Pedretti S.p.A.** με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η **Foppa Pedretti S.p.A.** θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή

του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε άποτμες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξειδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη. (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).

Επιπλέον, η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

Importato da | Imported by:
Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte, Bergamo - Italy
tel +39 035.830497
fax 39 035.831283
www.foppapedretti.it

Rolling Fix

- I LISTA AUTOVETTURE
- GB VEHICLE LIST
- E LISTA AUTOMOVILES
- PT LISTA DE AUTOMOVEIS
- GR ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

IT. IMPORTANTE!
LEGGERE ATTENTAMENTE E
CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE

GB. IMPORTANT!
READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

E. IMPORTANTE!
LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS

PT. IMPORTANTE!
LER ATENTAMENTE E
GUARDAR PARA FUTURA CONSULTA

GR. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ
ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ



OMOLOGAZIONE "SEMI-UNIVERSALE" CON ATTACCHI ISOFIX E PIEDE DI SOSTEGNO

Questo seggiolino auto è omologato per essere fissato, tramite attacchi ISOFIX e piede di sostegno, esclusivamente a bordo dei veicoli del tipo indicato nella seguente lista di compatibilità.

- Questo è un DISPOSITIVO ISOFIX DI RITENUTA DEL BAMBINO omologato nel rispetto dei requisiti minimi di sicurezza stabiliti dal Regolamento europeo ECE R44/04 per l'utilizzo generale in vetture dotate di sistemi di ancoraggio ISOFIX.
- Il dispositivo potrà essere montato nelle auto con posizioni approvate come posizioni ISOFIX, come specificato nel manuale della vettura, a seconda della categoria del seggiolino auto per bambini e del sistema di fissaggio.
- Il gruppo di massa e la classe di dimensione ISOFIX per cui il dispositivo è utilizzabile sono: B1 (9-18 kg) e D (0-18 kg).



NON utilizzare il seggiolino auto su sedili con airbag frontale attivo!



= Airbag disattivato! Osservare le istruzioni riportate nel manuale d'uso per quanto riguarda l'utilizzo dei seggiolini auto.



Non appoggiare in nessun caso il piede di sostegno dell'adattatore contro eventuali pozzetti nel pianale del veicolo.

▼ = Conforme in presenza di pozzetto! L'adattatore può essere utilizzato esclusivamente in presenza di pozzetti da noi controllati e omologati.

1. Rimuovere il coperchio del pozzetto. Estrarre il piede di sostegno fino a posizionarlo saldamente sul fondo pozzetto.
2. Per verificare la posizione dei punti di ancoraggio ISOFIX sui sedili dell'auto, vi

invitiamo a contattare la casa automobilistica.

3. Poiché i punti di ancoraggio ISOFIX sono posizionati sulla parte posteriore del sedile, e integrati nel rivestimento dello stesso, è fondamentale verificare che il sistema ISOFIX sia correttamente agganciato.

4. Sedile della fila centrale nella posizione più avanzata.

5. Sedile nella posizione più arretrata onde evitare ogni possibile contatto tra la zona piedi e il coperchio del pozzetto.

6. Sedile nella posizione più arretrata.

7. Omologazione esclusivamente in presenza di pezzo di riempimento per il pozzetto (disponibile come optional tra gli accessori Volkswagen).

Prima di acquistare il veicolo, verificare che sia dotato degli appositi punti di ancoraggio.



Airbag disattivato!



Conforme in presenza di pozzetto!



N. (numero) di porte



N. (numero) di sedili



A partire dall'anno di produzione



Sedili omologati



Berlina a tre volumi



Station wagon



Cabriolet



Berlina a due volumi



MPV



Coupé



“SEMI-UNIVERSAL” WITH ISOFIX FASTENING AND SUPPORT LEG

This means: the child car seat is approved for installation using the ISOFIX fastening and support leg only in those vehicles cited on the vehicle type list below.

This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to regulation No. 44.04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorage system.

It will vehicles with position approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), dependign on category of the child seat and on the fixture. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: B1 (9-18 kg) & D (0-18 kg).



DO NOT use on a passenger seat with a front Airbag!



= Airbag off! Please observe the instructions on the use of child safety seats described in your owness manual.



Never support the support leg of the adapter against a storage compartment in the vehicle floor-

▼ = okay with storage compartment! You may only use the adapter on the seats with storage compartment which have been checked and approved by us.

1. The storage compartment cover must be removed. The support leg must be pulled out until it comes to rest safely the floor of the storage compartment.
2. Consult vehicle manufacturer for access to ISOFIX anchorage points though vehicle seat.
3. Due to the rearward location of the ISOFIX anchorage points and interaction

with the vehicle seat upholstery, care must be taken to ensure that ISOFIX is correctly latched.

4. Middle row of seat in forward most position.

5. Vehicle seat in rear most position to avoid contact between foot prop and storage compartment lid.

6. Vehicle seat in rear most position.

7. Approval only with an additional filler piece in the storage compartment (available as a Volkswagen accessory).

Before you purchase the vehicle, check that it is equipped with the appropriate



Airbag disattivato!



Conforme in presenza di pozzetto!



N. (numero) di porte



N. (numero) di sedili

*

A partire dall'anno di produzione



Sedili omologati



Berlina a tre volumi



Station wagon



Cabriolet



Berlina a due volumi



MPV



Coupé



“SEMI-UNIVERSAL” CON SISTEMA DE ANCLAJE ISOFIX Y PIE DE APOYO

Esto significa que la silla de coche del niño se puede instalar utilizando el sistema de anclaje ISOFIX y el pie de apoyo únicamente en aquellos vehículos que se incluyen en la lista de vehículos que se muestra a continuación.

- Este es un SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL ISOFIX homologado según los requisitos mínimos de seguridad establecidos en el Reglamento Europeo ECE R44/04 para su uso general en vehículos dotados de sistema de anclaje ISOFIX.
- Se puede instalar en asientos de vehículos homologados ISOFIX (como se indica detalladamente en el manual de uso del vehículo), dependiendo de la categoría de la silla de coche y del sistema de fijación.
- El dispositivo ha sido diseñado para la categoría de peso y la clase de tamaño ISOFIX B1 (9-18 kg) Y D (0-18 kg).



¡NO UTILICE la silla de coche en el asiento del copiloto si tiene el airbag frontal activo!



= ¡Desactive el airbag! Consulte las instrucciones que se describen en el manual del usuario acerca del uso de asientos de seguridad para los niños.



No coloque nunca el pie de apoyo del adaptador sobre un compartimento portaobjetos situado en el suelo del vehículo.



= ¡Se puede utilizar con compartimento portaobjetos! Solo podrá utilizar el adaptador en los asientos con compartimentos portaobjetos que hayan sido comprobados y autorizados por nuestra empresa.

1. Extraiga la tapa del compartimento portaobjetos. Tire del pie de apoyo hasta que quede firmemente sujeto al suelo del compartimento portaobjetos.

2. Pida información al fabricante del vehículo sobre cómo acceder a los puntos del sistema de anclaje ISOFIX a través del asiento de su vehículo.
3. Dado que los puntos de anclaje del sistema ISOFIX se encuentran en la parte posterior y están encajados en la tapicería del asiento, hay que prestar atención a que el sistema ISOFIX quede correctamente fijado.
4. Coloque la fila de asientos central lo más hacia delante posible.
5. Coloque el asiento del vehículo lo más hacia atrás posible para evitar que el pie de apoyo entre en contacto con la tapa del compartimento portaobjetos.
6. Coloque el asiento del vehículo lo más hacia atrás posible.
7. Uso autorizado únicamente con la utilización de una pieza de encaje adicional en el compartimento portaobjetos (disponible como accesorio Volkswagen).

Antes de comprar el vehículo, compruebe que esté dotado del sistema de anclaje adecuado.



Desactive el airbag!



¡Se puede utilizar con compartimento portaobjetos!



N.º (numero) de puertas



N.º (numero) de asientos



A partir del año de fabricación



Asientos homologados



Berlina



Combi



Descapotable



Parte trasera aerodinámica



Monovolumen



Coupé




“SEMI-UNIVERSAL” COM SISTEMA DE FIXAÇÃO ISOFIX E PERNA DE APOIO

Isto significa: a cadeira para criança só é aprovada para instalação usando o sistema de fixação ISOFIX e perna de apoio naqueles veículos indicados na lista de tipo de veículos em baixo.

- Este é um SISTEMA ISOFIX DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS. Foi homologado ao abrigo do Regulamento n.º 44, série 04 de alterações, para utilização geral em veículos equipados com sistemas de fixação ISOFIX.
- Pode ser instalado em veículos com posições homologadas como posições de fixação ISOFIX (como se explica pormenorizadamente no manual do veículo), conforme a categoria da cadeira para criança ou do modelo de banco.
- O dispositivo destina-se ao seguinte grupo de massa e classe de tamanho ISOFIX: B1 (9-18 kg) & D (0-18 kg).




NÃO usar num banco de passageiro com um Airbag frontal!

 = Airbag desligado! Observe as instruções de utilização das cadeiras de segurança para criança descritas no seu manual do proprietário.



Nunca apoie a perna de apoio do adaptador contra um compartimento de armazenagem no piso do veículo:

 = ok com compartimento de armazenagem! Só pode usar o adaptador nos bancos com compartimento de armazenagem verificado e aprovado por nós.

1. A tampa do compartimento de armazenagem deve ser removida. A perna de apoio deve ser retirada até ficar em segurança no piso do compartimento de

armazenagem.

2. Consulte o fabricante do veículo para aceder aos pontos de fixação ISOFIX no banco do veículo.

3. Devido aos pontos de fixação ISOFIX encontrarem-se posicionados na parte de trás do banco e integrados no revestimento do mesmo, deve ser prestada atenção para se certificar que o ISOFIX fica corretamente engatado.

4. Banco na fila do meio na posição mais avançada.

5. Banco do veículo na posição mais à retaguarda para evitar o contacto entre o suporte de pé e a tampa do compartimento de armazenagem.

6. Banco do veículo na posição mais à retaguarda.

7. Aprovação apenas com uma peça de enchimento adicional no compartimento de armazenagem (disponível como um acessório da Volkswagen)

Antes de comprar o veículo, verifique se está equipado com os pontos de fixação apropriados.



Airbag desligado



OK com compartimento de armazenagem!



N.º (número) de portas



N.º (número) de lugares



A começar pelo ano de fabrico



Bancos aprovados



Berlina



Carrinha



Descapotável



2 volumes



Veículo de uso múltiplo



Coupé



«ΗΜΙΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ» ΜΕ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ISOFIX ΚΑΙ ΠΟΔΙ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

Αυτό σημαίνει: το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου εγκρίνεται για εγκατάσταση με χρήση του συνδέσμου ISOFIX και του ποδιού στήριξης μόνο για τα αυτοκίνητα που παρατίθενται στον παρακάτω κατάλογο τύπων αυτοκινήτων.

- Το παρόν είναι ένα ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΠΑΙΔΙΟΥ ISOFIX. Εγκρίνεται βάσει της σειράς τροποποιήσεων του κανονισμού αρ. 44.04 για γενική χρήση σε αυτοκίνητα με το σύστημα αγκύρωσης ISOFIX.
- Περιλαμβάνει αυτοκίνητα με θέσεις εγκεκριμένες ως θέσεις ISOFIX (όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου), ανάλογα με την κατηγορία του παιδικού καθίσματος και την κατασκευή.
- Η κατηγορία μάζας και η κλάση μεγέθους ISOFIX για την οποία προορίζεται αυτή η συσκευή είναι: B1 (9-18 kg) & D (0-18 kg).



ΜΗΝ χρησιμοποιείτε σε θέση με μπροστινό αερόσακο!



= ανενεργός αερόσακος! Τηρείτε τις οδηγίες σχετικά με τα παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου που περιγράφονται στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη σας.















Μην υποστηρίζετε ποτέ το πόδι στήριξης του προσαρμογέα επάνω σε ένα διαμέρισμα αποθήκευσης στο δάπεδο του αυτοκινήτου.

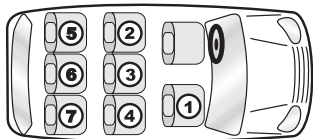
▼ = εντάξει με το διαμέρισμα αποθήκευσης! Επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τον προσαρμογέα μόνο σε καθίσματα με διαμέρισμα αποθήκευσης που έχουν ελεγχθεί και λάβει έγκριση από εμάς.












1. Το κάλυμμα του διαμερίσματος αποθήκευσης πρέπει να αφαιρεθεί. Το πόδι στήριξης πρέπει να αναδιπλωθεί μέχρι να ακουμπήσει με ασφάλεια επάνω στο δάπεδο του διαμερίσματος αποθήκευσης.























2. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του αυτοκινήτου για πρόσβαση στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX στο κάθισμα του αυτοκινήτου.
3. Λόγω της οπίσθιας θέσης των σημείων αγκύρωσης ISOFIX και της αλληλεπίδρασης με τα καλύμματα των καθισμάτων του αυτοκινήτου, πρέπει να προσέξετε να αγκιστρωθεί σωστά το ISOFIX.
4. Μεσαία σειρά καθισμάτων σε εντελώς εμπρόσθια θέση.
5. Κάθισμα αυτοκινήτου σε εντελώς οπίσθια θέση, για αποφυγή επαφής μεταξύ του στηρίγματος ποδιών και του καλύμματος του διαμερίσματος αποθήκευσης.
6. Κάθισμα αυτοκινήτου σε εντελώς οπίσθια θέση.
7. Έγκριση μόνο με πρόσθετο τεμάχιο γέμισης στο διαμέρισμα αποθήκευσης (διατίθεται ως αξεσουάρ της Volkswagen).
























Πριν αγοράσετε το αυτοκίνητο, ελέγξτε αν διαθέτει τα κατάλληλα σημεία αγκύρωσης.









-  ανενεργός αερόσακος
-  Εντάξει με το διαμέρισμα αποθήκευσης!
-  Αρ. (αριθμός) θυρών
-  Αρ. (αριθμός) καθισμάτων
-  Από το έτος κατασκευής
-  Εγκεκριμένες θέσεις
-  Τριών όγκων
-  Στέισον βάγκον
-  Καμπριολέ
-  Δύο όγκων
-  Όχημα πολλαπλών χρήσεων
-  Κουπέ

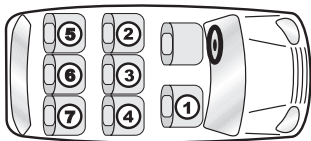









ALFA ROMEO *		
156 Wagon	2003	② ④
156  (Facelift 2003)	1997 - 2005	② ④
156 Sportswagon	1997 - 2005	② ④
159 SW (Facelift 2008)	2005	② ④
Giulietta 940	2010	② ④
GT Sportcoupe 	2004	② ④
MiTo	2008	⊘ ① ② ④
AUDI *		
A1 (8X)  3	08/10	② ④
A1 (8X)  5	02/12	② ④
A2	1999 - 2005	② ④
A3, S3 (AB1)  3+5	1996 - 2003	② ④
A3, S3 (AB2)  3+5	2003	② ④
A3 (AB2) 	2008	② ④
A3 (Facelift 3) (8P)	2010	⊘ ① ② ④
A4 Avant (B5) 	1996 - 2001	② ④
A4 (B6) 	2002 - 2006	⊘ ① ② ④
A4 (B6)  , 	2000 - 2004	② ④



A4 (B7)  , 	2004 - 2007	② ④
A4 (B7) 	2006	⊘ ① ② ④
A4 (B8)  ; 	2007	⊘ ① ② ④
A4  allroad quattro	2009	⊘ ① ② ④
A5, S5 (B8) 	2007	⊘ ①
A5 (B8) FL 	11/11	⊘ ① ② ④
A5 (B8) 	03/09	② ④
A5 (B8) FL 	11/11	⊘ ① ② ④
A5 Sportback  5	09/09	⊘ ① ② ④
A5 Sportback (B8)	11/11	⊘ ① ② ④
A6	11/10	② ④
A6, S6, RS6 (C5)  ; 	02/98 - 2004	② ④
A6, S6, RS6 (C6)  ;  ; allroad quattro	01/04	⊘ ① ② ④
A6 (C7)  ; 	09/11	⊘ ① ② ④
A6 (C7 4B) 	05/12	⊘ ① ② ④
A7 Sportback	2010	② ④
A7 Sportback  5	08/11	⊘ ① ② ④
A7 Sportback (4G)	11/10	② ④
A8 (4H)	02/10	② ④
Q3 (8U)	10/11	⊘ ① ② ④
Q5	11/08	⊘ ① ② ④
Q7	06/06	② ④
S5 Sportback  5	09/09	⊘ ① ② ④
TT-II 	2006	⊘ ①
TTS 	2006	⊘ ①

BMW		*	
Mini (R56)	2006		② ④
Mini II (Facelift)	08/10		② ④
Mini (R57) 	2009		② ④
Mini Countryman L4	09/10		② ④
Mini Countryman L5	09/10		② ④
Mini Club Man	2007		② ④
1 (E81/E87) 	2005		② ④
1 (E82) 	2007		② ④
1 (F20) 	09/11		② ④
1 (E88) 	2008	 ① ② ④	
1 (E88)  (Facelift)	03/11	 ① ② ④	
1 (F21)   3; L5	06/12		② ④
3 (E46) 	2000 - 2006		② ④
3 (E93) 	2007		② ④
3 (E92) 	2005		② ④
3 (E46) 	1998 - 2007		② ④
3 (E46) 	2001 - 2004		② ④
3 (E46) 	1999 - 2005		② ④
3 (E90) 	2005		② ④
3 (E91) 	2005		② ④
3 (F30) 	02/12		② ④
3 (F31) 	09/12		② ④
5 (E39) 	2000 - 2004		② ④
5 (E60) 	2003		② ④
5 (E61) 	2003		② ④

5 (F10)	2010		② ④
5 (F11) Touring	2010		② ④
5 GT	10/09		② ④
6 (E64) 	2003		② ④
6 (E63) 	2003		② ④
6 (6C-F12) 	03/11		② ④
6 (6C) 	11/11		② ④
6 (6C_F06) 	06/12		② ④
7 (E65) (Facelift 2005)	2001 - 2008		② ④
7 (F01)	2008		② ④
7 (7L)  (Facelift)	07/12		② ④
M5 (F10)	11/11		② ④
X1	10/09		② ④
X1 (E84) (Facelift)	06/12		② ④
X3 (F25)	11/10		② ④
X5	2006		② ④
X6	2008		② ④
X6 (X6_E71)(Facelift)	06/12		② ④
CADILLAC		*	
CTS	09/07		② ④
CHEVROLET		*	
Aveo	09/11		② ④
Camaro (GMX511) 	10/11		② ④
Captiva (Facelift 2011)	06/06		② ④
Cruze	03/09		② ④
Cruze SW (KL1J) 	09/12		② ④
Epica	05/06		② ④
HHR	2008 - 2009		② ④















Lacetti	02/04	② ④
Malibu	12/11	② ④
Malibu (KL1G) 	07/12	② ④
Matiz ³⁾	06/05	② ④
Nubira 	2004 - 2009	② ④
Nubira 	2004 - 09/06	② ④
Orlando	01/11	② ④
Spark	03/10	② ④
Trax	01/13	② ④
Volt (D1JCI) 	10/11	② ④
CHRYSLER *		
300C  : 	2008	② ④
Dodge Caliber	2006	② ④
Dodge Nitro	2006	② ④
Dodge Ram (1500)  4 (Facelift 2006)	2002 - 2008	② ③ ④
Grand Voyager	2001 - 2007	② ④ ⑤ ⑦
Jeep Commander	2006	② ④
Jeep Grand Cherokee (WK)	12/10	② ④
Jeep Wrangler Unlimited (Facelift)	11/11	② ④








Pacifica (Facelift 2006)	2003 - 2008	② ④
Sebring  : 	2007	② ④
Voyager	2001 - 2007	② ④ ⑤ ⑦
Voyager Stow n Go	2005	⑥

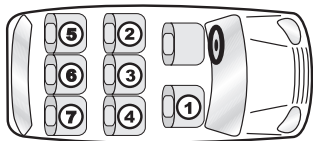
CITROEN










*













Berlingo	2008	  ① ② ④
Berlingo Multispace	2009	  ① ③
C1 (Facelift 2008)	2005	② ④
C2	2003	② ④
C3 (F)	01/10	② ④
C4 Picasso	2007	 ① ② ③ ④
C4 Grand Picasso	2006	 ① ② ③ ④
C4 II	10/10	② ④
C4 Aircross	06/12	② ④
C5	2008	 ① ② ④
C5 (R) (Facelift)	12/10	② ④
C-Crosser	2007	② ④
DS4	03/11	② ④
DS5 	03/12	② ④
Evasion (Facelift 1998)	1994 - 2002	② ④ ⑤ ⑦
Jumpy	2007	② ④ ⑤ ⑦
Nemo	2007	② ④
DACIA *		
Duster	2010	② ④
Duster (SD)	04/10	② ④







Lodgy	2005	② ③ ④
Lodgy (SD)	06/12	② ③ ④
Logan MCV  (Facelift 2009)	2005	② ④
Sandero	2008	② ④
Sandero Stepway	2009	② ④
DAIHATSU *		
Cuore	09/07	② ④
Materia	03/06	② ④
Sirion	02/05	② ④
Terios	05/05	② ④
Travis	09/05	② ④
FIAT *		
500	2007	② ④
500C 	2009	② ④
Bravo (Typ 198)	2007	② ④
Croma 	2008	② ④
Doblo (Facelift 2005)	2001	② ④
Doblo II	2010	② ④
Fiorino Qubo	2008	② ④
Freemont	2011	② ④
Grande Punto  5	2006 - 2009	② ④
Grande Punto EVO	10/09	② ④
Grande Punto (Typ 199)	09/05	② ④
Idea	2003 - 2007	② ④
Linea	2007	② ④
Multipia	2004 - 2007	② ④


Panda (Typ 169)	2003 - 2012	② ④
Punto 188  3+5 (Facelift 2003)	1999 - 2007	② ④
Punto 199  3 (Facelift 2012)	02/12	② ④
Scudo II	2007	② ④ ⑤ ⑦
Sedici (Facelift 2009)	2006	② ④
Stilo	2001 - 2007	② ④
FORD *		
B-Max	09/12	② ④
C-Max	2010	② ④
C-Max (DXA)	12/10	④
EcoSport	12/13	② ④
Fiesta (MK7)  3+5	10/08	② ④
Fiesta	10/12	② ④
Focus	11/04	② ④
Focus (Facelift 2008)  ; 	2005 - 2008	② ④
Focus  ; 	2011	② ④
Galaxy (Facelift 2010)	2006	② ④
Galaxy	2011	② ③ ④
Grand C-Max	2011	② ④
Grand C-Max (DXA)	12/10	⊘ ① ③
KA	02/09	② ④
Kuga (394)	2008	② ④
Kuga	10/12	② ④
Maverick	2000 - 2007	② ④

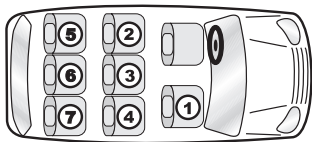


Mondeo Turnier (BA7) (Facelift)	11/10	② ④
Mondeo  ;  (Facelift 2010)	2007 - 2010	② ④
Mondeo (BA7)  (Facelift)	12/10	② ④
Ranger	06/11	② ④
S-Max (Facelift 2010)	2006	② ③ ④
Tourneo Connect (Facelift 2009)	2003	② ④
Transit	2006	② ③
Transit Connect	2006	② ③
Transit Kombi	11/11	② ③
Transit Custom	08/12	② ③ ⑥
HONDA *		
Accord 	2008	② ④
Accord  4+5	2009	② ④
Accord  ; 	06/11	② ④
City  4	2009	② ④
Civic Typ R EP3	2001 - 2006	② ④
Civic  4+5	2006	② ④
Civic 4D	11/11	② ④
Civic 5D	01/12	② ④
CR-V	01/02	② ④
CR-V	2006	② ④
CR-V	10/12	② ③ ④
CR-Z	06/10	② ④

FR-V  6	2005	② ④
Insight	04/09	② ④
Jazz  5	11/08	② ④
Jazz (AA)	04/11	② ④
HYUNDAI *		
Getz	2002 - 2005	② ④
Getz	2005 - 2008	② ④
H1 	2008	② ④
i10	2008	② ④
i20	2009	② ④
i20 (PBT)   3+5 (Facelift)	06/12	② ④
i30  ; 	2007	② ④
i30 (FDH) 	07/10	② ④
i30 (GD) 	03/12	② ④
i30 cw (GD) 	06/12	② ④
i40 	10/11	② ④
iX20 (JC)	11/10	② ④
iX35	2010	② ④
iX55	2009	② ④
Matrix	2008	② ④
Santa Fe	04/06	② ④
Santa Fe (Facelift)	01/10	② ④
Santa Fe	03/12	② ④
Santa Fe (DM)	09/12	② ④
Sonata, i40	2008	② ④
Tucson ²⁾  5	09/04	② ④
Veloster	06/11	② ④










INFINITI *		
M35h (Y51H) 	09/11	(2) (4)
ISUZU *		
D-MAX Double Cap	2007	(2) (4)
KIA *		
Carens	2006	(2) (4)
Carnival	2006	(2) (4) (5) (7)
Ceed	12/06	(2) (4)
Ceed 	2007	(2) (4)
Ceed	03/12	(2) (4)
Ceed (JD) 	06/12	(2) (4)
Ceed sw (JD) 	09/12	(2) (4)
Pro Ceed 	01/11	(2) (4)
Opirus (Facelift 2006)	2003	(2) (4)
Picanto (Facelift 2007)	2004 - 2011	(2) (4)
Rio	05/05	(2) (4)
Rio UB	2012	(2) (4)
Soul	02/09	(2) (4)
Soul (Facelift)	10/11	(2) (4)
Sorento	10/09	(2) (4)
Sorento (XM) (Facelift)	10/12	(2) (4)
Sportage (Facelift 09/2008)	2006	(2) (4)
Sportage SL	2010	(2) (4)
Venga	11/09	(2) (4)
LANCIA *		
Delta ³⁾	2008	(2) (4)
Flavia (JS) 	06/12	(2) (4)
Musa (Facelift 2007)	2004	(2) (4)









Phedra (Facelift 2009)	2002	(2) (4)
Thema	11/11	(2) (4)
Ypsilon (Facelift 2007)	2003	(2) (4)
Ypsilon (402)	06/11	(2) (4)
LANDROVER *		
Discovery 4 (Facelift 10/11)	2009	(2) (4)
Freelander 2 (Facelift 03/11)	2006	(2) (4)
Range Rover	09/12	(2) (4)
Range Rover Evoque 5  3+5	2011	(2) (4)
Range Rover Sport (Facelift 2010)	2005	(2) (4)
LEXUS *		
CT 200h (A10(A))	03/11	(2) (4)
GS 450h (HL10(A))	06/12	(2) (4)
IS (XE2) (Facelift)	11/10	(2) (4)
RX 400h	2006	(2) (4)
RX 450h	2009	(2) (4)
MASERATI *		
Quattroporte	2008	(2) (4)
Gran Turismo	2008	(2) (4)
MAZDA *		
2 DE	2007	(2) (4)
2 DY	2003 - 2007	(2) (4)
2 (Facelift)	10/10	(2) (4)
3	2003	(2) (4)
3 (Facelift)	11/10	(2) (4)
3 BL	04/09	(2) (4)
323	01/01	(2) (4)
5 (Facelift 2008)	2005	(2) (4)
5 CW	09/10	(2) (4)

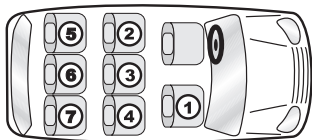















6 (Facelift 2005)	05/02 - 2008	② ④
6 ;	2008	② ④
6 (Facelift)	2009	② ④
6 ; (Facelift 2005)	2010	② ④
CX5	12/11	② ④
CX7	2007	② ④
CX7 (Facelift)	2009	② ④
MX5	1998 - 2005	①
Premacy	1999 - 2005	② ④
RX8	2003	② ④
RX8 (Facelift)	2008	② ④
MERCEDES *		
A (W168)	03/01	② ④
A (W169) (Facelift 2008)	05/05	② ④
A (176)	09/12	② ④
B (Facelift 2008)	06/05	② ④
B (W246)	11/11	② ④
C (W203)	05/00	② ④
C (S203) ;	05/01 - 2007	② ④
C (W 204)	2007	② ④
C (S 204)	2007	② ④
C (T 204)	03/11	② ④










C (C204)	06/11	② ④
C (W 204)	03/11	② ④
Citan	09/12	② ④
CL (Facelift)	07/10	④
CLC 180	2008	② ④
CLS (Facelift 2008)	10/04	② ④
CLS (C218)	01/11	② ④
E ;	03/02	② ④
E (W 211)	2006	② ④
E (S 211)	2006	② ④
E (W212 ; S212)) ;	2009	② ④
E (C207)	2009	② ④
E (A207)	2010	② ④
G (W463) (Facelift 2008)	1990	② ④
GLK	2008	② ④
GLK (X204) (Facelift)	06/12	② ④
M (W166)	11/11	② ④
R (W251/V251)	12/05	② ④ ⑤ ⑦
R (W251)	09/10	② ④
S (W211) (Facelift 2009)	2005	② ④
Vaneo (W414)	2001 - 2005	② ③ ④
Viano	09/03	② ④ ⑤ ⑦
Viano (Facelift 2010)	09/03	② ④ ⑤ ⑥
Viano (W639) (Facelift)	10/10	② ④ ⑥
Vito (V639) (Facelift)	10/10	② ③ ⑤ ⑥
MITSUBISHI *		
ASX	2010	② ④
Colt (Z30) 3+5	2004 - 2008	② ④












Colt (Z30)  5 (Facelift 2008)	2008	(2) (4)
Grandis	2004 - 2011	(2) (4)
Lancer  ; 	2007	(2) (4)
Lancer FL 	11/11	(2) (4)
Outlander	2006	(2) (4)
Pajero V80	02/07	(4)
NISSAN *		
Cube Z12	2008	(2) (4)
Juke (F15)	2010	(2) (4)
Leaf (ZE0) 	04/12	(2) (4)
Maxima (A33)	2000 - 2004	(2) (4)
Micra (K11)	1993 - 2003	(2) (4)
Micra (K12)	2003	(2) (4)
Micra CC	2005	 (1)
Micra (K13)	11/10	(2) (4)
Murano (Facelift 2008)	2003	(2) (4)
Note	2004	(2) (4)
Pathfinder (R51)	2007	(2) (4)
Pixo	2009	(2) (4)
Primera (P11) 	1996 - 2002	(2) (4)
Qashqai+2	10/08	(2) (4)
Qashqai+2 (Facelift)	03/10	(2) (4)
Tiida  ; 	2004	(2) (4)
OPEL / VAUXHALL *		
Agila B	2008	(2) (4)
Ampera	10/11	(2) (4)














Antara	11/06	(2) (4)
Astra 	2004	(2) (4)
Astra GTC	09/11	(2) (4)
Astra J 	12/09	(2) (4)
Astra J sedan (P-J) 	09/12	(2) (4)
Astra J Sport Tourer	2010	(2) (4)
Astra J Sport Tourer (P/J/SW)	10/10	(2) (4)
Combo C (Facelift 2003)	2001 - 2010	(2) (4)
Corsa C	2000 - 2006	(2) (4)
Corsa D (OPC)	2006	(2) (4)
Corsa D FL (S-D)	01/11	(2)
Insignia  ; 	2008	(2) (4)
Insignia 	2009	(2) (4)
Insignia 	08/11	(2) (4)
Meriva (Facelift 2006)	2003	(2) (4)
Meriva B	2010	(2) (4)
Mokka	06/12	(2) (4)
Signum (Facelift 2005)	2003 - 2008	(2) (4)
Vivaro (Facelift 2006)	2001	(3)
Zafira B (Facelift 2008)	05/05	(2) (4)
Zafira C	09/11	(2) (4)
Zafira C Tourer	01/12	(2) (4)
PEUGEOT *		
107	2005	(2) (4)
206	12/98	(2) (4)
206 CC	2000 - 2007	 (1)

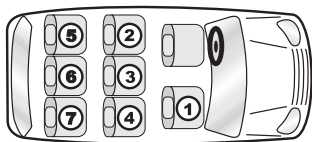



















207  	2006		② ④
207 CC	04/07		①
207 SW	2006		② ④
208 C  	04/12		② ④
308	2007		① ② ④
308 CC	2009		② ④
308 CC FL	11/11		② ④
308 SW	2007		① ② ④
308 SW (Facelift)  ; 	05/11		② ④
508 (8)	03/11		② ④
508 SW (8)	03/11		② ④
508 RXH SW (8) 	02/12		② ④
807 (Facelift 2008)	2002 - 2010		② ④ ⑤ ⑦
1007 ⁵⁾	01/05		② ④
4007	2007		② ④
4008 (B)	06/12		② ④
5008	09/09		③
Expert	2007		② ④ ⑤ ⑦
Partner	1996		③
Partner Tepee	2008		①
PONTIAC *			
Grand AM  	1998 - 2004		② ④













PORSCHE *			
Cayenne (Facelift 2007)	2003		① ② ④
Panamera	2009		② ④
RENAULT *			
Captur	04/13		① ② ④
Clio III  3+5	2007		② ④
Clio II 	09/98 - 2006		①
Clio II	1998 - 2005		② ④
Clio III (Facelift 2009)  ; 	06/05		② ④
Clio IV	08/12		① ② ④
Clio Grandtour III	2008 - 2009		② ④
Clio Grandtour	2009		② ④
Espace IV Grande Espace IV (Facelift 2006)	2002 - 2010		② ③ ④ ⑤ ⑦
Espace (K)	12/10		② ③ ④ ⑤ ⑦
Fluence (Z)	08/10		② ④
Fluence (ZE)	2011		② ④
Grand Modus	2008		② ④
Grand Scenic III ▼	2009		② ③ ④
Kangoo II	2008		① ② ④
Kangoo be bop	2009		② ④
Koleos ▼	2008		② ④
Laguna III (Facelift) (T)	11/10		② ④
Laguna GandTour III (T) (Facelift)	11/10		② ④
Megane I GrandTour	1999 - 2003		② ④
Megane CC (Z)	06/10		② ④








Megane II  3+5  : 	09/02	 ① ② ④
Megane III  3+5	2008	② ④
Megane III Grandtour	06/09	② ④
Megane III CC (Z)	06/10	② ④
Modus	09/04	② ④
Modus (Facelift)	2008	② ④
Sandero II	12/12	② ④
Scenic II ▼	2003 - 2006	 ① ② ④
Scenic II ▼ (Facelift)	09/06	 ① ② ④
Scenic III ▼	2009	② ③ ④
Trafic II Phase 1	2001 - 2006	③ ⑥
Trafic II Phase 2 (Facelift 2007)	2007 - 07/10	③
Trafic II Phase 3	08/10	② ③
Twingo	1998 - 2007	 ① ② ④
Twingo II	2008	 ① ② ④
Vel Satis (Facelift 2005)	2002	② ④
ZOE	10/12	 ① ② ④
ZOE	03/13	 ① ② ④
SAAB *		
9-3 Sportkombi	2005 - 2007	② ④
9-5 Sportkombi	2005 - 2010	② ④
SEAT *		
Alhambra (Facelift)	2005	② ③ ④
Alhambra (7N)	10/10	② ③ ④ ⑤ ⑦
















Altea	2004	② ④
Altea Freetrack (Facelift 2009)	2007	② ④
Altea XL	2006	② ④
Exeo	2009	 ① ② ④
Exeo 	2009	② ④
Exeo (Facelift) 	12/11	② ④
Ibiza (6K)	1993 - 2002	② ④
Ibiza (6L) (Facelift 2006)	2002 - 2008	② ④
Ibiza (6J)	2008	② ④
Ibiza 	2010	② ④
Leon (1P)	2005	② ④
Leon  3+5	05/12	② ④
Mii  3 (baugleich VW Up)	2011	② ④
Mii  5 (baugleich VW Up)	05/12	② ④
Toledo M1  5	1999 - 2004	② ④
Toledo	2004	② ④
Toledo	05/12	② ④
SKODA *		
Citigo (baugleich VW Up)	2011	② ④
Citigo  3 + 5	06/12	② ④
Fabia I (Facelift 2004)  : 	1999 - 2007	② ④
Fabia II  : 	2007	② ④

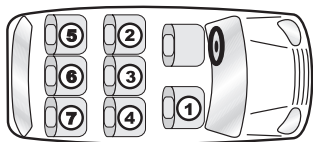












Fabia II Combi (5J) (Facelift) 	09/10		② ④
Felicia  ; 	1994 - 2001		② ④
Octavia II  ; 	2004		① ② ④
Octavia II (Facelift)  ; 	2009		① ② ④
Octavia Scout 	2007 - 2012		② ④
Octavia	11/12		① ② ④
Rapid	05/12		② ④
Rapid (NH) 	10/12		② ④
Roomster	2006		② ④
Roomster (Facelift)	05/10		② ④
Superb I (Facelift 2006)	10/01 - 2008		② ④
Superb II	2008		② ④
Superb 	2010		② ④
Superb (3T) 	02/10		① ② ④
Yeti	2009		② ④
SMART *			
Forfour ⁶⁾ Typ 454	2004 - 2006		② ④
Fortwo Typ 451	2007		①
Fortwo Typ 451 (FL)	10/10		①





SUBARU *			
Forester III	2008		② ④
Impreza  ; 	2007		② ④
Legacy (Facelift 2007)	2004		② ④
Legacy  ; 	08/09		② ④
Outback (Facelift 2007)	2003		② ④
Outback	08/09		② ④
Trezia	06/11		② ④
SUZUKI *			
Alto VII	2009		② ④
Kizashi (FR)	09/10		② ④
Splash	2007		② ④
Splash (EX) (Facelift) 	05/12		② ④
Swift	02/05 - 10/10		② ④
Swift	09/10		② ④
SX4  ; 	2006		② ④
TATA *			
Indica Vista	2008		② ④
TOYOTA *			
Auris (Facelift 2010)	2007 - 2010		② ④
Auris (Facelift)	03/10		② ④
Auris Hybrid	09/10		② ④
Avensis (T22) 	2000 - 2003		② ④
Avensis (T27)  ; 	2009		② ④
Avensis (T27)  ; 	01/12		② ④

Corolla 	2000	(2) (4)
Corolla Verso	2004 - 2009	(2) (4)
IQ	2009	(2) (4)
Land Cruiser (J12)	2002	(2) (4)
Land Cruiser (V8)	2008	(2) (4)
Land Cruiser	11/09	(2) (4)
Previa (Facelift 2009)	2000 - 2009	(2) (4)
Prius	2003 - 2009	(2) (4)
Prius (Facelift 04/12)	2009	(2) (4)
Prius+ (XW4(A)) 	06/12	(2) (4)
RAV4	2000 - 2006	(2) (4)
RAV4 (Facelift)	05/10	(2) (4)
Urban Cruiser	2009	(4)
Verso S (XP12(A))	03/11	(2) (4)
Yaris  3+5	1999 - 2005	(2) (4)
Yaris  3+5 (Facelift 2009)	2006	(2) (4)
Yaris  3+5	08/11	(2) (4)
Yaris Verso (Facelift 2003)	1999 - 2005	(2) (4)
VOLVO *		
C30	2006	(2) (4)
C70 	2005	(2) (4)
XC70 	2007	(2) (4)
S40 (Facelift 2007)	2003	(2) (4)

S60 (R)	03/10	(2) (4)
S80 (Typ AS) (Facelift 2009)	2006	(2) (4)
V40  (Facelift 2000)	1996 - 2004	(2) (4)
V 40 (M) 	09/12	(2) (4)
V50 	2004	(2) (4)
V60 (F)	2010	(2) (4)
V70 	2000 - 2007	(2) (4)
V70 	2007	(2) (4)
V70 	08/11	(2) (4)
XC60	2008	(2) (4)
XC70 	2007	(2) (4)
XC70 	08/11	(2) (4)
XC90  5+7	2002	(2) (4)
VW *		
Amarok	2010	(2) (4)
Beetle	1998	(2) (4)
Beetle 	2002	(2) (4)
Beetle (Facelift)  : 	2005	(2) (4)
Beetle  3	07/11	(2) (4)
Caddy ⁷⁾	2004	(2) (4)
Caddy ⁷⁾	09/10	(2) (4)
Cross Polo IV (Typ 9N3)	2006 - 2010	(2) (4)
EOS (Facelift 2010)	2006	 ① (2) (4)
EOS (1F) (Facelift)	10/10	 ①
Fox	04/05	(2) (4)
Golf IV	09/97 - 2003	(2) (4)



Golf IV Variant 	1999 - 2006	② ④
Golf V	2003	② ④
Golf V (R32)	09/05	② ④
Golf V Plus ⁷⁾	2005	② ④
Golf V Plus	2006 - 2009	② ④
Golf V Variant   5	2007	② ④
Golf VI	08/08	② ④
Golf VI Variant (Facelift 2009) 	2009	② ④
Golf VI (1K) 	06/11	② ④
Golf VI Plus (Facelift)	2009	② ④
Golf VII	08/12	② ④
Jetta VI	01/11	② ④
Passat (B6)  ;  (Facelift 2010)	2005	② ④
Passat B7  ; 	2010	② ④
Passat B7 Alltrack 	02/12	② ④
Passat CC	2008	② ④
Phaeton	2002	② ④

Polo III  (Facelift 1999)	1994 - 2001	② ④
Polo III (Facelift 1999)	1999 - 2001	② ④
Polo IV	2005	② ④
Polo V	2009	② ④
Scirocco III	08/08	② ④
Sharan (Facelift)	2004	② ③ ④
Sharan II ⁷⁾	2010	② ③ ④ ⑤ ⑦
T5 California (Facelift 2010)	2003	④ ⑥ ⑦
T5 Multivan 	2003	② ④ ⑤ ⑦
T5 Multivan (Facelift 2010)	2003	② ④ ⑤ ⑦
Tiguan	2007	② ④
Tiguan (Facelift)	07/11	② ④
Touareg (7L) (Facelift 2006)	2002 - 2010	② ④
Touareg II (C2)	2010	② ④
Touran ⁷⁾	2003	② ④
Touran ⁷⁾	2007	② ④
Touran FL (1T) ⁷⁾	09/10	② ④
Touran GP2 ⁷⁾	2010	② ④
UP! (Lupo II)  3	08/11	② ④
UP! (Lupo II)  5	05/12	② ④

NOTE

A series of 20 horizontal dotted lines for writing notes.

Importato da | Imported by:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it